



VIKING ARM®

The Original



Viking Arm
Jack 46800A

- EN** **Manual (Original)**
Single-handed lifting and clamping tool
- CZ** **Návod k použití**
Jednoruční zvedací a upínací nástroj
- DE** **Manual**
Einhand-Hebe- und Klemmwerkzeug
- DK** **Brugsanvisning**
Enkelthånds løfte- og fastspændingsværktøj
- ES** **Manual**
Herramienta de elevación y sujeción con una sola mano
- FI** **Käyttöohje**
Yhden käden nosto- ja puristustyökalu
- FR** **Manuel d'utilisation**
Outil de montage à une main
- IT** **Manuale d'uso**
Strumento di sollevamento e serraggio con una sola mano
- NL** **Handleiding**
Eénhandig hef- en klemgereedschap
- NO** **Bruksanvisning**
Enkelthåndsbetjent løfte- og klemverktøy
- PL** **Instrukcja obsługi**
Jednoręczne narzędzie do podnoszenia i zaciskania
- PT** **Manual**
Ferramenta de elevação e fixação com uma só mão
- SE** **Manual**
Enkelhandigt lyft- och klämverktyg

A

EN

CZ

DE

DK

ES

FI

FR

IT

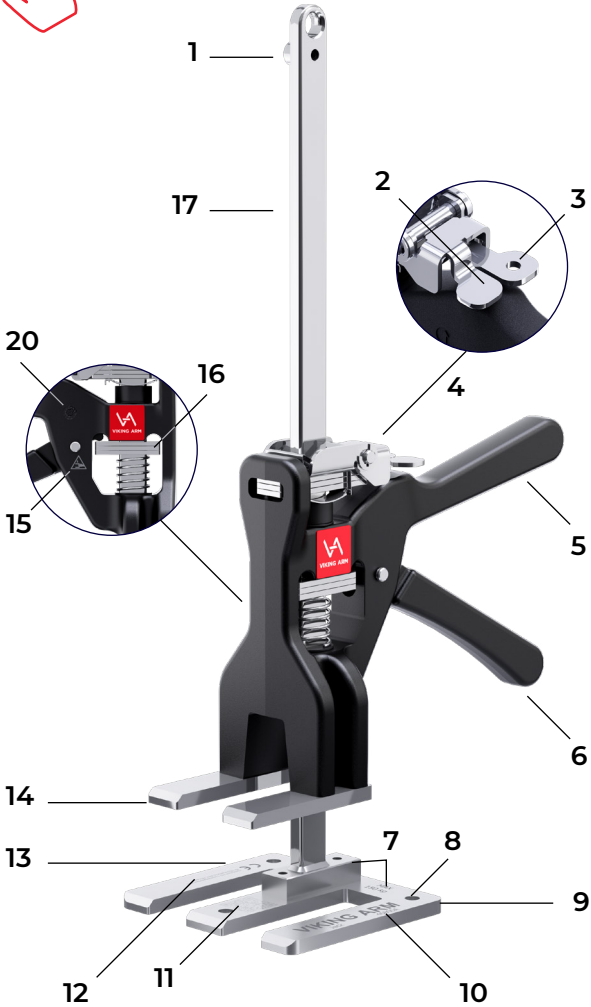
NL

NO

PL

PT

SE



B

EN

CZ

DE

DK

ES

FI

FR

IT

NL

NO

PL

PT

SE



C

EN

CZ

DE

DK

ES

FI

FR

IT

NL

NO

PL

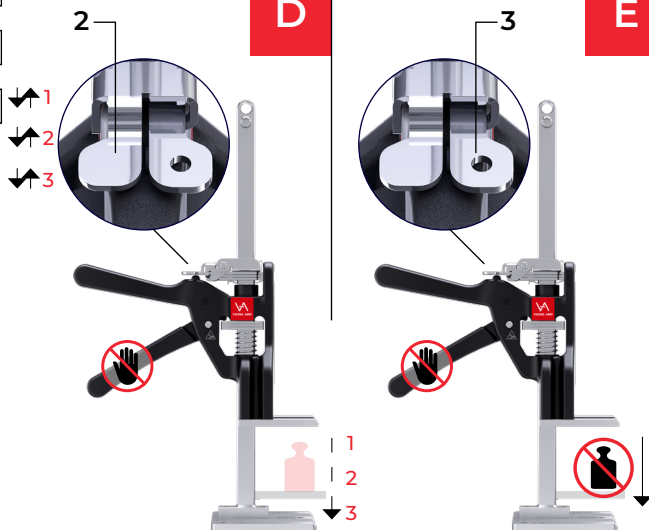
PT

SE



D

E



F

EN

CZ

DE

DK

ES

FI

FR

IT

NL

NO

PL

PT

SE





Save all warnings and instructions for future reference

	<p>READ the instruction manual before use. Keep for future reference. Paper copy available free of charge on request: support@vikingarm.com</p>
--	---

Explanation of Warning Symbols

	<p>CAUTION: Minor or moderate injury may occur due to potential hazards.</p>
	<p>CAUTION: Minor or moderate injury may occur due to crushing hazards.</p>
	<p>CAUTION: Minor or moderate injury may occur due to pinching or compression hazards.</p>
	<p>CAUTION: Minor or moderate injury may occur if the product tips over.</p>
<p>NOTICE</p>	<p>Identifies a situation that, if not avoided, may result in property damage.</p>

Information for safe use

- Read and follow all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications supplied with the Product
- Do not exceed the specified load limit
- Never press the No-Load Full Release Button (3) while the Product is under load
- Always wear safety footwear
- The use of protective eyewear and gloves is recommended for safety
- If the load is unstable, use additional Products for support
- Ensure the load is always in full contact with the Lifting Bars (14)
- Never place any part of your body under the Lifting Bars (14) when the Product is under load
- Use the Product only on level surfaces to avoid tipping
- Always center the load on the Lifting Bars (14) before operation
- Use only original Viking Arm parts and accessories
- Keep children and pets clear of the work area

Viking Arm The Original single-handed lifting and clamping tool

In this manual, "Viking Arm The Original" is hereinafter referred to as the "Product".

Components shown

- See **A** and **B**

1. Top-stop Screw
2. Incremental Release Button
3. No-Load Full Release Button
4. Lock & Release Unit ("Brake")
5. Fixed handle
6. Operating Lever
7. Max load info
8. Mounting holes
9. Base Pad
10. Product name and number
11. QR-code to this manual
12. Manufacturer info
13. CE marking
14. Lifting Bars
15. Pinching area and warning sign about potential pinching/crushing.
16. Lifting plates
17. Shaft
18. Screws 6 x M5x16
19. Hex key (Allen key) 3 mm
20. Year and month of manufacture: number = year of production, dots = month of production

Intended use

- The Product enables lifting, spreading and clamping with precision within the weight limits specified in Technical Data
- The Product must not be used to support permanent installations
- The Product must not be used to secure cargo during transport
- The Product must not be used to lift people

Assembly and preparing

- Assemble the Product as shown in **B**

- Always check the Product for proper working and damage before use
- Check that all the screwed elements are firmly in place
- Check that the Lifting Bars (14) and Base Plate (9) are level. If either part is not level, replace the part.
- Never modify the Product or any part of it

Markings on product **A**

The following markings are shown on the Product

- QR code to this manual. Read instructions first (11)
- Max load (7)
- Product name and number (10)
- Manufacturer info (12)
- CE marking (13)
- Year and month of manufacture (20)
- Pictogram CAUTION (15): Risk of pinching at the pinch point area involving the spiral spring and friction plates (16). The symbol also serves as a reminder that there is a risk of crushing if any part of the body is positioned under the load in the event of product malfunction, load slippage, or unintended activation of the No-Load Full Release Button (3).

Operation

Lifting



CAUTION:
Risk of crushing

Minor or moderate injury may occur if a lifted load slips, if the Product malfunctions, or if the No-Load Full Release Button (3) is pressed unintentionally.

- Always secure the lifted load to prevent it from falling

- Always check that the Product is in working order before use
- Never place any part of your body under the load or the Lifting Bars (14) while the product is in use
- Never press the No-Load Full Release Button (3) while the Product is supporting a load.



CAUTION: Risk of pinching

Minor or moderate injury may occur if fingers or hands are caught between moving parts during lifting or lowering.

- Never place fingers or hands in the Pinching Point where there are moving parts (15)
- Keep all body parts away from moving components (e.g., spiral spring, Lifting Plates (16).



CAUTION: Risk of tipping over

Minor or moderate injury may occur if the Product tips over due to an unstable load or if the specified load limit is exceeded.

- Do not exceed the specified load limit
- Always secure the lifted load to prevent tipping
- Use additional Products if necessary.

NOTICE: Risk of damage to the property

Property damage may occur if the load slips, tips over, if the Product

malfunctions, or if the No-Load Full Release Button (3) is pressed unintentionally.

- Always secure the lifted load
- Always check that the Product is in working order before use
- Never press the No-Load Full Release Button (3) while the Product is under load.
- Do not exceed the specified load limit
- Use protective material to prevent damage to sensitive surfaces.

To lift **C**:

- Place the Lifting Bars (14) under the load, ensuring the Base Plate (9) rests firmly on a level, solid surface
- Grasp the Fixed Handle (5) and squeeze the Operating Lever (6) towards it
- Release the Operating Lever (6)
- Repeat the action until the desired height is reached.

Lowering



CAUTION: Risk of crushing

Minor or moderate injury may occur if any part of the body is placed under the load or the Lifting Bars (14) during lowering.

- Never place any part of the body under the load or the Lifting Bars (14) during lowering or while the product is in use
- Never press or activate the No-Load Full Release Button (3) while the Product is supporting a load.



CAUTION: Risk of pinching

Minor or moderate injury may occur if fingers or hands are caught between moving parts during lifting or lowering.

- Never place fingers or hands in the Pinching Point where there are moving parts (15)
- Keep all body parts away from moving components (e.g., spiral spring, Lifting Plates (16)).

To lower the load **D**:

- Press the Incremental Release Button (2) repeatedly to lower the load
- For high precision, press the Incremental Release Button (2) slowly and partially.

For rapid lowering of the lifting bars (14), ensure that **no load** is applied to the lifting bars.

If a load is present, secure the load first and use the Incremental Release Button (2) to control the lowering process until the load is fully supported and the product is unloaded. **The No-Load Full Release Button (3) may only be activated once the lifting bars are completely free of load.**

- Press and hold the No-Load Full Release Button (3) while pressing the handle down **A E**

NOTICE: Risk of damage to the property

Property damage may occur if the load slips, tips over, if the Product malfunctions, or if the No-Load Full Release Button (3) is pressed unintentionally.

- Always secure the lifted load
- Always check that the Product is in working order before use
- Never press the No-Load Full Release Button (3) while the Product is under load.
- Do not exceed the specified load limit
- Use protective material to prevent damage to sensitive surfaces.

Securing the Product

The Product can be secured to a solid surface, such as a workbench or countertop.

- Use three appropriately sized screws (not included).
- Fasten the Product through the Mounting Holes (8)

Service and Maintenance

- Check the Product at regular intervals for damage and to ensure proper function of all moving parts
- Do not use the Product if damaged
- Clean components before and after use
- Regular lubrication is recommended for optimal performance
- Use a fine, high-quality mineral oil (e.g., mineral oil for air-powered tools)
- Never use thick oil, motor oil, waste oil, or oil containing silicone
- Wipe the Shaft (17) with a clean rag
- Apply a few drops of oil on both narrow sides of the shaft (17) as shown in the illustration **F**
See also video <https://shorturl.at/8Ubyh>
- Spread the oil by sliding the Product's body up and down the Shaft (17)
- Wipe off any excess oil with a clean, dry rag.

Troubleshooting

Not lifting

If you pump the Lever (6) and the Lifting Bars (14) do not move up, the Lifting Plates (16) may be stuck together and require cleaning Solution: See video here https://www.youtube.com/watch?v=Z_MSdBJ2aXc

- Remove the Lifting Plates (16)
- Wipe the Shaft (17) and the Lifting Plates (16) with a clean rag
- Apply a small amount of fine mineral oil to the Lifting Plates (16), then wipe clean again
- When reassembling, ensure that all three Lifting Plates (16) have the cut-off corner facing the 5 o'clock position (imagine holding the Product in front of you by the handle)
- After assembly, apply a few drops of oil into the Lock & Release Unit as shown in fig. **F**

Not holding the weight

- If the Lifting Bars (14) move up normally when you press the Operating Lever (6) but drop down again when released, or if the Product is unable to hold the load, the issue is with the Lock & Release Unit (4)
- Do not use the Product until it has been repaired
- Contact us at vikingarm.com/support for assistance.

Support

For support, contact your dealer or visit vikingarm.com/support — we're here to help!

Warranty

Limited Lifetime Warranty

We are pleased to offer a comprehensive Limited Lifetime warranty for our Viking Arm® – The Original. The warranty is to provide our valued customers with peace of mind and assurance in the quality and durability of our product. This warranty reflects our commitment to excellence and customer satisfaction.

Warranty Coverage

Viking Arm will, at its sole discretion, repair or replace, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for any Viking Arm – **The Original purchased on or after October 1, 2024**. Proof of purchase required. The customer may be requested to perform easy repairs him/herself with help from a Viking Arm representative. This warranty does not cover part failure due to normal wear and tear or tool abuse. Proper care and maintenance as outlined in the user manual must be followed.

Exclusions

Viking Arm reserves the right to reject warranty claims for products purchased from unauthorized sellers, including unauthorized internet sellers, unless prohibited by law. This warranty does not apply to normal wear-and-tear, damage caused by improper usage, or damage caused by attempted repairs.

EXCEPT WHERE PROHIBITED BY LAW, VIKING ARM EXPRESSLY DISCLAIMS ANY OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OF ANY KIND, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE,

WHETHER ARISING BY LAW,
CUSTOM, CONDUCT, USAGE OR
TRADE.

VIKING ARM SHALL NOT BE LIABLE
FOR ANY INCIDENTAL OR
CONSEQUENTIAL DAMAGES.

How to Obtain Warranty Service

Reach out to our customer service
team via the store you bought the
product from or fill out the support
request form at our webpage [https://
www.vikingarm.com/support-inquiry](https://www.vikingarm.com/support-inquiry).

Older Viking Arms and all other
products have 2-year warranty.
But you are always welcome to
contact us outside the warranty
period if you have a problem with
any Viking Arm products.
We will do our best to help!

Technical data

Specifications

- Recommended max. load:
up to 150 kg / 330 lb
- Operation range (without shaft
extender): 6-215 mm / 0.24 - 8.5 in
- Dimensions: Height 383 mm /
15.08 in. Length: 219 mm / 8.6 in.
Width: 104 mm / 4.1 in
- Standard base plate: 6 x 105 x
87 mm / 0.24 x 4.13 x 3.43 in
- Weight: 1.43 kg / 3.1 lb

Available accessories

www.vikingarm.com/products

- 3 mm Base Plate
- 6mm XL Base Plate
- Base Pad for standard Base Plate
- Lifting Pad
- Cabinet Installation Kit

- Clamp Lock
- Shaft Extender (for clamping only)
- DK 2 Decking Kit
- DK 4 Decking Kit
- Lifting Cradle (adapter for use with
a suction cup)

Other information See product in use



Disposal

Old products and parts must not be
disposed of with normal household
waste. Dispose of the Product respon-
sibly in accordance with applicable
local regulations.

As a certified Eco-Lighthouse company,
we encourage environmentally respon-
sible recycling and disposal of tools
and components.

Whenever possible, deliver metal and
plastic parts to appropriate recycling
facilities.

EU Declaration of Conformity

ORIGINAL EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:

Name: **Viking Arm AS**
Address: **Lommedalsveien 230**
N-1353 Bærums Verk
Norway

Product Name: **Viking Arm (Jack)**
Type: **46800A**

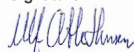
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Community harmonisation legislation.

General applicable directives:
Machinery Directive 2006/42/EC

Standard Applied:
EN ISO 12100:2010 Safety of machinery, Basic concepts
EN ISO 13857:2019 Safety of machinery, Safety distance

The party authorised to compile the technical file:
Name: **Lidek Berdychowski**
Position: **CTO, Viking Arm AS, Lommedalsveien 230, Bærums Verk, Norway**

Signature:



Name: **Ulf Atle Hansen**
Position: **CEO, Viking Arm AS**

Place and date of issue: **Bærums Verk on 12.01.2026**

Viking Arm AS
info@vikingarm.com

Lommedalsveien 230
www.vikingarm.com

N-1353 Bærums Verk
Norway



Ušchovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití

	Před použitím si tento návod k použití pečlivě PŘEČTĚTE . Ušchovejte pro budoucí potřebu. Tištěná kopie je k dispozici zdarma na vyžádání: support@vikingarm.com
--	---

Vysvětlení výstražných značek

	UPOZORNĚNÍ: V důsledku potenciálních nebezpečí může dojít k lehkému nebo středně těžkému zranění.
	UPOZORNĚNÍ: V důsledku nebezpečí přimáčknutí může dojít k lehkému nebo středně těžkému zranění.
	VAROVÁNÍ: V důsledku nebezpečí skřípnutí nebo stlačení může dojít k lehkému nebo středně těžkému zranění.
	UPOZORNĚNÍ: Může dojít k lehkému nebo středně těžkému zranění, pokud se výrobek převrhne.
OZNÁMENÍ	Označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k poškození majetku.

Informace pro bezpečné použití

- Přečtete si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto výrobkem a dodržujte je.
- Nepřekračujte stanovený limit pro břemeno
- Nikdy nemačkejte tlačítko pro úplné spuštění bez zatížení (3), když je výrobek zatížen.
- Vždy noste bezpečnostní obuv
- Z bezpečnostních důvodů se doporučuje používat ochranné brýle a rukavice
- Pokud je břemeno nestabilní, použijte jako podpěru další výrobky tohoto typu
- Zajistěte, aby se břemeno vždy zcela dotýkalo zvedacích vidlic (14)
- Nikdy neumísťujte žádnou část těla pod zvedací vidlice (14), když je výrobek zatížen
- Používejte výrobek pouze na rovném povrchu, aby nedošlo k převrácení
- Před zahájením provozu vždy umístěte břemeno do středu zvedacích vidlic (14)
- Používejte pouze originální díly a příslušenství společnosti Viking Arm
- Udržujte děti a domácí zvířata mimo pracovní prostor

Viking Arm The Original – Jednoruční zvedací a upínací nástroj

V tomto návodu k použití se „Viking Arm The Original“ dále označuje jako „výrobek“.

Zobrazené součásti – viz obrázky A a B A a B

1. Šroub horního dorazu
2. Tlačítko pro postupné spuštění
3. Tlačítko pro úplné spuštění bez zatížení
4. Jednotka Zamknout a spustit („Brzda“)
5. Pevná rukojeť
6. Ovládací páka
7. Informace o maximálním zatížení
8. Montážní otvory
9. Základní podložka
10. Název a číslo výrobku
11. QR kód k tomuto návodu k použití
12. Informace o výrobci
13. Označení CE
14. Zvedací vidlice
15. Oblast skřípnutí a výstražná značka upozorňující na možné skřípnutí/přimáčknutí
16. Zvedací desky
17. Vodicí tyč
18. Šrouby 6 x M5 x 16 mm s vnitřním šestihranem
19. Šestihranný klíč (imbusový klíč) – 3 mm
20. Rok a měsíc výroby:
číslo = rok výroby,
tečky = měsíc výroby

Zamýšlené použití

- Výrobek umožňuje přesné zvedání, rozpínání a upínání v rámci hmotnostních limitů uvedených v technických údajích
- Výrobek nesmí být používán k podepření trvalých instalací
- Výrobek nesmí být používán k zajištění nákladu během přepravy
- Výrobek nesmí být používán ke zvedání osob

Montáž a příprava

- Sestavte výrobek podle obrázku B
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda výrobek funguje správně a zda není poškozený
- Zkontrolujte, zda jsou všechny přišroubované prvky pevně zajištěné
- Zkontrolujte, zda jsou zvedací vidlice (14) a základní deska (9) ve vodorovné poloze. Pokud některá z částí není ve vodorovné poloze, vyměňte ji.
- Nikdy neupravujte výrobek ani žádnou jeho část

Označení na výrobku A

Na výrobku jsou uvedena následující označení

- QR kód k tomuto návodu k použití. Nejprve si přečtete pokyny (11)
- Maximální zatížení (7)
- Název a číslo výrobku (10)
- Informace o výrobci (12)
- Označení CE (13)
- Rok a měsíc výroby (20)
- Piktogram UPOZORNĚNÍ (15): Nebezpečí skřípnutí v oblasti sevření spirálové pružiny a třecích destiček (16). Symbol také slouží jako připomínka, že existuje nebezpečí přimáčknutí, pokud se jakákoli část těla nachází pod břemenem v případě poruchy výrobku, sklouznutí břemena nebo neúmyslného stisknutí tlačítka pro úplné spuštění bez zatížení (3).

Provoz

Zvedání



**OZNÁMENÍ:
Nebezpečí
přimáčknutí**

K lehkému nebo středně těžkému zranění může dojít, pokud zvedané

břemeno sklouzne, pokud dojde k poruše výrobku nebo pokud je tlačítko pro úplné spuštění bez zatížení (3) neúmyslně stisknuto.

- Zvedané břemeno vždy zajistěte, aby se nespadlo
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda je výrobek v provozuschopném stavu.
- Během používání výrobku nikdy nedávejte žádnou část těla pod břemeno ani pod zvedací vidlice (14)
- Nikdy nemačkejte tlačítko pro úplné spuštění bez zatížení (3), pokud výrobek nese břemeno



UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí skřípnutí

Pokud se během zvedání nebo spouštění zachytí prsty nebo ruce mezi pohyblivými částmi, může dojít k lehkému nebo středně těžkému zranění

- Nikdy nevkládejte prsty ani ruce do místa sevření, kde se nacházejí pohyblivé části (15)
- Udržujte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých součástí - např. spirálové pružiny, zvedací desky (16)



UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí převrácení

Pokud se výrobek převrátí v důsledku nestabilního zatížení nebo pokud je překročen stanovený limit zatížení, může dojít k lehkému nebo středně těžkému zranění.

- Nepřekračujte stanovený limit zatížení
- Zvedané břemeno vždy

zajistěte, aby se nepřevrátilo

- V případě potřeby použijte další výrobky tohoto typu

OZNÁMENÍ: Nebezpečí poškození majetku

K poškození majetku může dojít, pokud břemeno sklouzne nebo se převrátí, pokud dojde k poruše výrobku nebo pokud je tlačítko pro úplné spuštění bez zatížení (3) neúmyslně stisknuto.

- Zvedané břemeno vždy zajistěte
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda je výrobek v provozuschopném stavu
- Nikdy nemačkejte tlačítko pro úplné spuštění bez zatížení (3), když je výrobek zatížen
- Nepřekračujte stanovený limit zatížení
- Používejte ochranný materiál, abyste zabránili poničení snadno poškoditelných povrchů

Zvednutí **C**:

- Umístěte zvedací vidlice (14) pod břemeno a ujistěte se, že základní deska (9) pevně spočívá na rovném, pevném povrchu
- Uchopte pevnou rukojeť (5) a stiskněte ovládací páku (6) směrem k rukojeti
- Uvolněte ovládací páku (6)
- Opakujte postup, dokud nedosáhnete požadované výšky

Spouštění



UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí přimáčknutí

Pokud se během spouštění jakákoli část těla dostane pod břemeno nebo zvedací vidlice (14), může dojít k lehkému nebo středně těžkému zranění.

- Během spouštění nebo používání výrobku nikdy nedávejte žádnou část těla pod břemeno ani zvedací vidlice (14)
- Nikdy nemačkejte tlačítko pro úplné spuštění bez zatížení (3), pokud výrobek nese břemeno



UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí skřípnutí

Pokud se během zvedání nebo spouštění mezi pohyblivými částmi zachytí prsty nebo ruce, může dojít k lehkému nebo středně těžkému zranění.

- Nikdy nevkládejte prsty ani ruce do místa sevření, kde se nacházejí pohyblivé části (15)
- Udržujte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých součástí (např. spirálové pružiny, zvedací desky (16))

Spouštění břemena **D**:

- Břemeno spustíte opakovaným stisknutím tlačítka pro postupné spouštění(2)
- Pro vysokou přesnost mačkejte tlačítko pro postupné spouštění (2) pomalu a částečně

Pro rychlé spuštění zvedacích vidlic (14) se ujistěte, že na zvedací tyče nepůsobí žádná zátěž. Pokud výrobek nese břemeno, nejprve jej zajistěte a pomocí tlačítka pro postupné spouštění (2) ovládejte proces spouštění, dokud není břemeno plně podepřeno a výrobek již není zatížen. Tlačítko pro úplné spuštění bez zatížení (3) smí být použito pouze tehdy, pokud zvedací vidlice nenesou žádné břemeno.

- Stiskněte a podržte tlačítko pro úplné spuštění bez zatížení (3) a současně tlačte rukojeť dolů **A** **E**

OZNÁMENÍ: Nebezpečí poškození majetku

K poškození majetku může dojít, pokud břemeno sklouzne nebo se převrátí, pokud dojde k poruše výrobku nebo pokud je tlačítko pro úplné spuštění bez zatížení (3) neúmyslně stisknuto.

- Zvedané břemeno vždy zajistěte
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda je výrobek v provozuschopném stavu
- Nikdy netlačte tlačítko pro úplné spuštění bez zatížení (3), pokud je výrobek zatížen.
- Nepřekračujte stanovený limit zatížení
- Používejte ochranný materiál, abyste zabránili poničení snadno poškoditelných povrchů.

Zajištění výrobku


Výrobek lze připevnit k pevnému povrchu, například k pracovnímu stolu nebo kuchyňské lince.

- Použijte tři šrouby vhodné velikosti (nejsou součástí

balení).

- Upevněte výrobek pomocí montážních otvorů (8)

Servis a údržba

- Pravidelně kontrolujte, zda není výrobek poškozený a zda všechny jeho pohyblivé části správně fungují
- Pokud je výrobek poškozený, nepoužívejte jej
- Před a po použití očistěte součásti
- Pro optimální výkon se doporučuje pravidelné mazání
- Používejte jemný, vysoce kvalitní minerální olej (např. minerální olej pro pneumatické nářadí)
- Nikdy nepoužívejte hustý olej, motorový olej, odpadní olej ani olej obsahující silikon
- Otřete vodící tyč (17) čistým hadříkem
- Naneste několik kapek oleje na obě úzké strany vodící tyče (17), jak je znázorněno na obrázku  Viz také video <https://shorturl.at/8Ubyh>
- Rozetřete olej posouváním těla výrobku nahoru a dolů po vodící tyči (17)
- Přebytečný olej setřete čistým, suchým hadříkem

Odstraňování závad

Nezvedání

Pokud stisknete páku (6) a zvedací vidlice (14) se nepohnou nahoru, zvedací desky (16) mohou být splepené k sobě a je nutné je vyčistit. Řešení: Podívejte se na video zde https://www.youtube.com/watch?v=Z_MSdBJ2aXc

- Demontujte zvedací desky (16)
- Otřete vodící tyč (17) a zvedací desky (16) čistým hadříkem
- Na zvedací desky (16) naneste malé množství jemného minerálního oleje a poté je znovu otřete dočista

- Při opětovné montáži se ujistěte, že všechny tři zvedací desky (16) mají zkosený roh směřující do polohy 5 hodin (představte si, že držíte výrobek před sebou za rukojeť)
- Po montáži naneste několik kapek oleje do jednotku Zamknout a spustit, jak je znázorněno na obr.

 F

Neudrží váhu

- Pokud se zvedací vidlice (14) při stisknutí ovládací páky (6) normálně zvednou, ale po uvolnění opět spadnou dolů, nebo pokud výrobek není schopen udržet břemeno, je problém v jednotce Zamknout a spustit (4)
- Nepoužívejte výrobek, dokud nebude opraven
- Kontaktujte náš zákaznický servis na stránce vikingarm.com/support

Podpora

Pro podporu kontaktujte svého prodejce nebo navštivte stránky vikingarm.com/support – jsme tu pro vás! vikingarm.com/support

Záruka

Omezená doživotní záruka

S potěšením nabízíme komplexní omezenou doživotní záruku na náš Viking Arm® – The Original. Tato záruka má našim váženým zákazníkům poskytnout klid a jistotu ohledně kvality a odolnosti našeho výrobku. Tato záruka odráží náš závazek k dokonalosti a spokojenosti zákazníků

Záruční krytí

Společnost Viking Arm dle vlastního uvážení bezplatně opraví nebo vymění jakékoli vady

způsobené vadným materiálem nebo zpracováním u jakéhokoli výrobku Viking Arm The Original zakoupeného 1. října 2024 nebo později.

Při reklamaci je nutné předložit doklad o nákupu. Zákazník může být požádán, aby si jednoduché opravy provedl sám s pomocí zástupce společnosti Viking Arm. Tato záruka se nevztahuje na selhání dílů způsobené běžným opotřebením nebo nesprávným používáním nástroje. Uživatel musí dodržovat pokyny pro řádnou péči a údržbu uvedené v uživatelské příručce.

Výjimky

Společnost Viking Arm si vyhrazuje právo odmítnout reklamace u výrobků zakoupených od neoprávněných prodejců, včetně neoprávněných internetových prodejců, pokud to nezakazuje zákon. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebenění, poškození způsobené nesprávným používáním nebo poškození způsobené pokusem o opravu.

S VÝJIMKOU PŘÍPADŮ, KDE TO ZÁKON ZAKAZUJE, SPOLEČNOST VIKING ARM VÝSLOVNĚ ODMÍTÁ JAKOUKOLI JINOU VÝSLOVNOU NEBO PŘEDPOKLÁDANOU ZÁRUKU JAKÉHOKOLI DRUHU, VČETNĚ, MIMO JINÉ, PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY OBCHODOVATELNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL, AŽ UŽ VYPLÝVAJÍCÍ ZE ZÁKONA, ZVYKEM, CHOVÁNÍM, POUŽITÍM NEBO OBCHODEM.

SPOLEČNOST VIKING ARM NEBUDE ODPOVĚDNÁ ZA ŽÁDNÉ NÁHODNÉ ANI NÁSLEDNÉ ŠKODY.

Jak získat záruční servis

Kontaktujte náš zákaznický servis prostřednictvím obchodu, kde jste výrobek zakoupili, nebo vyplňte

formulář žádosti o podporu na našich webových stránkách <https://www.vikingarm.com/support-inquiry>.

Starší modely Viking Arm a všechny ostatní výrobky mají dvouletou záruku. Pokud však máte s jakýmkoli výrobky Viking Arm problém, můžete nás vždy kontaktovat i mimo záruční dobu. Uděláme vše pro to, abychom vám pomohli!

Technické údaje

Specifikace

- Doporučené max. zatížení: 150 kg
- Provozní rozsah (bez prodlužovacího nástavce vodící tyče): 6–215 mm
- Rozměry: Výška: 383 mm, Délka: 219 mm, Šířka: 104 mm
- Základní deska (standardní): 6 × 105 × 87 mm
- Hmotnost: 1,43 kg

Dostupné příslušenství

www.vikingarm.com/products

- Základní deska – 3 mm
- Základní deska XL – 6 mm
- Základní podložka pro Základní desku (standardní)
- Zvedací podložka
- Sada pro montáž skříňek
- Zámek svěrky
- Prodlužovací nástavec pro vodící tyč (pouze pro upínání)
- Sada pro montáž terasy DK 2
- Sada pro montáž terasy DK 4
- Kolébkový zvedák (adaptér pro použití s přísavkou)

Další informace

Podívejte se, jak se výrobek používá



Likvidace

Staré výrobky a jejich součásti se nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem. Zlikvidujte výrobek zodpovědně v souladu s platnými místními předpisy.

Jako společnost certifikovaná Eco-Lighthouse podporujeme ekologicky odpovědnou recyklaci a likvidaci nástrojů a součástí.

Kdykoli je to možné, odevzdejte kovové a plastové díly do příslušných recyklačních zařízení.

Překlad původního EU prohlášení o shodě

PŘEKLAD PŮVODNÍHO EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce:

Název: **Viking Arm AS**
Adresa: **Lommedalsveien 230**
N-1353 Bærum Verk
Norsko

Název výrobku: **Viking Arm (Jack)**
Typ: **46800A**

Toto prohlášení o shodě je vystaveno na výhradní odpovědnost výrobce. Výše popsany předmět tohoto prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Společenství.

Obecně platné směrnice:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Použité normy:

EN ISO 12100:2010 Bezpečnost strojních zařízení, Základní pojmy
EN ISO 13857:2019 Bezpečnost strojních zařízení, Bezpečná vzdálenost

Strana oprávněná k sestavení technické dokumentace:

Název: **Lidek Berdychowski**
Pozice: **Technický ředitel společnosti Viking Arm AS, Lommedalsveien 230, Bærums Verk, Norsko**

Podpis:

Jméno: **Ulf Atle Hansen**
Pozice: **Generální ředitel společnosti Viking Arm AS**
Místo a datum vydání: **Bærums Verk, dne 12. 1. 2026**

Viking Arm AS
info@vikingarm.com

Lommedalsveien 230
www.vikingarm.com

N-1353 Bærums Verk
Norsko



Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für späteres Nachlesen auf

	LESEN Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung. Für zukünftige Verwendung aufbewahren. Gedruckte Version kostenlos auf Anfrage: support@vikingarm.com
--	--

Erläuterung der Warnsymbole

	ACHTUNG: Leichte oder mittelschwere Verletzungen können durch potenzielle Gefahren auftreten.
	ACHTUNG: Leichte oder mäßige Verletzungen können durch Quetschgefahren entstehen.
	ACHTUNG: Leichte oder mäßige Verletzungen können durch Klemm- oder Kompressionsgefahren entstehen .
	ACHTUNG: Leichte oder mäßige Verletzungen können entstehen, wenn das Produkt umkippt.
HINWEIS	Leichte oder mittelschwere Verletzungen können durch potenzielle Gefahren auftreten.

Informationen zur sicheren Verwendung

- Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit dem Produkt geliefert werden.
- Überschreiten Sie nicht die angegebene Belastungsgrenze.
- Drücken Sie niemals die Bedientaste für die vollständige Freigabe (3), während das Produkt belastet ist.
- Tragen Sie stets Sicherheitsschuhe.
- Das Tragen einer Schutzbrille und von Schutzhandschuhen wird aus Sicherheitsgründen empfohlen.
- Achten Sie stets auf eine sichere und stabile Abstützung der Last und sichern Sie die Last gegebenenfalls durch weitere Maßnahmen.
- Stellen Sie sicher, dass die Last stets vollständigen Kontakt mit der Hubgabel (14) hat.
- Lassen Sie niemals zu, dass sich Körperteile unter den der Hubgabel (14) befinden, wenn das Produkt belastet ist.
- Verwenden Sie das Produkt nur auf ebenen Flächen, und achten Sie auf einen sicheren Stand des Werkzeugs, um ein Umkippen zu vermeiden.
- Zentrieren Sie die Last vor dem Betrieb immer auf den der Hubgabel (14).
- Verwenden Sie nur Originalteile und -zubehör von Viking Arm.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom Arbeitsbereich fern.

Viking Arm – Das Original Einhand- Hebe- und Klemmwerkzeug

In diesem Handbuch wird „Viking Arm® The Original“ nachfolgend als „Produkt“ bezeichnet.

Abgebildete Komponenten – siehe **A** und **B**

1. Anschlagschraube
2. Bedientaste für die schrittweise Entlastung
3. Bedientaste für die vollständige Freigabe
4. Verriegelungs- und Freigabemechanismus („Bremse“)
5. Fester Griff
6. Bedienhebel
7. Angaben zur maximalen Belastung
8. Befestigungslöcher
9. Grundplatte
10. Produktname und -nummer
11. QR-Code zu dieser Anleitung
12. Herstellerangaben
13. CE-Kennzeichnung
14. Hubgabel
15. Quetschbereich und Warnschild über mögliche Quetsch- und Klemmgefahren
16. Hebeplatten
17. Führungsstange
18. Schrauben 6 x M5x16
19. Sechskantschlüssel (Inbusschlüssel) 3 mm
20. Herstellungsjahr und -monat
Zahl = Produktionsjahr,
Punkte = Produktionsmonat

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ermöglicht präzises Heben, Spreizen und Klemmen innerhalb der in den technischen Daten angegebenen Gewichtsgrenzen.
- Das Produkt darf nicht zur dauerhaften Abstützung von

festen Konstruktionen verwendet werden.

- Das Produkt darf nicht zur Sicherung von Ladungen während des Transports verwendet werden.
- Das Produkt darf nicht zum Heben von Personen verwendet werden.

Montage und Vorbereitung

- Montieren Sie das Produkt wie in **B** dargestellt.
- Überprüfen Sie das Produkt vor dem Gebrauch stets auf ordnungsgemäße Funktion und Beschädigungen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle verschraubten Elemente fest sitzen.
- Überprüfen Sie, ob die Hubgabel (14) und die Grundplatte (9) gerade und plan sind. Sollte eines der Teile verbogen oder beschädigt sein, ersetzen Sie es bitte.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt oder an Teilen davon vor.

Kennzeichnungen auf Produkt **A**

Die folgenden Kennzeichnungen sind auf dem Produkt angebracht

- QR-Code zu dieser Anleitung. Bitte lesen Sie zuerst die Anweisungen (11)
- Maximale Belastung (7)
- Produktname und -nummer (10)
- Herstellerangaben (12)
- CE-Kennzeichnung (13)
- Herstellungsjahr und -monat (20)
- Piktogramm ACHTUNG (15): Gefahr des Einklemmens im Quetschbereich mit der Spiralfeder und den Reibplatten (16). Das Symbol weist außerdem darauf hin, dass eine Quetschgefahr besteht, wenn sich im Falle einer Fehlfunktion des Produkts, eines Lastabrutschens oder einer unbeabsichtigten Betätigung der

No-Load-Full-Release-Taste (3) ein Körperteil unter der Last befindet.

Betrieb

Heben



ACHTUNG: Klemmgefahr

Geringe oder mittlere Verletzungen können auftreten, wenn eine angehobene Last verrutscht, das Produkt eine Fehlfunktion aufweist oder die No-Load-Full-Release-Taste (3) unbeabsichtigt betätigt wird.

- Sichern Sie die angehobene Last stets, um ein Herunterfallen zu verhindern.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Produkt funktionsfähig ist.
- Lassen Sie niemals zu, dass sich während des Betriebs Körperteile unter der Last oder unter den Hubarmen (14) befinden.
- Betätigen oder aktivieren Sie die No-Load Full Release-Taste (3) niemals, solange das Produkt eine Last trägt.



ACHTUNG: Quetschgefahr

Geringe oder mittlere Verletzungen können auftreten, wenn Finger oder Hände während des Hebens oder Absenkens zwischen bewegliche Teile geraten.

- Legen Sie niemals Finger oder Hände in den Quetsch- bzw. Klemmbereich, in dem sich bewegliche Teile befinden (15).



ACHTUNG: Kippgefahr

Geringe oder mittlere Verletzungen können auftreten, wenn das Produkt aufgrund einer instabilen Last kippt oder die angegebene Traglast überschritten wird.

- Überschreiten Sie nicht die angegebene Belastungsgrenze.
- Sichern Sie die angehobene Last stets, um ein Umkippen zu verhindern.
- Ergreifen Sie bei Bedarf weitere Maßnahmen, um die Last stabil abzustützen und zu führen, um ein Kippen zu verhindern.

HINWEIS: Gefahr von Sachschäden

Sachschäden können auftreten, wenn die Last verrutscht oder kippt, das Produkt eine Fehlfunktion aufweist oder die No-Load Full Release Taste (3) unbeabsichtigt betätigt wird.

- Sichern Sie die angehobene Last immer.
- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert.
- Drücken Sie niemals die Leerlauf-Schnelllöstaste (3), wenn das Produkt unter Last steht.
- Überschreiten Sie niemals die angegebene Traglast.
- Verwenden Sie geeignete Schutzmaterialien,

um Schäden an empfindlichen Oberflächen zu vermeiden.

Zum Anheben **C**:

- Positionieren Sie die Hubgabel (14) unter der Last und stellen Sie sicher, dass die Grundplatte (9) fest auf einer ebenen, stabilen Oberfläche aufliegt.
- Fassen Sie den festen Griff (5) und drücken Sie den Bedienhebel (6) in dessen Richtung.
- Lassen Sie den Bedienhebel (6) los.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.

Absenken



ACHTUNG: **Quetschgefahr**

Geringe oder mittlere Verletzungen können auftreten, wenn während des Absenkens Körperteile unter der Last oder den Hubarmen (14) platziert werden.

- Platzieren Sie während des Absenkens oder der Verwendung des Produkts niemals Körperteile unter der Last oder den Hubarmen (14)
- Betätigen oder aktivieren Sie die No-Load Full Release Taste (3) niemals, solange das Produkt eine Last trägt.



ACHTUNG: **Quetschgefahr**

Geringe oder mittlere Verletzungen können auftreten, wenn Finger oder Hände während des Hebens oder Absenkens zwischen beweglichen

Teilen geraten.

- Finger und Hände dürfen nicht in die Quetschstellen mit sich bewegenden Teilen gelangen (15).
- Halten Sie alle Körperteile von beweglichen Komponenten fern (z. B. Spiralfeder, Hebeplatten (16)).

Um die Last **D** abzusinken:

- Drücken Sie die Inkrementelle-Entriegelungstaste (2) wiederholt, um die Last abzusinken.
- Für eine hohe Präzision drücken Sie die Bedientaste für die schrittweise Entlastung (2) langsam und teilweise

Zum schnellen Absenken der Hubarme (14) stellen Sie sicher, dass keine Last auf den Hubarmen lastet. Ist eine Last vorhanden, sichern Sie diese zunächst und verwenden Sie die Inkrementelle-Entriegelungstaste (2), um den Absenkvorgang zu steuern, bis die Last vollständig abgestützt ist und das Produkt entlastet ist. Die No-Load-Full-Release-Taste (3) darf erst betätigt werden, wenn die Hubarme vollständig lastfrei sind.

- Halten Sie die No-Load-Full-Release-Taste (3) gedrückt, während Sie den Griff nach unten drücken. **A** **E**

HINWEIS: **Sachschadengefahr**

Sachschäden können auftreten, wenn die Last verrutscht oder umkippt, das Produkt eine Fehlfunktion aufweist oder die No-Load-Full-Release-Taste (3) unbeabsichtigt betätigt wird.

- Sichern Sie die angehobene Last stets.
- Überprüfen Sie vor jeder

Verwendung, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert.

- Betätigen Sie die No-Load-Full-Release-Taste (3) niemals, solange das Produkt unter Last steht.
- Überschreiten Sie nicht die angegebene Tragfähigkeit.
- Verwenden Sie geeignete Schutzmaterialien, um Schäden an empfindlichen Oberflächen zu vermeiden.

Sicherungsbefestigung des Produkts

Das Produkt kann auf einer festen Oberfläche, wie beispielsweise einer Werkbank oder einer Arbeitsplatte, befestigt werden.

- Verwenden Sie drei Schrauben geeigneter Größe (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Befestigen Sie das Produkt mithilfe der Befestigungslöcher (8).

Wartung und Instandhaltung

- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile ordnungsgemäß funktionieren.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Reinigen Sie die Komponenten vor und nach dem Gebrauch.
- Für eine optimale Leistung wird eine regelmäßige Schmierung empfohlen.
- Verwenden Sie ein hochwertiges Wartungsöl (z. B. Mineralöl für Druckluftwerkzeuge).
- Verwenden Sie niemals dickflüssiges Öl, Motoröl, Altöl oder silikonhaltiges Öl.
- Wischen Sie die Führungsstange (17) mit einem sauberen Tuch ab.

- Tragen Sie einige Tropfen Öl auf beide schmalen Seiten der Führungsstange (17) auf, wie in der Abbildung dargestellt. **F** Siehe auch Video <https://bit.ly/4m3Pi8z>
- Verteilen Sie das Öl, indem Sie den Hubkörper auf der Führungsstange (17) auf und ab schieben
- Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem sauberen, trockenen Tuch ab

Fehlerbehebung

Kein Heben möglich

Wenn Sie den Hebel (6) betätigen und sich die Hubgabel (14) nicht nach oben bewegt, sind möglicherweise die Hebeplatten (16) miteinander verklebt und müssen gereinigt werden. Lösung: Siehe Video hier https://www.youtube.com/watch?v=Z_MSdBJ2aXc

- Entfernen Sie die Hebeplatten. (16)
- Wischen Sie die Führungsstange (17) und die Hubplatten (16) mit einem sauberen Tuch ab.
- Tragen Sie eine kleine Menge feines Wartungsöl auf die Hebeplatten (16) auf und wischen Sie sie anschließend erneut sauber
- Achten Sie beim Zusammenbau darauf, dass alle drei Hebeplatten (16) mit der abgeschnittenen Ecke in Richtung 5-Uhr-Position zeigen (stellen Sie sich vor, Sie halten das Produkt mit dem Griff vor sich).
- Geben Sie nach dem Zusammenbau einige Tropfen Öl in den Verriegelungs- und Freigabemechanismus, wie in Abb. **F** dargestellt.

Das Gewicht wird nicht gehalten

- Wenn sich die Hubarme (14) beim Drücken des Bedienhebels (6)

normal nach oben bewegen, aber beim Loslassen wieder nach unten fallen, oder wenn das Produkt die Last nicht halten kann, liegt das Problem an der Verriegelungs- und Freigabeeinheit (4).

- Bitte verwenden Sie das Produkt nicht, bis es repariert wurde.
- Bitte kontaktieren Sie uns unter vikingarm.com/support, um technische Unterstützung zu erhalten.

Kundenservice

Für Kundenservice wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder besuchen Sie vikingarm.com/support — wir stehen Ihnen gerne zur Verfügung.

Garantie

Begrenzte lebenslange Garantie

Wir freuen uns, Ihnen eine umfassende begrenzte lebenslange Garantie für unseren Viking Arm® – The Original anbieten zu können. Die Garantie soll unseren geschätzten Kunden Sicherheit und Vertrauen in die Qualität und Langlebigkeit unseres Produkts geben. Diese Garantie spiegelt unser Engagement für Spitzenleistung und Kundenzufriedenheit wider.

Garantieumfang

Viking Arm repariert oder ersetzt nach eigenem Ermessen kostenlos alle Mängel die auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind, für alle Viking Arm – The Original Produkte, **die am oder nach dem 1. Oktober 2024 gekauft wurden.**

Ein Kaufnachweis ist erforderlich. Der Kunde kann aufgefordert werden, einfache Reparaturen mit Hilfe eines Viking Arm-Vertreters selbst durchzuführen. Diese Garantie gilt

nicht für Teileaustausch aufgrund von normalem Verschleiß oder unsachgemäßer Verwendung des Werkzeugs. Die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Pflege- und Wartungshinweise müssen befolgt werden.

Ausschlüsse

Viking Arm behält sich das Recht vor, Garantieansprüche für Produkte abzulehnen, die von nicht autorisierten Verkäufern, einschließlich nicht autorisierten Internetverkäufern, erworben wurden, sofern dies nicht gesetzlich verboten ist. Diese Garantie gilt nicht für normale Abnutzung, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder Schäden durch Reparaturversuche.

SOFERN NICHT GESETZLICH VERBOTEN, LEHNT VIKING ARM AUSDRÜCKLICH JEGLICHE ANDERE AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE GARANTIE AB, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF STILLSCHWEIGENDE GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, UNABHÄNGIG DAVON, OB DIESE AUS GESETZEN, GEBRÄUCHEN, VERHALTENSWEISEN, VERWENDUNGEN ODER HANDEL ENTSTEHEN.

VIKING ARM HAFTET NICHT FÜR ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN.

So erhalten Sie Garantieleistungen

Bitte wenden Sie sich über das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben, an unseren Kundendienst oder füllen Sie das Kundendienstformular auf unserer Webseite <https://www.vikingarm.com/support-inquiry> aus.

Technische Daten

Technische Daten

- Empfohlene maximale Belastung: bis zu 150 kg
- Arbeitsbereich ohne verlängerte Führungsstange: 6–215 mm
- Abmessungen: Höhe 383 mm, Länge: 219 mm, Breite: 104 mm
- Standard-Grundplatte: 6 x 105 x 87 mm
- Gewicht: 1,43 kg

geltenden örtlichen Vorschriften. Als zertifiziertes Eco-Lighthouse-Unternehmen fördern wir umweltgerechtes Recycling und die verantwortungsvolle Entsorgung von Werkzeugen und Komponenten. Geben Sie Metall- und Kunststoffteile nach Möglichkeit bei geeigneten Recyclingstellen ab.

Verfügbares Zubehör

(siehe www.vikingarm.com/products)

- 3-mm-Grundplatte
- 6-mm-XL-Grundplatte
- Unterlage für Standard-Grundplatte
- Hebeunterlage
- Schrankmontagesatz
- Klemmverriegelung
- Führungsstangenverlängerung (nur zum Klemmen)
- DK 2-Decking-Kit
- DK 4-Decking-Kit
- Hebevorrichtung (Adapter zur Verwendung mit einem Saugnapf)

Sonstige Informationen Produkt im Einsatz ansehen



Entsorgung

Alte Produkte und Teile dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Produkt verantwortungsbewusst gemäß den

Übersetzung der Original EU-Konformitätserklärung

ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Hersteller:

Name: **Viking Arm AS**
Adresse: **Lommedalsveien 230**
N-1353 Bærums Verk
Norway

Produktname: **Viking Arm (Jack)**
Typ: **46800A**

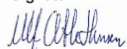
Diese Konformitätserklärung wird in alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht der einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschrift der Union.

Anwendbare Richtlinie:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Angewandte Normen:
EN ISO 12100:2010 Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe
EN ISO 13857:2019 Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsabstände

Bevollmächtigte Person zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
Name: **Lidek Berdychowski**
Funktion: **CTO, Viking Arm AS, Lommedalsveien 230, 1353 Bærums Verk, Norway**

Signatur:



Name: **Ulf Atle Hansen**
Funktion: **CEO, Viking Arm AS**

Ausstellungsort und -datum: **Bærums Verk, den 12.01.2026**

Viking Arm AS
info@vikingarm.com

Lommedalsveien 230
www.vikingarm.com

N-1353 Bærums Verk
Norway



Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug

	LÆS brugsanvisningen før brug. Opbevar den til senere brug. Papirkopi kan rekvireres gratis på: support@vikingarm.com
--	---

Forklaring af advarselssymboler

	FORSIGTIG: Der kan opstå mindre eller moderate skader på grund af potentielle farer.
	FORSIGTIG: Der kan opstå mindre eller moderate skader på grund af risiko for klemning.
	FORSIGTIG: Der kan opstå mindre eller moderate skader på grund af fare for klemning eller kompression.
	FORSIGTIG: Mindre eller moderate personskader kan forekomme, hvis produktet vælter.
BEMÆRK	Identificer en situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader.

Oplysninger om sikker brug

- Læs og følg alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med produktet
- Overskrid ikke den angivne belastningsgrænse
- Tryk aldrig på knappen til fuld frigørelse uden belastning (3), mens Produktet er under belastning
- Bær altid sikkerhedsfodtøj
- Af sikkerhedsmæssige årsager anbefales det at bruge beskyttelsesbriller og handsker
- Hvis lasten er ustabil, skal du bruge yderligere produkter til støtte
- Sørg for, at lasten altid er i fuld kontakt med løftebøjlerne (14)
- Placer aldrig nogen del af din krop under løftebøjlerne (14), når produktet er under belastning
- Brug kun produktet på plane overflader for at undgå væltning
- Centrér altid lasten på løftebøjlerne (14) før brug
- Brug kun originale Viking Arm-dele og tilbehør
- Hold børn og kæledyr væk fra arbejdsområdet

Viking Arm The Original – Enkelthånds løfte- og fastspændingsværktøj

I denne vejledning benævnes "Viking Arm The Original" herefter som "produktet".

Viste komponenter

– Se **A** og **B**

1. Topstopskrue
2. Knap til trinvis frigørelse
3. Knap til fuld frigørelse uden belastning
4. Lås- og frigørelsesenhed ("bremse")
5. Fast håndtag
6. Betjeningshåndtag
7. Oplysninger om maksimal belastning
8. Monteringshuller
9. Bundplade
10. Produktnavn og -nummer
11. QR-kode til denne manual
12. Oplysninger om producenten
13. CE-mærkning
14. Løftebjælker
15. Klemningsområde og advarselsskilte om potentiel klemning/knusning
16. Løfteplader
17. Aksel
18. Skrue 6 x M5x16
19. Unbrakonøgle (Allen-nøgle) 3 mm
20. Produktionsår og -måned:
nummer = produktionsår,
prikker = produktionsmåned

Tilsigtet brug

- Produktet muliggør præcis løft, spredning og fastspænding inden for de vægtgrænser, der er angivet i de tekniske data
- Produktet må ikke bruges til at understøtte permanente installationer
- Produktet må ikke bruges til at sikre gods under transport

- Produktet må ikke bruges til at løfte personer

Samling og klargøring

- Saml produktet som vist i **B**
- Kontroller altid, at produktet fungerer korrekt og ikke er beskadiget, inden det tages i brug
- Kontroller, at alle skruede elementer sidder fast
- Kontroller, at løftebøjlerne (14) og bundpladen (9) er i vater. Hvis en af delene ikke er i vater, skal den udskiftes.
- Produktet eller dele af det må aldrig modificeres

Mærkninger på produktet **A**

Følgende mærkninger er angivet på produktet

- QR-kode til denne vejledning. Læs først instruktionerne (11)
- Maksimal belastning (7)
- Produktnavn og -nummer (10)
- Producentoplysninger (12)
- CE-mærkning (13)
- Produktionsår og -måned (20)
- Piktogram FORSIGTIG (15): Risiko for klemning ved klemningspunktet omkring spiralfjederen og friktionspladerne (16). Symbolet tjener også som en påmindelse om, at der er risiko for klemning, hvis en del af kroppen placeres under lasten i tilfælde af produktfejl, glidning af lasten eller utilsigtet aktivering af knappen til fuld frigørelse uden belastning (3).

Betjening

Løft



FORSIGTIG: Risiko for knusning

Der kan opstå mindre eller moderate

skader, hvis en løftet last glider, hvis produktet fungerer forkert, eller hvis knappen til fuld frigørelse uden belastning (3) trykkes utilsigtet.

- Fastgør altid den løftede last for at forhindre, at den falder ned
- Kontroller altid, at produktet er i funktionsdygtig stand, før det tages i brug
- Placer aldrig nogen del af kroppen under lasten eller løftebøjlerne (14), mens produktet er i brug
- Tryk aldrig på knappen til fuld frigørelse uden belastning (3), mens produktet bærer en last



FORSIGTIG: Risiko for klemning

Der kan opstå mindre eller moderate skader, hvis fingre eller hænder kommer i klemme mellem bevægelige dele under løft eller sænkning

- Placer aldrig fingre eller hænder i klemningspunktet, hvor der er bevægelige dele (15)
- Hold alle kropsdele væk fra bevægelige komponenter, f.eks. spiralfjeder, løfteplader (16)



FORSIGTIG: Risiko for væltning

Der kan opstå mindre eller moderate skader, hvis produktet vælter på grund af en ustabil belastning, eller hvis den angivne belastningsgrænse overskrides.

- Overskrid ikke den angivne belastningsgrænse
- Fastgør altid den løftede last for at forhindre væltning

- Brug yderligere produkter, hvis det er nødvendigt

BEMÆRK: Risiko for skader på ejendommen

Der kan opstå materielle skader, hvis lasten glider, vælter, hvis produktet fungerer forkert, eller hvis knappen til fuld frigørelse uden belastning (3) trykkes utilsigtet.

- Fastgør altid den løftede last
- Kontroller altid, at produktet fungerer korrekt, inden det tages i brug
- Tryk aldrig på knappen til fuld frigørelse uden belastning (3), mens produktet er under belastning
- Overskrid ikke den angivne belastningsgrænse
- Brug beskyttelsesmateriale for at forhindre skader på følsomme overflader

Sådan løftes **C**:

- Placer løftebøjlerne (14) under lasten, og sørg for, at bundpladen (9) hviler fast på en plan, solid overflade
- Tag fat i det faste håndtag (5) og tryk betjeningshåndtaget (6) mod det
- Slip betjeningshåndtaget (6)
- Gentag handlingen, indtil den ønskede højde er nået

Sænkning



FORSIGTIG: Risiko for knusning

Der kan opstå mindre eller moderate skader, hvis en del af kroppen placeres under lasten eller løftebøjlerne (14)

under sænkning.

- Placer aldrig nogen del af kroppen under lasten eller løftebøjlerne (14) under sænkning eller mens produktet er i brug.
- Tryk eller aktiver aldrig knappen til fuld frigørelse uden belastning (3), mens produktet bærer en last



FORSIGTIG: Risiko for klemning

Der kan opstå mindre eller moderate skader, hvis fingre eller hænder kommer i klemme mellem bevægelige dele under løft eller sænkning.

- Placer aldrig fingre eller hænder i klemningspunktet, hvor der er bevægelige dele (15)
- Hold alle kropsdele væk fra bevægelige komponenter, f.eks. spiralfjeder, løfteplader (16)

Sådan sænkes lasten **D**:

- Tryk gentagne gange på knappen til trinvis frigørelse (2) for at sænke lasten.
- For høj præcision skal du trykke langsomt og delvist på knappen til trinvis frigørelse (2).

For hurtig sænkning af løftebøjlerne (14) skal du sikre dig, at der ikke er nogen belastning på løftebøjlerne. Hvis der er en belastning, skal du først sikre belastningen og bruge knappen til trinvis frigørelse (2) til at styre sænkingsprocessen, indtil belastningen er fuldt understøttet, og produktet er aflastet. Knappen til fuld frigørelse uden belastning (3) må kun

aktiveres, når løftebøjlerne er helt fri for belastning.

- Hold knappen til fuld frigørelse uden belastning (3) nede, mens du trykker håndtaget ned **A** **E**

BEMÆRK: Risiko for skader på ejendommen

Der kan opstå materielle skader, hvis lasten glider, vælter, hvis produktet fungerer forkert, eller hvis knappen til fuld frigørelse uden belastning (3) trykkes utilsigtet.

- Fastgør altid den løftede last
- Kontroller altid, at produktet er i funktionsdygtig stand, før det tages i brug
- Tryk aldrig på knappen til fuld frigørelse uden belastning (3), mens produktet er under belastning.
- Overskrid ikke den angivne belastningsgrænse
- Brug beskyttelsesmateriale for at undgå skader på følsomme overflader.

Fastgørelse af produktet

Produktet kan fastgøres til en solid overflade, f.eks. en arbejdsbænk eller bordplade.

- Brug tre skruer i passende størrelse (medfølger ikke)
- Fastgør produktet gennem monteringshullerne (8)

Service og vedligeholdelse

- Kontroller produktet regelmæssigt for skader og for at sikre, at alle bevægelige dele fungerer korrekt
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget
- Rengør komponenterne før og efter brug
- Regelmæssig smøring anbefales

- for at opnå optimal ydeevne
- Brug en fin mineralolie af høj kvalitet (f.eks. mineralolie til luftdrevne værktøjer)
 - Brug aldrig tyk olie, motorolie, spildolie eller olie, der indeholder silikone
 - Tør akslen (17) af med en ren klud
 - Påfør et par dråber olie på begge smalle sider af akslen (17) som vist på illustration **F** Se også video <https://shorturl.at/8Ubyh>
 - Fordel olien ved at skubbe produktets krop op og ned ad akslen (17)
 - Tør overskydende olie af med en ren, tør klud

Fejlfinding

Løfter ikke

Hvis du pumper håndtaget (6), og løftebjælkerne (14) ikke bevæger sig opad, kan løftepladerne (16) være fastklæbede og kræve rengøring. Løsning: Se video her https://www.youtube.com/watch?v=Z_MSdBJ2aXc

- Fjern løftepladerne (16)
- Tør skaftet (17) og løftepladerne (16) af med en ren klud
- Påfør en lille mængde fin mineralolie på løftepladerne (16) og tør dem derefter af igen
- Når du samler produktet igen, skal du sikre dig, at alle tre løfteplader (16) har det afskårne hjørne vendt mod klokken 5-positionen (forestil dig, at du holder produktet foran dig ved håndtaget)
- Efter samling skal du påføre et par dråber olie i låse- og frigørelsesenheden som vist i fig. **F**

Holder ikke vægten

- Hvis løftearmene (14) bevæger sig normalt opad, når du trykker på betjeningshåndtaget (6), men

falder ned igen, når det slippes, eller hvis produktet ikke kan holde vægten, er problemet med låse- og frigørelsesenheden (4)

- Brug ikke produktet, før det er blevet repareret
- Kontakt os på vikingarm.com/support for at få hjælp

Support

For support, kontakt din forhandler eller besøg vikingarm.com/support — vi er her for at hjælpe!

Garanti

Begrænset livstidsgaranti

Vi er glade for at kunne tilbyde en omfattende begrænset livstidsgaranti på vores Viking Arm® – The Original. Garantien skal give vores værdsatte kunder tryghed og sikkerhed for vores produkts kvalitet og holdbarhed. Denne garanti afspejler vores forpligtelse til at levere excellence og kundetilfredshed

Garantidækning

Viking Arm vil efter eget skøn reparere eller udskifte uden beregning alle defekter, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, på alle Viking Arm – The Original-produkter, der er købt den 1. oktober 2024 eller senere. Købsbevis kræves. Kunden kan blive bedt om selv at udføre enkle reparationer med hjælp fra en Viking Arm-repræsentant. Denne garanti dækker ikke defekte dele, der skyldes normal slitage eller misbrug af værktøjet. Korrekt pleje og vedligeholdelse som beskrevet i brugervejledningen skal følges.

Undtagelser

Viking Arm forbeholder sig ret til at afvise garantikrav for produkter

købt fra uautoriserede forhandlere, herunder uautoriserede internetforhandlere, medmindre dette er forbudt ved lov. Denne garanti gælder ikke for normal slitage, skader forårsaget af forkert brug eller skader forårsaget af forsøg på reparation.

MEDMINDRE DET ER FORBUDT I LOVEN, FRASKRIVER VIKING ARM SIG UDTRYKKELT ALLE ANDRE UDTRYKKELT ELLER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER AF ENHVER ART, HERUNDER UDEN BEGRÆNSNINGER ALLE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER FOR SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL, UANSET OM DE MÅTTE OPSTÅ I HENHOLD TIL LOVGIVNING, SKIK, ADFÆRD, BRUG ELLER HANDEL.

VIKING ARM ER IKKE ANSVARLIG FOR TILFÆLDIGE ELLER FØLGESKADER.

Sådan får du garantiservice

Kontakt vores kundeserviceteam via den butik, hvor du har købt produktet, eller udfyld supportformularen på vores hjemmeside: <https://www.vikingarm.com/support-inquiry>

Ældre Viking Arms-produkter og alle andre produkter har 2 års garanti. Du er naturligvis altid velkommen til at kontakte os uden for garantiperioden, hvis du har et problem med et Viking Arm-produkt. Vi vil gøre vores bedste for at hjælpe!

Tekniske data

Specifikationer

- Anbefalet maks. belastning: 150 kg
- Driftsområde (uden akselforlænger): 6-215 mm

- Dimensioner: Højde 383 mm.
Længde: 219 mm.
Bredde: 104 mm
- Standardbundplade: 6 x 105 x 87 mm
- Vægt: 1,43 kg

Tilgængeligt tilbehør

www.vikingarm.com/products

- 3 mm bundplade
- 6 mm XL-bundplade
- Bundpude til standardbundplade
- Løftepude
- Kabinetinstallationsæt
- Klemelås
- Akselforlænger (kun til fastspænding)
- DK 2-deckingsæt
- DK 4-deckingsæt
- Løfteholder (adapter til brug med sugeskop)

Andre oplysninger Se produktet i brug



Bortskaffelse

Gamle produkter og dele må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Bortskaf produktet på ansvarlig vis i overensstemmelse med gældende lokale regler. Som certificeret Eco-Lighthouse-virk-somhed tilskynder vi til miljømæssigt ansvarlig genbrug og bortskaffelse af værktøj og komponenter. Lever så vidt muligt metal- og plastdele til egnede genbrugsfaciliteter.

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæring

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Producent:

Navn: Viking Arm AS
Adresse: Lommedalsveien 230
N-1353 Bærums Verk
Norge

Produktnavn: **Viking Arm (Jack)**
Type: **46800A**

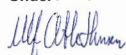
Denne overensstemmelseserklæring udstedes på producentens eneansvar. Det ovenfor beskrevne objekt er i overensstemmelse med den relevante harmoniserede fællesskabslovgivning.

Generelt gældende direktiver:
Maskindirektiv 2006/42/EF

Anvendt standard:
EN ISO 12100:2010 Maskinsikkerhed, grundlæggende begreber
EN ISO 13857:2019 Maskinsikkerhed, Sikkerhedsafstande

Den part, der er bemyndiget til at udarbejde den tekniske dokumentation:
Navn: Lidek Berdychowski
Stilling: CTO, Viking Arm AS, Lommedalsveien 230, Bærums Verk, Norge

Underskrift:



Navn: Ulf Atle Hansen
Stillingsbetegnelse: administrerende direktør, Viking Arm AS
Udstedelsessted og -dato: Bærums Verk, 12.01.2026

Viking Arm AS
info@vikingarm.com

Lommedalsveien 230
www.vikingarm.com

N-1353 Bærums Verk
Norge



Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas

	LEA el manual de instrucciones antes de usarlo. Consérvelo para futuras consultas. Puede obtener una copia impresa en forma gratuita previa solicitud por correo electrónico a support@vikingarm.com
--	--

Explicación de los símbolos de advertencia

	PRECAUCIÓN: pueden producirse lesiones leves o moderadas debido a peligros potenciales.
	PRECAUCIÓN: pueden producirse lesiones leves o moderadas debido a riesgos de aplastamiento.
	PRECAUCIÓN: pueden producirse lesiones leves o moderadas debido a riesgos de atrapamiento o compresión.
	PRECAUCIÓN: Pueden producirse lesiones leves o moderadas si el producto se vuelca.
AVISO	Identifica una situación que, si no se evita, puede provocar daños materiales.

Información para un uso seguro

- Lea y siga todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con el Producto.
- No exceda el límite de carga especificado.
- No pulse nunca el botón de liberación total sin carga (3) mientras el Producto esté bajo carga.
- Utilice siempre calzado de seguridad.
- Se recomienda el uso de gafas de protección y guantes por seguridad.
- Si la carga es inestable, utilice Productos adicionales como soporte.
- Asegúrese de que la carga siempre esté en pleno contacto con las barras de elevación (14)
- No coloque nunca ninguna parte del cuerpo debajo de las barras de elevación (14) cuando el Producto esté bajo carga
- Utilice el Producto únicamente sobre superficies niveladas para evitar vuelcos.
- Centre siempre la carga sobre las barras de elevación (14) antes de la operación.
- Utilice únicamente piezas y accesorios originales de Viking Arm.
- Mantenga a los niños y a las mascotas alejados del área de trabajo.

Viking Arm The Original, herramienta de elevación y sujeción con una sola mano

En este manual, «Viking Arm The Original» se denomina en lo sucesivo el «Producto».

Componentes mostrados – véanse **A** y **B**

1. Tornillo de tope superior
2. Botón de liberación incremental
3. Botón de liberación total sin carga
4. Unidad de bloqueo y liberación («freno»)
5. Manija fija
6. Palanca de accionamiento
7. Información de carga máxima
8. Orificios de montaje
9. Placa base
10. Nombre y número del producto
11. Código QR de este manual
12. Información del fabricante
13. Marcado CE
14. Barras de elevación
15. Zona de atrapamiento y señal de advertencia sobre posible atrapamiento/aplastamiento.
16. Placas de elevación
17. Eje
18. Tornillos 6 x M5x16
19. Llave hexagonal (Allen) de 3 mm
20. Año y mes de fabricación:
número = año de producción,
puntos = mes de producción

Uso previsto

- El Producto permite elevar, separar y sujetar con precisión dentro de los límites de peso especificados en los datos técnicos
- El Producto no debe utilizarse para soportar instalaciones permanentes
- El Producto no debe utilizarse para asegurar cargas durante el transporte

- El Producto no debe utilizarse para elevar personas

Montaje y preparación

- Monte el Producto como se muestra en **B**.
- Compruebe siempre el correcto funcionamiento del Producto y que no presente daños antes de usarlo
- Compruebe que todos los elementos atornillados estén firmemente colocados.
- Compruebe que las barras de elevación (14) y la placa base (9) estén niveladas. Si alguna de las piezas no está nivelada, sustitúyala.
- No modifique nunca el Producto ni ninguna de sus partes.

Marcados en el producto **A**

En el Producto se muestran los siguientes marcados

- Código QR de este manual. Lea primero las instrucciones (11)
- Carga máxima (7)
- Nombre y número del producto (10)
- Información del fabricante (12)
- Marcado CE (13)
- Año y mes de fabricación (20)
- Pictograma PRECAUCIÓN (15): riesgo de atrapamiento en el punto de atrapamiento que involucra el muelle helicoidal y las placas de fricción (16).

El símbolo también sirve como recordatorio de que existe riesgo de aplastamiento si alguna parte del cuerpo es colocada debajo de la carga y se produce un mal funcionamiento del producto, deslizamiento de la carga o activación involuntaria del botón de liberación total sin carga (3).

Funcionamiento

Elevación



PRECAUCIÓN: Riesgo de aplastamiento

Pueden producirse lesiones leves o moderadas si una carga elevada se desliza, si el Producto presenta un fallo o si el botón de liberación total sin carga (3) se acciona de forma involuntaria.

- Asegure siempre la carga elevada para evitar que caiga.
- Compruebe siempre que el Producto esté en correcto estado de funcionamiento antes de usarlo.
- No coloque nunca ninguna parte del cuerpo debajo de la carga o de las barras de elevación (14) mientras el producto esté en uso
- No pulse nunca el botón de liberación total sin carga (3) mientras el Producto esté soportando una carga



PRECAUCIÓN: Riesgo de atrapamiento

Pueden producirse lesiones leves o moderadas si los dedos o las manos quedan atrapados entre piezas móviles durante la elevación o el descenso

- No coloque nunca los dedos ni las manos en el punto de atrapamiento donde hay piezas móviles (15)
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las piezas móviles, por ejemplo, muelle helicoidal, placas de elevación (16)



PRECAUCIÓN: Riesgo de vuelco

Pueden producirse lesiones leves o moderadas si el Producto vuelca debido a una carga inestable o si se supera el límite de carga especificado.

- No exceda el límite de carga especificado.
- Asegure siempre la carga elevada para evitar el vuelco
- Utilice Productos adicionales si es necesario

AVISO: Riesgo de daños materiales

Pueden producirse daños materiales si la carga se desliza o vuelca, si el Producto presenta un fallo o si el botón de liberación total sin carga (3) se acciona de forma involuntaria.

- Asegure siempre la carga elevada
- Compruebe siempre que el Producto esté en correcto estado de funcionamiento antes de usarlo.
- No pulse nunca el botón de liberación total sin carga (3) mientras el Producto esté con carga
- No exceda el límite de carga especificado
- Utilice material protector para evitar daños en superficies sensibles

Para elevar **C**:

- Coloque las barras de elevación (14) debajo de la carga, asegurándose de que la placa base (9) repose firmemente sobre una superficie nivelada y sólida
- Sujete la manija fija (5) y apriete la palanca de accionamiento (6) hacia ella

- Suelte la palanca de accionamiento (6)
- Repita la acción hasta alcanzar la altura deseada

Descenso



PRECAUCIÓN: Riesgo de aplastamiento

Pueden producirse lesiones leves o moderadas si se coloca cualquier parte del cuerpo debajo de la carga o de las barras de elevación (14) durante el descenso.

- No coloque nunca ninguna parte del cuerpo debajo de la carga o de las barras de elevación (14) durante el descenso o mientras el producto esté en uso
- No pulse ni active nunca el botón de liberación total sin carga (3) mientras el Producto esté soportando una carga



PRECAUCIÓN: Riesgo de atrapamiento

Pueden producirse lesiones leves o moderadas si los dedos o las manos quedan atrapados entre piezas móviles durante la elevación o el descenso.

- No coloque nunca los dedos ni las manos en el punto de atrapamiento donde hay piezas móviles (15)
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las piezas móviles, por ejemplo, muelle helicoidal, placas de elevación (16)

Para bajar la carga **D**:

- Pulse repetidamente el botón de liberación incremental (2) para bajar la carga
- Para una mayor precisión, pulse el botón de liberación incremental (2) lentamente y de forma parcial

Para un descenso rápido de las barras de elevación (14), asegúrese de que no se aplique ninguna carga a las barras de elevación. Si hay una carga en curso, asegúrela primero y utilice el botón de liberación incremental (2) para controlar el proceso de descenso hasta que la carga esté totalmente soportada y el producto quede descargado. El botón de liberación total sin carga (3) solo puede activarse cuando las barras de elevación estén completamente libres de carga.

- Pulse y mantenga pulsado el botón de liberación total sin carga (3) mientras presiona la manija hacia abajo **A E**

AVISO: Riesgo de daños materiales

Pueden producirse daños materiales si la carga se desliza o vuelca, si el Producto presenta un fallo o si el botón de liberación total sin carga (3) se acciona de forma involuntaria.

- Asegure siempre la carga elevada
- Compruebe siempre que el Producto esté en correcto estado de funcionamiento antes de usarlo
- No pulse nunca el botón de liberación total sin carga (3) mientras el Producto esté con carga.
- No exceda el límite de carga especificado

- Utilice material protector para evitar daños en superficies sensibles.

Fijación del Producto

El Producto puede fijarse a una superficie sólida, como un banco de trabajo o una encimera.

- Utilice tres tornillos del tamaño adecuado (no incluidos).
- Fije el Producto a través de los orificios de montaje (8).

Revisión y mantenimiento

- Compruebe el Producto regularmente para detectar daños y asegurar el correcto funcionamiento de todas las piezas móviles.
- No utilice el Producto si está dañado.
- Limpie los componentes antes y después de su uso.
- Se recomienda una lubricación regular para un rendimiento óptimo.
- Utilice un aceite mineral fino y de alta calidad (p. ej., aceite mineral para herramientas neumáticas).
- No utilice nunca aceite espeso, aceite de motor, aceite usado ni aceite que contenga silicona.
- Limpie el eje (17) con un paño limpio.
- Aplique unas gotas de aceite en ambos lados estrechos del eje (17) como se muestra en la ilustración **F**. Véase también el vídeo <https://shorturl.at/8Ubyh>
- Distribuya el aceite deslizando el cuerpo del Producto arriba y abajo a lo largo del eje (17)
- Elimine el exceso de aceite con un paño limpio y seco

Solución de problemas

No eleva

Si acciona la palanca (6) y las barras de elevación (14) no suben, es posible que las placas de elevación (16) estén pegadas entre sí y requieran limpieza.

Solución: vea el vídeo aquí:

https://www.youtube.com/watch?v=Z_MSdBJ2aXc

- Retire las placas de elevación (16)
- Limpie el eje (17) y las placas de elevación (16) con un paño limpio
- Aplique una pequeña cantidad de aceite mineral fino a las placas de elevación (16) y, a continuación, límpielas de nuevo
- Al volver a montar, asegúrese de que las tres placas de elevación (16) tengan la esquina recortada y orientada hacia la posición de las 5 en punto (imagine que sostiene el Producto frente a usted por la manija)
- Tras el montaje, aplique unas gotas de aceite en la unidad de bloqueo y liberación como se muestra en la figura **F**

No mantiene la carga

- Si las barras de elevación (14) suben con normalidad al accionar la palanca de accionamiento (6) pero vuelven a bajar al soltarla, o si el Producto no puede mantener la carga, el problema se encuentra en la unidad de bloqueo y liberación (4)
- No utilice el Producto hasta que haya sido reparado.
- Póngase en contacto con nosotros en vikingarm.com/support para obtener asistencia.

Asistencia

Para obtener asistencia, póngase en contacto con su distribuidor o visite

[vikingarm.com/support](https://www.vikingarm.com/support), ¡estamos aquí para ayudarle!

Garantía

Garantía limitada de por vida

Nos complace ofrecer una garantía limitada de por vida integral de nuestro Viking Arm® – The Original. Esta garantía tiene como objetivo proporcionar a nuestros valiosos clientes tranquilidad y seguridad en la calidad y durabilidad de nuestro producto. Esta garantía refleja nuestro compromiso con la excelencia y la satisfacción del cliente

Cobertura de la garantía

Viking Arm, a su entera discreción, reparará o sustituirá sin coste alguno cualquier defecto debido a materiales o mano de obra defectuosos de cualquier Viking Arm The Original adquirido a partir del 1 de octubre de 2024.

Se requiere comprobante de compra. Al cliente se le puede solicitar que realice reparaciones sencillas por su cuenta a través de un representante de Viking Arm. Esta garantía no cubre fallos de piezas debidos al desgaste normal ni al uso indebido de la herramienta. Deben seguirse los cuidados y el mantenimiento adecuados descritos en el manual de usuario.

Exclusiones

Viking Arm se reserva el derecho de rechazar reclamaciones de garantía de productos adquiridos a vendedores no autorizados, incluidos vendedores de internet no autorizados, salvo que la ley lo prohíba. Esta garantía no se aplica al desgaste normal, a los daños causados por un uso inadecuado ni a los daños derivados de intentos de reparación.

SALVO CUANDO LA LEY LO PROHÍBA, VIKING ARM RENUNCIA EXPRESAMENTE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE CUALQUIER TIPO, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, YA SEA QUE SURJAN POR LEY, COSTUMBRE, CONDUCTA, USO O PRÁCTICA COMERCIAL.

VIKING ARM NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO ACCESORIO O CONSECUATIVO.

Cómo obtener el servicio de garantía

Póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente a través de la tienda donde adquirió el producto o rellene el formulario de solicitud de asistencia en nuestra página web <https://www.vikingarm.com/support-inquiry>

Los Viking Arm antiguos y todos los demás productos tienen una garantía de 2 años.

No obstante, siempre puede ponerse en contacto con nosotros fuera del período de garantía si tiene algún problema con cualquier producto Viking Arm.

¡Haremos todo lo posible por ayudarle!

Datos técnicos

Especificaciones

- Carga máxima recomendada: 150 KG
- Rango de funcionamiento (sin extensión del eje): 6-215 mm
- Dimensiones: Altura 383 mm, longitud: 219 mm Anchura: 104 mm
- Standard base plate: placa base

estándar 6 × 105 × 87 mm

- Peso: 1,43 kg

Accesorios disponibles

www.vikingarm.com/products

- Placa base de 3 mm
- Placa base XL de 6 mm
- Almohadilla base para placa base estándar
- Almohadilla de elevación
- Kit de instalación para armarios
- Bloqueo de abrazadera
- Extensor de eje (solo para sujeción)
- Kit de tarima DK 2
- Kit de tarima DK 4
- Cuna de elevación (adaptador para uso con ventosa)

Otra información

Véase el producto en uso



Eliminación

Los productos y piezas usados no deben desecharse con los residuos domésticos normales. Elimine el Producto de forma responsable de acuerdo con la normativa local aplicable.

Como empresa certificada Eco-Lighthouse, fomentamos el reciclaje y la eliminación de herramientas y componentes de manera responsable con el medio ambiente.

Siempre que sea posible, entregue las piezas metálicas y de plástico en instalaciones de reciclaje adecuadas.

Traducción de la Declaración UE de conformidad original

TRADUCCIÓN DE LA DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD ORIGINAL

Fabricante:

Nombre: **Viking Arm AS**
Dirección: **Lommedalsveien 230
N-1353 Bærums Verk
Noruega**

Nombre del producto: **Viking Arm (Jack)**
Tipo: **46800A**

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme con la legislación comunitaria de armonización aplicable.

Directivas generales aplicables:

Directiva de máquinas 2006/42/CE

Normas aplicadas:

EN ISO 12100:2010 Seguridad de las máquinas, conceptos básicos
EN ISO 13857:2019 Seguridad de las máquinas, distancias de seguridad

La persona autorizada para compilar el expediente técnico:

Nombre: **Lidek Berdychowski**
Cargo: **Director técnico de Viking Arm AS, Lommedalsveien 230, Bærums Verk, Noruega**

Firma:

Nombre: **Ulf Atle Hansen**
Cargo: **CEO de Viking Arm AS**

Lugar y fecha de emisión: **Bærums Verk, 12 de enero de 2026**

Viking Arm AS
Info@vikingarm.com

Lommedalsveien 230
www.vikingarm.com

N-1353 Bærums Verk
Noruega



Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten

	<p>LUE käyttöohjeet ennen käyttöä. Säilytä myöhempää käyttöä varten. Paperiversio on saatavilla maksutta pyynnöstä: support@vikingarm.com</p>
--	---

Varoitussymbolien selitykset

	<p>VARO: Mahdolliset vaaratilanteet voivat aiheuttaa lievän tai keskivaikean loukkaantumisen.</p>
	<p>VARO: Puristumisvaara voi aiheuttaa lievän tai keskivaikean loukkaantumisen.</p>
	<p>VARO: Puristumis- tai kääntymisvaara voi aiheuttaa lievän tai keskivaikean loukkaantumisen.</p>
	<p>VARO: Lievä tai kohtalainen vamma voi aiheutua, jos tuote kaatuu.</p>
<p>HUO-MAUTUS</p>	<p>Osoittaa tilanteen, joka, ellei sitä vältetä, voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.</p>

Tietoa turvallisesta käytöstä

- Lue ja noudata kaikkia tuotteen mukana toimitettuja turvallisuusvaroituksia, ohjeita, kuvia ja teknisiä tietoja
- Älä ylitä ilmoitettua kuormitusrajaa
- Älä koskaan paina kuormattoman tilan pikavapautuspainiketta (3), kun tuote on kuormituksen alaisena
- Käytä aina turvajalkineita
- Suojalasien ja työkasineiden käyttö on suositeltavaa turvallisuuden varmistamiseksi
- Jos kuorma on epävakaa, käytä tukena useampia tuotteita.
- Varmista, että kuorma on aina täydessä kosketuksessa nostovarsiin (14)
- Älä koskaan aseta mitään kehonosaa nostovarsien (14) alle, kun tuote on kuormituksen alaisena
- Käytä tuotetta vain tasaisilla pinnoilla kaatumisen välttämiseksi
- Keskitä kuorma aina nostovarsien (14) keskelle ennen käyttöä
- Käytä vain alkuperäisiä Viking Arm -osia ja -lisävarusteita
- Pidä lapset ja lemmikkieläimet poissa työskentelyalueelta

Viking Arm The Original – Yhden käden nosto- ja puristustyökalu

Tässä käyttöohjeessa "Viking Arm The Original" – työkaluun viitataan myöhemmin nimityksellä "tuote".

Esitetyt osat – katso kuvat

A ja **B**

1. Ylärajoitinruuvi
2. Porrastettu vapautuspainike
3. Kuormattoman tilan pikavapautuspainike
4. Lukitus- ja vapautusyksikkö ("Jarru")
5. Kiinteä kahva
6. Käyttövipu
7. Maksimikuormitustiedot
8. Kiinnitysreiät
9. Pohjapehmuste
10. Tuotteen nimi ja numero
11. Tämän käyttöohjeen QR-koodi
12. Valmistajan tiedot
13. CE-merkintä
14. Nostovarret
15. Puristumisvaara-alue ja varoitusmerkki mahdollisesta puristumisesta/murskaantumisesta.
16. Nostolevyt
17. Varsi
18. Ruuvit 6 x M5x16
19. Kuusiokoloavain 3 mm
20. Valmistusvuosi ja -kuukausi:
numero = valmistusvuosi,
pisteet = valmistuskuukausi

Käyttötarkoitus

- Tuote mahdollistaa tarkan nostamisen, levittämisen ja puristamisen teknisissä tiedoissa annettujen painorajojen puitteissa
- Tuotetta ei saa käyttää pysyvien asennusten tukemiseen
- Tuotetta ei saa käyttää kuorman varmistamiseen kuljetuksen aikana
- Tuotetta ei saa käyttää henkilöiden nostamiseen

Kokoaminen ja valmistelu

- Kokoaa tuote kuvan **B** mukaisesti
- Tarkista aina ennen käyttöä, että tuote toimii oikein ja ettei siinä ole vaurioita
- Tarkista, että kaikki ruuvikiinnitteiset osat ovat tukevasti paikoillaan
- Tarkista, että nostovarret (14) ja jalustalevy (9) ovat suorassa. Jos jompikumpi osa ei ole suora, vaihda osa uuteen.
- Tuotetta tai mitään sen osaa ei saa koskaan muuttaa.

Tuotteen **A** merkinnät

Tuotteessa on seuraavat merkinnät

- Tämän käyttöohjeen QR-koodi. Lue ohjeet ennen käyttöä (11)
- Maksimikuormitus (7)
- Tuotteen nimi ja numero (10)
- Valmistajan tiedot (12)
- CE-merkintä (13)
- Valmistusvuosi ja -kuukausi (20)
- VARO (15): Puristumisvaara puristuskohdassa, joka käsittää kierrejousen ja kitkalevyt (16). Symboli toimii myös muistutuksena murskaantumisvaarasta, jos jokin kehonosa on kuorman alla tuotteen toimintahäiriön, kuorman luistamisen tai kuormattoman tilan pikavapautuspainikkeen (3) tahattoman aktivoinnin sattuessa.

Käyttö

Nosto



VARO: Murskaantumisvaara

Lievä tai kohtalainen vamma voi aiheutua, jos nostettu kuorma luistaa, jos tuotteessa ilmenee toimintahäiriö tai jos kuormattoman tilan pikavapautuspainiketta (3) painetaan vahingossa.

- Varmista aina nostettu kuorma sen putoamisen estämiseksi
- Tarkista aina ennen käyttöä, että tuote on toimintakunnossa
- Älä koskaan aseta mitään kehonosaa kuorman tai nostovarsien (14) alle tuotteen ollessa käytössä
- Älä koskaan paina kuormattoman tilan pikavapautuspainiketta (3), kun tuote kannattelee kuormaa



VARO: Puristumisvaara

Lievä tai kohtalainen vamma voi aiheutua, jos sormet tai kädet jäävät liikkuvien osien väliin noston tai laskun aikana

- Älä koskaan työnnä sormia tai käsiä puristuskohtaan, jossa on liikkuvia osia (15)
- Pidä kaikki kehonosat etäällä liikkuvista komponenteista, esim. kierrejousi, nostolevyt (16)



VARO: Kaatumisvaara

Lievä tai kohtalainen vamma voi aiheutua, jos tuote kaatuu epävakaan kuorman vuoksi tai jos määritetty kuormitusraja ylitetään.

- Älä ylitä määritettyä kuormitusrajaa
- Varmista aina nostettu kuorma kaatumisen estämiseksi
- Käytä tarvittaessa useampaa tuotetta samanaikaisesti

HUOMAUTUS: Omaisuuksvahingon vaara

Omaisuuksvahinkoja voi aiheutua, jos kuorma luistaa, kaatuu, jos tuotteessa ilmenee toimintahäiriö tai jos kuormattoman tilan pikavapautuspainiketta (3) painetaan vahingossa.

- Varmista aina nostettu kuorma
- Tarkista aina ennen käyttöä, että tuote on toimintakunnossa
- Älä koskaan paina kuormattoman tilan pikavapautuspainiketta (3), kun tuote on kuormitettuna
- Älä ylitä määritettyä kuormitusrajaa
- Käytä suojamateriaalia estääksesi herkkien pintojen vaurioitumisen

C :n nostaminen:

- Aseta nostovarret (14) kuorman alle ja varmista, että pohjalevy (9) lepää tukevasti tasaisella ja kiinteällä pinnalla
- Tartu kiinteään kahvaan (5) ja purista käyttövipua (6) sitä kohti
- Vapauta käyttövipu (6)
- Toista toimenpide, kunnes haluttu korkeus on saavutettu

Laskeminen



VARO: Murskaantumisvaara

Lievä tai kohtalainen vamma voi aiheutua, jos jokin kehonosa on kuorman tai nostovarsien (14) alla laskemisen aikana.

- Älä koskaan aseta mitään kehonosaa kuorman tai nostovarsien (14) alle laskemisen aikana tai

tuotteen ollessa käytössä

- Älä koskaan paina tai aktivoi kuormattoman tilan pikavapautuspainiketta (3), kun tuote kannattelee kuormaa



VARO: Puristumisvaara

Lievä tai kohtalainen vamma voi aiheutua, jos sormet tai kädet jäävät liikkuvien osien väliin noston tai laskun aikana.

- Älä koskaan työnnä sormia tai käsiä puristuskohtaan, jossa on liikkuvia osia (15)
- Pidä kaikki kehonosat etäällä liikkuvista komponenteista, esim. kierrejousi, nostolevyt (16)

Kuorman **D** laskeminen:

- Paina vaiheittaista vapautuspainiketta (2) toistuvasti kuorman laskemiseksi
- Saavuttaaksesi korkean tarkkuuden, paina vaiheittaista vapautuspainiketta (2) hitaasti ja vain osittain

Varmista nostovarsien (14) nopeaa laskemista varten, ettei niihin kohdistu kuormaa. Jos kuormaa on, varmista kuorma ensin ja käytä vaiheittaista vapautuspainiketta (2) laskun hallitsemiseksi, kunnes kuorma on täysin tuettu ja tuote on kuormittamaton. Kuormattoman tilan pikavapautuspainiketta (3) saa painaa vasta, kun nostovarret ovat täysin vapaat kuormasta.

- Pidä kuormattoman tilan pikavapautuspainiketta (3) painettuna ja paina samalla kahva alas **A E**

HUOMAUTUS: Omaisuuksvahingon vaara

Omaisuuksvahinkoja voi aiheutua, jos kuorma luistaa, kaatuu, jos tuotteessa ilmenee toimintahäiriö tai jos kuormattoman tilan pikavapautuspainiketta (3) painetaan vahingossa.

- Varmista aina nostettu kuorma
- Tarkista aina ennen käyttöä, että tuote on toimintakunnossa
- Älä koskaan paina kuormattoman tilan pikavapautuspainiketta (3), kun tuote on kuormitettuna.
- Älä ylitä määritettyä kuormitusrajaa
- Käytä suojamateriaalia estääksesi herkkien pintojen vaurioitumisen.

Tuotteen varmistaminen

Tuote voidaan kiinnittää kiinteään pintaan, kuten työpenkkiin tai työtasoon.

- Käytä kolmea sopivan kokoista ruuvia (eivät sisälly toimitukseen).
- Kiinnitä tuote asennusreikien (8) läpi

Huolto ja kunnossapito

- Tarkista tuote säännöllisesti vaurioiden varalta ja varmistaaksesi kaikkien liikkuvien osien asianmukainen toiminta
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut
- Puhdista komponentit ennen käyttöä ja käytön jälkeen
- Säännöllinen voitelu on suositeltavaa parhaan suorituskyvyn varmistamiseksi
- Käytä hienojakoista, korkealaatuista mineraaliöljyä (esim. paineilmatyökaluille tarkoitettua mineraaliöljyä)

- Älä koskaan käytä paksua öljyä, moottoriöljyä, jäteöljyä tai silikonია sisältävää öljyä
- Pyyhi varsi (17) puhtaalla liinalla
- Lisää muutama tippa öljyä varren (17) kummallekin kapealle sivulle kuvan **F** osoittamalla tavalla
- Katso myös video <https://shorturl.at/8Ubyh>
- Levitä öljy liikuttamalla tuotteen runkoa ylös ja alas vartta (17) pitkin
- Pyyhi ylimääräinen öljy pois puhtaalla, kuivalla liinalla

Vianmääritys

Ei nosta

Jos pumpppaat vipua (6) ja nostovarret (14) eivät liiku ylöspäin, nostolevyt (16) voivat olla takertuneet toisiinsa ja vaativat puhdistusta. Ratkaisu: Katso video tästä: https://www.youtube.com/watch?v=Z_MSdBJ2aXc

- Poista nostolevyt (16)
- Pyyhi varsi (17) ja nostolevyt (16) puhtaalla liinalla
- Lisää pieni määrä hienojakoista mineraaliöljyä nostolevyihin (16) ja pyyhi ne sitten uudelleen puhtaisiksi
- Varmista takaisin asennettaessa, että kaikkien kolmen nostolevyn (16) viistetty kulma osoittaa kello viiden suuntaan (kuvittele pitäväsi tuotetta edessäsi kahvasta kiinni pitäen)
- Lisää asennuksen jälkeen muutama tippa öljyä lukitus- ja vapautusyksikköön kuvan **F** osoittamalla tavalla

Ei kannattele painoa

- Jos nostovarret (14) nousevat normaalisti, kun painat käyttövipua (6), mutta laskevat alas heti kun ote irrotetaan, tai jos tuote ei kykene kannattelemaan kuormaa, vika on lukitus- ja vapautusyksikössä (4)
- Älä käytä tuotetta, ennen kuin se

on korjattu

- Ota yhteyttä tukeemme osoitteessa vikingarm.com/support saadaksesi apua

Tuki

Saat tukea ottamalla yhteyttä jälleenmyyjäsi tai vieraillemalla osoitteessa vikingarm.com/support — olemme täällä auttaaksemme!

Takuu

Rajoitettu elinikäinen takuu

Meillä on ilo tarjota kattava rajoitettu elinikäinen takuu Viking Arm® – The Original -tuotteellemme. Takuun tarkoituksena on tarjota arvostetuille asiakkaillemme mielenrauhaa sekä varmuus tuotteemme laadusta ja kestävydestä. Tämä takuu heijastaa sitoutumistamme erinomaisuuteen ja asiakastytytyväisyyteen

Takuun kattavuus

Viking Arm korjaa tai vaihtaa oman harkintansa mukaan velloituksetta kaikki materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvat viat missä tahansa 1. lokakuuta 2024 tai sen jälkeen ostetussa Viking Arm The Original -tuotteessa. Ostotositte vaaditaan. Asiakasta saatetaan pyytää suorittamaan helppoja korjauksia itse Viking Armin edustajan avustuksella. Tämä takuu ei kata osien vikaantumista, joka johtuu normaalista kulumisesta tai työkalun väärinkäytöstä. Käyttöoppaassa määriteltyä asianmukaista huoltoa ja kunnossapitoa on noudatettava.

Takuun rajoitukset

Viking Arm pidättää oikeuden hylätä takuuvaatimukset tuotteille, jotka on ostettu valtuuttamattomilta myyjiltä, mukaan lukien valtuuttamattomat

verkkomyyjät, ellei laki sitä kiellä. Tämä takuu ei koske normaalia kulumista, virheellisestä käytöstä aiheutuneita vaurioita tai korjausyrityksistä aiheutuneita vaurioita.

ELLEI LAKI SITÄ KIELLÄ, VIKING ARM KIELTÄÄ NIMENOMAISESTI KAIKKI MUUT SUORAT TAI EPÄSUORAT TAKUUT, MUKAAN LUKIEN RAJOITUKSETTA KAIKKI EPÄSUORAT TAKUUT KAUPPAKELPOISUUDESTA TAI SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN, RIIPPUMATTA SIITÄ, PERUSTUVATKO NE LAKIIN, TAPOIHIN, MENETTELYTAPOIHIN, KÄYTTÖÖN TAI KAUPPATAPOIHIN.

VIKING ARM EI OLE VASTUUSSA MISTÄÄN SATUNNAISISTA TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA.

Takuuhuollon piiriin hakeutuminen

Ota yhteyttä asiakaspalvelutiimiimme sen liikkeen kautta, josta ostit tuotteen, tai täytä tukipyyntölomake verkkosivullamme osoitteessa <https://www.vikingarm.com/support-inquiry>.

Vanhimmilla Viking Arm -tuotteilla ja kaikilla muilla tuotteilla on 2 vuoden takuu. Olet kuitenkin aina tervetullut ottamaan meihin yhteyttä takuuajan ulkopuolella, jos sinulla on ongelmia minkä tahansa Viking Arm -tuotteen kanssa. Teemme parhaamme auttaaksemme!

Tekniset tiedot

Erittelyt

- Suositeltu enimmäiskuorma: 150 kg
- Käyttöalue (ilman jatkovartta): 6–215 mm

- Mitat: Korkeus 383 mm, pituus 219 mm, leveys 104 mm
- Vakiopohjalevy: 6 x 105 x 87 mm
- Paino: 1,43 kg

Saatavilla olevat lisävarusteet

www.vikingarm.com/products

- 3 mm pohjalevy
- 6 mm XL-pohjalevy
- Pohjajepohjalevy vakiopohjalevyille
- Nostopehmuste
- Kaappien asennussarja
- Puristuslukko
- Jatkovarsi (vain puristuskäyttöön)
- DK 2 -terassiasennussarja
- DK 4 -terassiasennussarja
- Nostokehikko (adapteri imukupin käyttöä varten)

Muut tiedot

Katso tuote käytössä



Hävittäminen

Vanhoja tuotteita ja osia ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Hävitä tuote vastuullisesti voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti. Sertifioituna Eco-Lighthouse-yrityksenä kannustamme työkalujen ja komponenttien ympäristövastuulliseen kierrätykseen ja hävittämiseen. Toimita metalli- ja muoviosat asianmukaisiin kierrätyspisteisiin aina kun mahdollista.

Alkuperäisen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

ALKUPERÄISEN EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSEN KÄÄNNÖS

Valmistaja:

Nimi: Viking Arm AS
Osoite: Lommedalsveien 230
N-1353 Bærums Verk
Norja

Tuotteen nimi: **Viking Arm (nostin)**
Tyyppi: **46800A**

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan yhteisön yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen.

Yleiset sovellettavat direktiivit
Konedirektiivi 2006/42/EY

Sovelletut standardit:
EN ISO 12100:2010 Koneturvallisuus, yleiset periaatteet
EN ISO 13857:2019 Koneturvallisuus, turvaetäisyys

Henkilö, joka on valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:
Nimi: Lidek Berdychowski
Asema: CTO, Viking Arm AS, Lommedalsveien 230, Bærums Verk, Norja

Allekirjoitus:



Nimi: Ulf Atle Hansen
Asema: CEO, Viking Arm AS

Antopaikka ja -päivämäärä: Bærums Verk, 12.01.2026


Viking Arm AS
info@vikingarm.com

Lommedalsveien 230
www.vikingarm.com





N-1353 Bærums Verk
Norja



Conserver les consignes de sécurité et les instructions pour toute référence ultérieure

	LIRE le mode d'emploi avant utilisation. Conserver pour toute référence ultérieure. Copie papier disponible gratuitement sur demande : support@vikingarm.com
---	---

Signification des symboles de danger

	ATTENTION : Une situation potentiellement dangereuse peut entraîner des blessures mineures ou modérées.
	ATTENTION : Le risque d'écrasement peut entraîner des blessures mineures ou modérées.
	ATTENTION : Le risque de pincement ou de compression peut entraîner des blessures mineures ou modérées.
	ATTENTION : Des blessures mineures ou modérées peuvent survenir si le produit bascule.
AVIS	Identifie une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

Consignes pour une utilisation en sécurité

- Lire et respecter tous les avertissements et consignes de sécurité, les instructions d'utilisation, les illustrations et les spécifications fournies avec le produit.
- Ne pas dépasser les limitations de charge indiquées
- Ne jamais appuyer sur le levier plat « Pas de charge - Relâchement complet » quand le produit soulève une charge
- Toujours porter des chaussures de sécurité
- L'utilisation de lunettes de protection et de gants est recommandée pour des raisons de sécurité
- En cas de charge instable, utiliser des produits supplémentaires pour un meilleur soutien
- La charge doit toujours être en contact avec les barres de levage (14)
- Ne jamais placer une partie du corps sous les barres de levage (14) quand le produit soulève une charge
- Utiliser le produit sur des surfaces planes uniquement pour éviter tout basculement
- Toujours centrer la charge sur les barres de levage (14) avant utilisation
- Utiliser des pièces et accessoires Viking Arm originaux uniquement
- Tenir les enfants et les animaux loin de la zone de travail

L'outil de montage à une main Viking Arm The Original

L'outil « Viking Arm The Original » de ce manuel est ci-après dénommé le « produit ».

Parties visibles – Voir **A** et **B**

1. Vis de butée supérieure
2. Levier plat de relâchement progressif
3. Levier plat Pas de charge - Relâchement complet
4. Unité de verrouillage et de relâchement (« Frein »)
5. Poignée fixe
6. Levier de fonctionnement
7. Informations sur les charges max.
8. Trous de montage
9. Patin de base
10. Nom et numéro du produit
11. Code QR de ce manuel
12. Informations sur le fabricant
13. Marquage CE
14. Barres de levage
15. Zone de serrage et signal d'avertissement de risque de pincement/écrasement
16. Plaques de frottement
17. Arbre
18. 6 vis M5x16
19. Clé à 6 pans (clé Allen) 3 mm
20. Année et mois de fabrication :
numéro = année de production,
points = mois de production

Utilisation prévue

- Le produit permet de lever, écarter et serrer avec précision dans les limites des capacités indiquée dans les caractéristiques techniques.
- Le produit ne doit être utilisé comme support pour des installations permanentes
- Le produit ne doit être utilisé comme fixation pour le transport

de marchandises

- Le produit ne doit être utilisé pour lever des personnes

Montage et préparation

- Montez le produit comme indiqué dans l'illustration **B**.
- Vérifiez toujours le bon état de fonctionnement du produit avant son utilisation.
- Vérifiez que les éléments vissés sont serrés fermement dans la bonne position.
- Vérifiez que les barres de levage (14) et l'embase (9) sont nivelées. Si une pièce n'est pas nivelée, elle doit être remplacée.
- Ne modifiez jamais le produit ou une partie du produit.

Marquage du produit **A**

Les marquages suivants sont insérés sur le produit

- Code QR relatif à ce manuel. Lire les instructions (11)
- Charge max. (7)
- Nom et numéro du produit (10)
- Informations sur le fabricant (12)
- Marquage CE (13)
- Année et mois de fabrication (20)
- Pictogramme ATTENTION (15) : Risque de pincement à ce point de pincement zone avec le ressort et les plaques de frottement (16). Le symbole sert également à rappeler qu'il existe un risque d'écrasement d'une partie quelconque du corps si placée sous la charge en cas de dysfonctionnement du produit, de glissement de la charge ou d'activation imprévue du levier plat Pas de charge – Relâchement complet (3).

Fonctionnement

Levage



ATTENTION : Risque d'écrasement

Des blessures mineures ou modérées peuvent se produire en cas de glissement de la charge levée, de dysfonctionnement du produit ou de l'activation involontaire du levier plat Pas de charge – Relâchement complet (3).

- Toujours bien attacher la charge levée pour éviter qu'elle ne tombe
- Toujours vérifier le bon état de fonctionnement du produit avant de l'utiliser
- Ne jamais placer une partie du corps sous la charge ou sous les barres de levage (14) quand le produit est en cours d'utilisation
- Ne jamais appuyer sur le levier plat « Pas de charge - Relâchement complet » quand le produit soulève une charge



ATTENTION : Risque de pincement

Des blessures mineures ou modérées peuvent se produire en cas de happement des doigts ou des mains dans parties mobiles pendant le levage ou l'abaissement

- Ne jamais placer les mains ou les doigts dans le point de pincement où se trouvent les parties mobiles (15)
- Tenir les parties du corps loin des composants en mouvement - par exemple, le ressort, les plaques de frottement (16)



ATTENTION : Risque de basculement

Des blessures modérées ou mineures peuvent se produire si la charge est instable ou si la charge limite est dépassée.

- Ne pas dépasser les limitations de charge indiquées
- Toujours bien attacher la charge levée pour éviter tout basculement
- Utiliser des produits supplémentaires si nécessaire

AVIS: Risque de dommages matériels

Des dommages matériels peuvent se produire en cas de glissement ou de basculement de la charge, de dysfonctionnement du produit ou de l'activation involontaire du levier plat Pas de charge - Relâchement complet (3).

- Toujours bien attacher la charge levée
- Toujours vérifier le bon état de fonctionnement du produit avant de l'utiliser
- Ne jamais appuyer sur le levier plat « Pas de charge - Relâchement complet » (3) quand le produit soulève une charge
- Ne pas dépasser les limitations de charge indiquées
- Protéger les surfaces délicates en utilisant le matériel adéquat pour éviter de les endommager

Pour lever la charge **C** :

- Placez les barres de levage (14) sous la charge, en veillant à ce que

l'embase (9) s'appuie sur une surface dure et plane

- Prenez la poignée fixe (5) et pressez le levier de fonctionnement (6) vers la poignée fixe
- Relâchez le levier de fonctionnement (6)
- Répétez l'opération jusqu'à atteindre la hauteur voulue

Abaissement



ATTENTION :
Risque
d'écrasement

Des blessures mineures ou modérées peuvent se produire si une partie du corps est placée sous la charge ou sous les barres de levage (14) pendant l'abaissement.

- Ne jamais placer jamais une partie du corps sous la charge ou sous les barres de levage (14) pendant l'abaissement ou quand le produit est en cours d'utilisation
- Ne jamais appuyer sur le levier plat « Pas de charge - Relâchement complet » (3) quand le produit soulève une charge



ATTENTION :
Risque de
pincement

Des blessures mineures ou modérées peuvent se produire en cas de happement des doigts ou des mains dans des parties mobiles pendant le levage ou l'abaissement.

- Ne jamais placer les mains ou les doigts dans le point de pincement où se trouvent les parties mobiles (15)

- Tenir les parties du corps loin des composants en mouvement – par exemple, le ressort, les plaques de frottement (16)

Pour abaisser la charge **D** :

- Appuyez sur le levier de relâchement progressif (2) plusieurs fois pour abaisser la charge
- Pour une plus grande précision, appuyez sur le levier de relâchement progressif (2) lentement et par intermittence

Pour abaisser rapidement les barres de levage (14), assurez-vous que les barres de levage ne sont soumises à aucune charge. S'il y a une charge, attachez d'abord la charge puis utilisez le levier de relâchement progressif (2) pour commander l'abaissement des barres jusqu'à ce que la charge soit complètement soutenue et le produit déchargé. Le levier plat Pas de charge - Relâchement complet (3) ne peut être activé que lorsque les barres de levage ne supportent aucune charge.

- Appuyez et maintenez appuyer le levier plat Pas de charge - Relâchement complet (3) tout en maintenant la poignée actionnée vers le bas **A E**

AVIS: Risque de dommages matériels

Des dommages matériels peuvent se produire en cas de glissement ou de basculement de la charge, de dysfonctionnement du produit ou de l'activation involontaire du levier plat Pas de charge – Relâchement complet (3).

- Toujours bien attacher la charge levée
- Toujours vérifier le bon état de fonctionnement du produit avant de l'utiliser
- Ne jamais appuyer sur le levier plat « Pas de charge - Relâchement complet » (3) quand le produit est soumis à une charge.
- Ne pas dépasser les limitations de charge indiquées
- Protéger les surfaces délicates en utilisant le matériel adéquat pour éviter de les endommager.

Fixation du produit

Le produit peut être fixé à une surface solide, comme un banc de travail ou un plan de travail.

- Utiliser les vis de la taille appropriée (non incluses)
- Fixer le produit en utilisant les trous de montage (8)

Réparation et entretien

- Vérifier régulièrement tout dommage du produit et le bon fonctionnement de toutes les parties mobiles
- Ne pas utiliser le produit en cas de dommages
- Nettoyer les composants avant et après leur utilisation
- Un graissage régulier est recommandé pour un rendement optimal
- Utiliser une huile minérale de haute qualité (ex. : huile minérale pour outillage pneumatique)
- Ne jamais utiliser de l'huile épaisse, de l'huile moteur, de l'huile usée ou contenant de la silicone
- Nettoyer l'arbre (17) avec un chiffon propre
- Mettre quelques gouttes d'huile

des deux côtés étroits de l'arbre (17) comme indiqué dans

l'illustration **F** Voir la vidéo <https://shorturl.at/8Ubyh>

- Étaler l'huile en faisant glisser le corps du produit vers le haut et le bas de l'arbre (17)
- Essayez l'huile en trop avec un chiffon sec et propre

Dépannage

Ne lève pas

Si vous actionnez le levier (6) et les barres de levage (14) ne se déplacent pas, les plaques de frottement (16) peuvent être bloquées les unes aux autres et il faut les nettoyer : Voir la vidéo ici

https://www.youtube.com/watch?v=Z_MSdBJ2aXc

- Retirez les plaques de frottement (16)
- Nettoyez l'arbre (17) et les plaques de frottement (16) avec un chiffon propre
- Appliquer une petite quantité d'huile minérale de qualité sur les plaques de frottement (16), puis nettoyez à nouveau
- Lors du remontage, assurez-vous que le coin biseauté des trois plaques de frottement (16) soit orienté à 5 h (imaginez que vous tenez le produit devant vous par la poignée)
- Après le remontage du produit, mettez quelques gouttes d'huile sur l'unité de verrouillage et de relâchement, comme indiqué dans l'illustration **F**

Ne supporte pas le poids

- Si les barres de levage (14) se déplacent normalement lorsque vous appuyez sur le levier de fonctionnement (6) mais

s'abaissent lorsque le levier est relâché, ou si le produit ne peut pas supporter la charge, le problème se situe au niveau de l'unité de verrouillage et de relâchement (4)

- Ne pas utiliser le produit avant qu'il n'ait été réparé
- Contactez-nous sur le site vikingarm.com/support pour recevoir de l'aide

Aide

Pour recevoir de l'aide, contactez votre revendeur ou visitez la page vikingarm.com/support Nous sommes là pour vous aider !

Garantie

Garantie à vie limitée

Nous avons le plaisir d'offrir une garantie à vie limitée complète pour votre Viking Arm® – The Original. La garantie permet de fournir à nos clients la certitude et l'assurance de la qualité et de la durabilité de nos produits. Cette garantie est le reflet de notre engagement envers l'excellence et la satisfaction de nos clients

Couverture de la garantie

Viking Arm réparera ou remplacera, à sa seule discrétion et sans frais, tout défaut causé par du matériel défectueux ou un vice de fabrication à un quelconque Viking Arm – The Original acheté après le 1er octobre 2024.

Preuve d'achat requise. Il est possible que le client puisse réaliser lui-même certaines réparations avec l'aide d'un représentant de Viking Arm. Cette garantie ne couvre pas la défaillance de pièces causée par l'usure normale et la mauvaise utilisation de l'outil. L'outil doit être utilisé et entretenu

correctement, comme indiqué dans ce manuel d'utilisation.

Exclusions

Viking Arm se réserve le droit de rejeter toute réclamation sous garantie de produits achetés auprès de revendeurs non agréés, y compris des revendeurs non agréés sur Internet, sauf si interdit par la loi. Cette garantie ne s'applique pas à l'usure normale, ou aux dommages causés par une mauvaise utilisation ou des tentatives de réparation.

SAUF SI INTERDIT PAR LA LOI, VIKING ARM REJETTE EXPRESSÉMENT TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE TOUTE SORTE, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE DÉCOULANT DU DROIT, DE LA COUTUME, DE LA CONDUITE, DE L'USAGE OU DU COMMERCE.

VIKING ARM NE DOIT PAS ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE EN CAS DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS.

Comment obtenir un service de garantie

Contactez l'équipe de notre service client via le magasin auprès duquel vous avez acheté le produit ou remplissez le formulaire de demande d'aide sur notre site web : <https://www.viking-arm.com/support-inquiry>.

Les produits antérieurs et tous les autres produits Viking Arm sont garantis 2 ans. Vous pouvez toujours nous contacter même si le produit n'est plus en garantie si vous avez un problème avec un produit Viking Arm. Nous ferons de notre mieux pour vous aider !

Données techniques

Caractéristiques

- Charge max. recommandée : 150 kg
- Plage de levée (sans dispositif d'extension de l'arbre) : 6 - 215 mm
- Dimensions : Hauteur 383 mm/15,08 n, Longueur : 219 mm Largeur : 104 mm
- Embase standard : 6 x 105 x 87 mm
- Poids : 1,43 kg

Accessoires disponibles

www.vikingarm.com/products

- Embase de 3 mm
- Embase XL de 6 mm XL
- Patin de base pour embase standard
- Patin de levage
- Kit d'installation d'armoires
- Verrou de serrage
- Unité d'extension de l'arbre (pour serrage uniquement)
- Kit de pose de terrasse DK 2
- Kit de pose de terrasse DK 4
- Harnais de levage (adaptateur pour utilisation avec ventouse)

Informations complémentaires

Voir le produit quand il est utilisé



Élimination

Le produit et les pièces ne doivent pas être éliminés comme des déchets ménagers normaux. Éliminez le produit conformément à la législation locale en vigueur.

En tant qu'entreprise certifiée Eco-Lighthouse, nous vous invitons à recycler et à éliminer les outils et les composants d'une manière respectueuse de l'environnement. Si possible, portez les pièces en métal ou en plastique aux installations de recyclage appropriées.

Traduction de la déclaration CE de conformité originale

TRADUCTION DE LA DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ ORIGINALE

Fabricant :

Dénomination : Viking Arm AS
Adresse : Lommedalsveien 230
N-1353 Bærums Verk
Norvège

Nom du produit : **Viking Arm (cric)**
Type : **46800A**

La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union.

Directives générales applicables :

Directive Machines 2006/42/CE

Normes appliquées :

EN ISO 12100:2010 Sécurité des machines, Principes généraux de conception
EN ISO 13857:2019 Sécurité des machines, Distances de sécurité

La personne autorisée à élaborer le dossier technique :

Nom : Lidek Berdychowski
Fonction : Directeur technique, Viking Arm AS, Lommedalsveien 230, Bærums Verk, Norvège

Signature :



Nom : Ulf Atle Hansen
Fonction : Directeur général, Viking Arm AS

Date et lieu d'établissement : Le 12.01.2026, à Bærums Verk

Viking Arm AS
info@vikingarm.com

Lommedalsveien 230
www.vikingarm.com

N-1353 Bærums Verk
Norvège



Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro

	<p>LEGGERE il manuale di istruzioni prima dell'uso. Conservare per riferimento futuro. Copia cartacea disponibile gratuitamente su richiesta: support@vikingarm.com</p>
--	---

Spiegazione dei simboli di avvertenza

	<p>ATTENZIONE: potrebbero verificarsi lesioni lievi o moderate a causa di potenziali pericoli.</p>
	<p>ATTENZIONE: il rischio di schiacciamento può causare lesioni lievi o moderate.</p>
	<p>ATTENZIONE: potrebbero verificarsi lesioni lievi o moderate a causa di rischi di o compressione.</p>
	<p>ATTENZIONE: Possono verificarsi lesioni lievi o moderate se il prodotto si ribalta.</p>
<p>AVVISO</p>	<p>Identifica una situazione che, se non evitata, può causare danni materiali.</p>

Informazioni per un uso sicuro

- Leggere e seguire tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con il Prodotto
- Non superare il limite di carico specificato
- Non premere mai il pulsante di rilascio completo senza carico (3) mentre il prodotto è sotto carico.
- Indossare sempre calzature di sicurezza
- Per motivi di sicurezza si raccomanda l'uso di occhiali e guanti protettivi
- Se il carico è instabile, utilizzare prodotti aggiuntivi per il supporto
- Assicurarsi che il carico sia sempre a pieno contatto con le barre di sollevamento (14)
- Non posizionare mai alcuna parte del corpo sotto le barre di sollevamento (14) quando il prodotto è sotto carico
- Utilizzare il prodotto solo su superfici piane per evitare il ribaltamento
- Centrare sempre il carico sulle barre di sollevamento (14) prima dell'operazione
- Utilizzare solo parti e accessori originali Viking Arm
- Tenere bambini e animali domestici lontani dall'area di lavoro

Viking Arm L'originale strumento di sollevamento e serraggio con una sola mano

Nel presente manuale, "Viking Arm The Original" verrà di seguito denominato "Prodotto".

Componenti mostrati

– Vedi **A** e **B**

1. Vite di arresto superiore
2. Pulsante di rilascio incrementale
3. Pulsante di rilascio completo senza carico
4. Unità di blocco e rilascio ("freno")
5. Maniglia fissa
6. Leva di comando
7. Informazioni sul carico massimo
8. Fori di montaggio
9. Base di appoggio
10. Nome e numero del prodotto
11. Codice QR per questo manuale
12. Informazioni sul produttore
13. Marcatura CE
14. Barre di sollevamento
15. Area di pizzicamento e segnale di avvertimento su potenziale pizzicamento/schiacciamento.
16. Piastre di sollevamento
17. Albero
18. Viti 6 x M5x16
19. Chiave esagonale (chiave a brugola) da 3 mm
20. Anno e mese di fabbricazione:
numero = anno di produzione,
punti = mese di produzione

Uso previsto

- Il Prodotto consente il sollevamento, la distribuzione e il serraggio con precisione entro i limiti di peso specificati nei Dati Tecnici
- Il Prodotto non deve essere utilizzato per supportare installazioni permanenti
- Il Prodotto non deve essere utilizzato per fissare il carico

durante il trasporto

- Il Prodotto non deve essere utilizzato per sollevare persone

Assemblaggio e preparazione

- Montare il prodotto come mostrato in **B**
- Controllare sempre il prodotto per verificarne il corretto funzionamento e l'eventuale presenza di danni prima dell'uso
- Controllare che tutti gli elementi avvitati siano saldamente in posizione
- Verificare che le barre di sollevamento (14) e la piastra di base (9) siano a livello. Se una delle due parti non è a livello, sostituirla.
- Non modificare mai il Prodotto o alcuna sua parte

Marcature sul prodotto **A**

Sul Prodotto sono presenti le seguenti marcature

- Codice QR per questo manuale. Leggere prima le istruzioni (11)
- Carico massimo (7)
- Nome e numero del prodotto(10)
- Informazioni sul produttore (12)
- Marcatura CE (13)
- Anno e mese di fabbricazione (20)
- Pittogramma ATTENZIONE (15):
Rischio di pizzicamento nella zona del punto di pizzicamento che coinvolge la molla a spirale e le piastre di attrito (16).
Il simbolo serve anche a ricordare che esiste il rischio di schiacciamento se una qualsiasi parte del corpo è posizionata sotto il carico in caso di malfunzionamento del prodotto, slittamento del carico o attivazione involontaria del pulsante di rilascio completo senza carico (3).

Operazione

Sollevamento



ATTENZIONE: Rischio di schiacciamento

Possono verificarsi lesioni lievi o moderate se un carico sollevato scivola, se il Prodotto non funziona correttamente o se il pulsante di rilascio completo senza carico (3) viene premuto involontariamente.

- Fissare sempre il carico sollevato per evitare che cada
- Verificare sempre che il Prodotto sia in condizioni di funzionamento prima dell'uso
- Non posizionare mai alcuna parte del corpo sotto il carico o le Barre di sollevamento (14) mentre il prodotto è in uso
- Non premere mai il pulsante di rilascio completo senza carico (3) mentre il Prodotto supporta un carico



ATTENZIONE: Rischio di pizzicamento

Possono verificarsi lesioni lievi o moderate se le dita o le mani rimangono incastrate tra le parti in movimento durante il sollevamento o l'abbassamento

- Non mettere mai le dita o le mani nel punto di pizzicamento dove ci sono parti in movimento (15)
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dai componenti in movimento (ad esempio, molla a spirale, piastre di sollevamento)(16)



ATTENZIONE: Rischio di ribaltamento

Possono verificarsi lesioni lievi o moderate se il prodotto si ribalta a causa di un carico instabile o se viene superato il limite di carico specificato.

- Non superare il limite di carico specificato
- Fissare sempre il carico sollevato per evitare il ribaltamento
- Utilizzare Prodotti aggiuntivi se necessario

AVVISO: Rischio di danni alla proprietà

Possono verificarsi danni alla proprietà se il carico scivola, si ribalta, se il prodotto non funziona correttamente o se il pulsante di rilascio completo senza carico (3) viene premuto involontariamente.

- Fissare sempre il carico sollevato
- Verificare sempre che il Prodotto sia in condizioni di funzionamento prima dell'uso
- Non premere mai il pulsante di rilascio completo senza carico (3) mentre il prodotto è sotto carico
- Non superare il limite di carico specificato
- Utilizzare materiale protettivo per evitare danni alle superfici sensibili

Per sollevare **C**:

- Posizionare le barre di sollevamento (14) sotto il carico, assicurandosi che la piastra di base (9) poggia saldamente su una superficie piana e solida
- Afferrare la maniglia fissa (5) e premere la leva di comando (6) verso di essa

- Rilasciare la leva di comando (6)
- Ripetere l'azione fino al raggiungimento dell'altezza desiderata

Abbassamento



ATTENZIONE: Rischio di schiacciamento

Possono verificarsi lesioni lievi o moderate se una qualsiasi parte del corpo viene posizionata sotto il carico o le barre di sollevamento (14) durante l'abbassamento.

- Non posizionare mai alcuna parte del corpo sotto il carico o le barre di sollevamento (14) durante l'abbassamento o mentre il prodotto è in uso
- Non premere o attivare mai il pulsante di rilascio completo senza carico (3) mentre il prodotto supporta un carico



ATTENZIONE: Rischio di pizzicamento

Possono verificarsi lesioni lievi o moderate se le dita o le mani rimangono incastrate tra le parti in movimento durante il sollevamento o l'abbassamento.

- Non mettere mai le dita o le mani nel punto di pizzicamento dove ci sono parti in movimento (15)
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dai componenti in movimento (ad esempio, molla a spirale, piastre di sollevamento) (16)

Per abbassare il carico **D** :

- Premere ripetutamente il pulsante di rilascio incrementale (2) per abbassare il carico
- Per un'elevata precisione, premere lentamente e parzialmente il pulsante di rilascio incrementale (2)

Per l'abbassamento rapido delle barre di sollevamento (14), assicurarsi che non vi sia alcun carico applicato alle barre di sollevamento. Se è presente un carico, fissarlo prima e utilizzare il pulsante di rilascio incrementale (2) per controllare il processo di abbassamento fino a quando il carico non è completamente supportato e il prodotto non è scaricato. Il pulsante di rilascio completo senza carico (3) può essere attivato solo quando le barre di sollevamento sono completamente libere dal carico.

- Premere e tenere premuto il pulsante di rilascio completo senza carico (3) mentre si preme la maniglia verso il basso **A E**

AVVISO: Rischio di danni alla proprietà

Possono verificarsi danni alla proprietà se il carico scivola, si ribalta, se il prodotto non funziona correttamente o se il pulsante di rilascio completo senza carico (3) viene premuto involontariamente.

- Fissare sempre il carico sollevato
- Verificare sempre che il Prodotto sia in condizioni di funzionamento prima dell'uso
- Non premere mai il pulsante di rilascio completo senza carico (3) mentre il prodotto è sotto carico.
- Non superare il limite di

carico specificato

- Utilizzare materiale protettivo per evitare danni alle superfici sensibili.

Fissare il prodotto

Il prodotto può essere fissato a una superficie solida, come un banco da lavoro o un piano di lavoro.

- Utilizzare tre viti di dimensioni appropriate (non incluse)
- Fissare il prodotto attraverso i fori di montaggio (8)

Assistenza e manutenzione

- Controllare il prodotto a intervalli regolari per verificare la presenza di danni e per garantire il corretto funzionamento di tutte le parti mobili
- Non utilizzare il Prodotto se danneggiato
- Pulire i componenti prima e dopo l'uso
- Per prestazioni ottimali si consiglia una lubrificazione regolare
- Utilizzare un olio minerale fine e di alta qualità (ad esempio, olio minerale per utensili pneumatici)
- Non utilizzare mai olio denso, olio motore, olio esausto o olio contenente silicone
- Pulire l'albero (17) con uno straccio pulito
- Applicare alcune gocce di olio su entrambi i lati stretti dell'albero (17) come mostrato nell'illustrazione **F**. Vedi anche il video <https://shorturl.at/8Ubyh>
- Distribuire l'olio facendo scorrere il corpo del prodotto su e giù lungo l'albero (17)
- Rimuovere l'olio in eccesso con uno straccio pulito e asciutto

Risoluzione dei problemi

Mancato sollevamento

Se si pompa la leva (6) e le barre di sollevamento (14) non si muovono verso l'alto, le piastre di sollevamento (16) potrebbero essere bloccate insieme e richiedono una soluzione di pulizia: guarda il video qui https://www.youtube.com/watch?v=z_MSdBJ2aXc

- Rimuovere le piastre di sollevamento (16)
- Pulire l'albero (17) e le piastre di sollevamento (16) con uno straccio pulito
- Applicare una piccola quantità di olio minerale fine sulle piastre di sollevamento (16), quindi pulire nuovamente
- Durante il rimontaggio, assicurarsi che tutte e tre le piastre di sollevamento (16) abbiano l'angolo tagliato rivolto verso la posizione ore 5. (Immagina di tenere il Prodotto davanti a te per la maniglia)
- Dopo il montaggio, applicare alcune gocce di olio nell'unità di blocco e rilascio come mostrato nella figura **F**

Non regge il peso

- Se le barre di sollevamento (14) si muovono normalmente verso l'alto quando si preme la leva di comando (6) ma scendono di nuovo quando vengono rilasciate, o se il prodotto non è in grado di trattenere il carico, il problema riguarda l'unità di blocco e rilascio (4)
- Non utilizzare il Prodotto finché non è stato riparato
- Contattaci su vikingarm.com/support per assistenza

Assistenza

Per assistenza, contatta il tuo rivenditore o visita vikingarm.com/support — siamo qui per darti una mano!

Garanzia

Garanzia a vita limitata

Siamo lieti di offrire una garanzia completa a vita limitata per il nostro Viking Arm® – The Original. La garanzia ha lo scopo di offrire ai nostri pregiati clienti tranquillità e sicurezza sulla qualità e durata del nostro prodotto. Questa garanzia riflette il nostro impegno verso l'eccellenza e la soddisfazione del cliente

Copertura della garanzia Viking Arm, a sua esclusiva discrezione, riparerà o sostituirà gratuitamente qualsiasi difetto dovuto a materiali o manodopera difettosi per qualsiasi Viking Arm The Original acquistato a partire dal 1° ottobre 2024. È richiesta la prova d'acquisto. Al cliente potrebbe essere richiesto di eseguire autonomamente semplici riparazioni con l'aiuto di un rappresentante Viking Arm. La presente garanzia non copre guasti dovuti a normale usura o abuso dell'utensile. È necessario seguire le corrette istruzioni di cura e manutenzione come descritto nel manuale utente.

Esclusioni

Viking Arm si riserva il diritto di rifiutare le richieste di garanzia per prodotti acquistati da venditori non autorizzati, inclusi venditori online non autorizzati, salvo quanto proibito dalla legge. La presente garanzia non si applica a normale usura, danni causati da un uso improprio o danni causati

da tentativi di riparazione.

SALVO QUANTO VIETATO DALLA LEGGE, VIKING ARM DECLINA ESPRESSAMENTE QUALSIASI ALTRA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA DI QUALSIASI GENERE, INCLUSA SENZA LIMITAZIONE QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, DERIVANTE DA LEGGE, CONSUETUDINE, CONDOTTA, USO O COMMERCIO.

VIKING ARM NON SARÀ RESPONSABILE PER ALCUN DANNO ACCIDENTALE O CONSEGUENTE.

Come ottenere il servizio di garanzia

Contatta il nostro servizio clienti tramite il negozio in cui hai acquistato il prodotto o compila il modulo di richiesta di supporto sulla nostra pagina web <https://www.vikingarm.com/support-inquiry>

"I modelli Viking Arms più vecchi e tutti gli altri prodotti hanno una garanzia di 2 anni.

Ma puoi sempre contattarci anche al di fuori del periodo di garanzia in caso di problemi con qualsiasi prodotto Viking Arm.

Faremo del nostro meglio per aiutarti!"

Dati tecnici

Specifiche

- Carico massimo consigliato: 150 kg
- Campo di funzionamento (senza prolunga dell'albero): 6-215 mm
- Dimensioni: Altezza 383 mm/15,08 pollici, Lunghezza: 219 mm, Larghezza: 104 mm
- Piastra di base standard: 6 x 105 x 87 mm
- Peso: 1,43 kg

Accessori disponibili

www.vikingarm.com/products

- Piastra di appoggio da 3 mm
- Piastra di appoggio XL da 6 mm
- Piastra di appoggio per piastra di appoggio standard
- Cuscino di sollevamento
- Kit di installazione della cabina
- Blocco a morsetto
- Estensione dell'albero (solo per il serraggio)
- Kit per pavimentazione DK 2
- Kit per pavimentazione DK 4
- Culla di sollevamento (adattatore per l'uso con ventosa)

Altre informazioni

Guarda il prodotto in uso



Smaltimento

I vecchi prodotti e componenti non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Smaltire il Prodotto in modo responsabile, in conformità con le normative locali applicabili.

In qualità di azienda certificata Eco-Lighthouse, incoraggiamo il riciclaggio e lo smaltimento ecologicamente responsabile di utensili e componenti.

Se possibile, consegnare le parti metalliche e di plastica agli appositi impianti di riciclaggio.

Traduzione della dichiarazione di conformità UE originale

TRADUZIONE DELLA DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ ORIGINALE

Produttore:

Nome: **Viking Arm AS**
Indirizzo: **Lommedalsveien 230**
N-1353 Bærums Verk
Norvegia

Nome del prodotto: **Viking Arm (Jack)**
Tipo: **46800A**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore. L'oggetto della dichiarazione sopra descritta è conforme alla pertinente normativa comunitaria di armonizzazione.

Direttive generali applicabili:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Standard applicato:

EN ISO 12100:2010 Sicurezza del macchinario, Concetti di base
EN ISO 13857:2019 Sicurezza del macchinario, Distanza di sicurezza

Il soggetto autorizzato a costituire il fascicolo tecnico:

Nome: **Lidek Berdychowski**
Posizione: **CTO, Viking Arm AS, Lommedalsveien 230, Bærums Verk, Norvegia**

Firma:

Nome: **Ulf Atle Hansen**
Posizione: **CEO, Viking Arm AS**
Luogo e data di emissione: **Bærums Verk, 12 gennaio 2026**

Viking Arm AS
info@vikingarm.com

Lommedalsveien 230
www.vikingarm.com

N-1353 Bærums Verk
Norway



Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik

	<p>LEES de handleiding voor gebruik. Bewaar deze voor toekomstig gebruik. Een papieren exemplaar is gratis verkrijgbaar op aanvraag: support@vikingarm.com</p>
--	---

Verklaring van de waarschuwingssymbolen

	<p>VOORZICHTIG: Er kan licht of matig letsel ontstaan door mogelijke gevaren.</p>
	<p>VOORZICHTIG: Er kan licht of matig letsel ontstaan door beknellingsgevaar.</p>
	<p>VOORZICHTIG: Er kan licht of matig letsel ontstaan door beknellings- of compressiegevaar.</p>
	<p>VOORZICHTIG: Licht of matig letsel kan optreden als het product omvalt.</p>
<p>KENNIS-GEVING</p>	<p>Geeft een situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot materiële schade.</p>

Informatie voor veilig gebruik

- Lees en volg alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij het product worden geleverd.
- Overschrijd de aangegeven belastingslimiet niet.
- Druk nooit op de knop voor volledige ontlasting zonder belasting (3) terwijl het product onder belasting staat.
- Draag altijd veiligheidsschoenen.
- Het gebruik van veiligheidsbrillen en handschoenen wordt aanbevolen voor de veiligheid.
- Als de lading onstabiel is, gebruik dan extra producten ter ondersteuning.
- Zorg ervoor dat de lading altijd volledig in contact staat met de hefbalken (14).
- Plaats nooit een deel van uw lichaam onder de hefbalken (14) wanneer het product onder belasting staat.
- Gebruik het product alleen op vlakke oppervlakken om kantelen te voorkomen.
- Centreer de last altijd op de hefbalken (14) voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Gebruik alleen originele Viking Arm-onderdelen en -accessoires.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de werkplek.

Viking Arm The Original – Eénhandig hef- en klemgereedschap

In deze handleiding wordt "Viking Arm The Original" hierna aangeduid als het "Product".

Getoonde onderdelen

– Zie **A** en **B**

1. Top-stop schroef
2. Incrementele ontgrendelknop
3. Ontgrendelknop voor volledige ontlasting
4. Vergrendelings- en ontgrendelingsunit ("rem")
5. Vaste handgreep
6. Bedieningshendel
7. Informatie over maximale belasting
8. Bevestigingsgaten
9. Voetplaat
10. Productnaam en -nummer
11. QR-code naar deze handleiding
12. Informatie over de fabrikant
13. CE-markering
14. hefbalken
15. Knelpunt en waarschuwingsteken over mogelijk knellen/verpletteren.
16. Hefplaten
17. As
18. Schroeven 6 x M5x16
19. Inbussleutel (Allen-sleutel) 3 mm
20. Jaar en maand van fabricage:
cijfer = productiejaar,
stippen = productiemaand

Beoogd gebruik

- Het product maakt het mogelijk om met precisie te heffen, te spreiden en vast te klemmen binnen de gewichtslimieten die zijn gespecificeerd in de technische gegevens.
- Het product mag niet worden gebruikt om permanente installaties te ondersteunen.
- Het product mag niet worden

gebruikt om vracht tijdens transport vast te zetten.

- Het product mag niet worden gebruikt om personen te heffen.

Montage en voorbereiding

- Monteer het product zoals weergegeven in **B**.
- Controleer het product altijd op goede werking en beschadigingen voordat u het gebruikt
- Controleer of alle geschroefde onderdelen goed vastzitten.
- Controleer of de hefbalken (14) en de basisplaat (9) waterpas zijn. Als een van beide onderdelen niet waterpas is, vervang het dan.
- Breng nooit wijzigingen aan het product of onderdelen daarvan aan

Markeringen op product **A**

De volgende markeringen zijn aangebracht op het product

- QR-code naar deze handleiding. Lees eerst de instructies (11)
- Maximale belasting (7)
- Productnaam en -nummer (10)
- Informatie over de fabrikant (12)
- CE-markering (13)
- Jaar en maand van fabricage (20)
- Pictogram VOORZICHTIG (15): Gevaar voor beknelling op het knelpunt tussen de spiraalveer en de wrijvingsplaten (16). Het symbool dient ook als herinnering dat er gevaar voor beknelling bestaat als een lichaamsdeel onder de last komt te liggen in geval van een storing van het product, wegglijden van de last of onbedoelde activering van de knop voor volledige ontlasting zonder belasting (3).

Bediening

Tillen



VOORZICHTIG: Risico op beknelling

Er kan licht of matig letsel ontstaan als een opgeheven last wegglijdt, als het product defect raakt of als de knop voor volledige ontgrendeling zonder belasting (3) onbedoeld wordt ingedrukt.

- Zet de opgeheven last altijd vast om te voorkomen dat deze valt.
- Controleer altijd of het product in goede staat is voordat u het gebruikt.
- Plaats nooit een deel van uw lichaam onder de last of de hefbalken (14) terwijl het product in gebruik is.
- Druk nooit op de knop voor volledige ontgrendeling bij geen belasting (3) terwijl het product een last ondersteunt.



VOORZICHTIG: Knelgevaar

Er kan licht of matig letsel ontstaan als vingers of handen tijdens het heffen of neerlaten tussen bewegende onderdelen terechtkomen.

- Plaats nooit vingers of handen in het knelpunt waar bewegende onderdelen aanwezig zijn (15).
- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van bewegende onderdelen (bijv. spiraalveer, hefplaten (16)).



VOORZICHTIG: Gevaar op omkantelen

Er kan licht of matig letsel ontstaan als het product omkantelt door een onstabiele lading of als de aangegeven maximale belasting wordt overschreden.

- Overschrijd de aangegeven belastingslimiet niet
- Zet de opgeheven last altijd vast om kantelen te voorkomen
- Gebruik indien nodig extra producten

KENNISGEVING: Risico op materiële schade

Er kan materiële schade ontstaan als de lading verschuift of omvalt, als het product defect raakt of als de knop voor volledige ontgrendeling zonder belasting (3) onbedoeld wordt ingedrukt.

- Zet de opgeheven lading altijd vast
- Check altijd of het product goed werkt voordat je het gebruikt
- Druk nooit op de knop voor volledige ontgrendeling zonder belasting (3) terwijl het product onder belasting staat
- Ga niet over de aangegeven belastingslimiet heen
- Gebruik beschermend materiaal om schade aan gevoelige oppervlakken te voorkomen

Om **C** te tillen:

- Plaats de hefbalken (14) onder de last en zorg ervoor dat de basisplaat (9) stevig op een vlakke, stevige ondergrond rust
- Pak de vaste handgreep (5) vast

en druk de bedieningshendel (6) ernaartoe

- Laat de bedieningshendel (6) los
- Herhaal deze handeling totdat de gewenste hoogte is bereikt

Laten zakken



VOORZICHTIG: Risiko op beknelling

Er kan licht of matig letsel ontstaan als een lichaamsdeel bij het laten zakken onder de last of de hefbalken (14) komt te liggen.

- Plaats nooit een lichaamsdeel onder de last of de hefbalken (14) bij het laten zakken of terwijl het product in gebruik is.
- Druk nooit op de knop voor volledige ontgrendeling zonder belasting (3) of activeer deze nooit terwijl het product een last ondersteunt.



VOORZICHTIG: Knelgevaar

Er kan licht of matig letsel ontstaan als vingers of handen tijdens het heffen of neerlaten tussen bewegende delen komen te zitten.

- Plaats nooit vingers of handen in het knelpunt waar bewegende onderdelen aanwezig zijn (15)
- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van bewegende onderdelen – bijv. spiraalveer, hefplaten (16)

Om de belasting **D** te verlagen:

- Druk herhaaldelijk op de incrementele ontgrendelknop (2)

om de lading te verlagen

- Voor hoge precisie drukt u langzaam en gedeeltelijk op de incrementele ontgrendelknop (2)

Voor het snel laten zakken van de hefbalken (14) moet u ervoor zorgen dat er geen belasting op de hefbalken staat. Als er wel een belasting aanwezig is, moet u deze eerst vastzetten en vervolgens de incrementele ontgrendelknop (2) gebruiken om het zakken te regelen totdat de belasting volledig wordt ondersteund en het product is gelost. De ontgrendelknop voor volledige ontlasting zonder belasting (3) mag alleen worden geactiveerd als de hefbalken volledig vrij zijn van belasting.

- Houd de knop voor volledige ontgrendeling zonder belasting (3) ingedrukt terwijl u de hendel naar beneden drukt **A** **E**

KENNISGEVING: Risiko op materiële schade

Er kan materiële schade ontstaan als de lading verschuift of omvalt, als het product defect raakt of als de knop voor volledige ontgrendeling zonder belasting (3) onbedoeld wordt ingedrukt.

- Zet de opgeheven last altijd vast
- Check altijd of het product goed werkt voordat je het gebruikt
- Druk nooit op de knop voor volledige ontlasting zonder belasting (3) terwijl het product onder belasting staat.
- Ga niet over de aangegeven belastingslimiet heen
- Gebruik beschermend materiaal om schade aan gevoelige oppervlakken te voorkomen.

Het product vastzetten

Het product kan worden vastgezet op een stevig oppervlak, zoals een werkbank of aanrechtblad.

- Gebruik drie schroeven van de juiste maat (niet meegeleverd)
- Bevestig het product via de bevestigingsgaten (8)

Service en onderhoud

- Controleer het product regelmatig op beschadigingen en om te zorgen dat alle bewegende onderdelen goed werken
- Gebruik het product niet als het beschadigd is
- Maak de onderdelen voor en na gebruik schoon
- Regelmatig smeren wordt aanbevolen voor optimale prestaties
- Gebruik een fijne, hoogwaardige minerale olie (bijvoorbeeld minerale olie voor luchtgereedschap)
- Gebruik nooit dikke olie, motorolie, afgewerkte olie of olie die siliconen bevat
- Veeg de as (17) af met een schone doek
- Breng een paar druppels olie aan op beide smalle zijden van de as (17), zoals weergegeven in afbeelding **F**. Zie ook video <https://shorturl.at/8Ubyh>.
- Verspreid de olie door het product omhoog en omlaag te schuiven over de as (17)
- Veeg overtollige olie af met een schone, droge doek

Probleemoplossing

Niet optillen

Als u de hendel (6) indrukt en de hefstanden (14) niet omhoog gaan, kunnen de hefplaten (16) aan elkaar vastzitten en moeten ze worden

schoongemaakt. Oplossing: Bekijk de video hier https://www.youtube.com/watch?v=Z_MSdBJ2aXc

- Verwijder de hefplaten (16)
- Veeg de as (17) en de hefplaten (16) af met een schone doek
- Breng een kleine hoeveelheid fijne minerale olie aan op de hefplaten (16) en veeg ze vervolgens weer schoon
- Zorg er bij het opnieuw monteren voor dat alle drie de hefplaten (16)
- met de afgesneden hoek naar de 5 uur-positie wijzen (stel u voor dat u het product voor u houdt aan het handvat)
- Breng na montage een paar druppels olie aan in de vergrendelings- en ontgrendelingsunit, zoals weergegeven in afb. **F**

Het gewicht niet vasthouden

- Als de hefbalk (14) normaal omhoog gaat wanneer u de bedieningshendel (6) indrukt, maar weer naar beneden zakt wanneer u deze loslaat, of als het product de lading niet kan vasthouden, ligt het probleem bij de vergrendelings- en ontgrendelingsunit (4).
- Gebruik het product niet voordat het is gerepareerd.
- Neem contact met ons op via vikingarm.com/support voor hulp.

Ondersteuning

Neem voor ondersteuning contact op met uw dealer of ga naar vikingarm.com/support Wij staan klaar om u te helpen!

Garantie

Beperkte levenslange garantie

We zijn verheugd om een uitgebreide beperkte levenslange garantie te bieden voor onze Viking Arm® – The Original. De garantie is bedoeld om onze gewaardeerde klanten gemoedsrust en zekerheid te bieden over de kwaliteit en duurzaamheid van ons product. Deze garantie weerspiegelt ons streven naar uitmuntendheid en klanttevredenheid.

Garantiedekking

Viking Arm zal, naar eigen goeddunken, zonder kosten repareren of vervangen alle defecten als gevolg van materiaal- of fabricagefouten voor alle Viking Arm – The Original-producten die op of na 1 oktober 2024 zijn gekocht.

Aankoopbewijs vereist. De klant kan worden gevraagd om eenvoudige reparaties zelf uit te voeren met hulp van een Viking Arm-vertegenwoordiger. Deze garantie dekt geen defecten als gevolg van normale slijtage of verkeerd gebruik van het gereedschap. De juiste zorg en onderhoud zoals beschreven in de gebruikershandleiding moeten worden gevolgd.

Uitsluitingen

Viking Arm behoudt zich het recht voor om garantieclaims voor producten die zijn gekocht bij niet-geautoriseerde verkopers, waaronder niet-geautoriseerde internetverkopers, af te wijzen, tenzij dit wettelijk verboden is. Deze garantie is niet van toepassing op normale slijtage, schade veroorzaakt door onjuist gebruik of schade veroorzaakt door pogingen tot reparatie.

BEHALVE WAAR DIT WETTELIJK VERBODEN IS, WIJST VIKING ARM UITDRUKKELIJK ELKE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF IMPLICIETE GARANTIE VAN WELKE AARD DAN OOK AF, MET INBEGRIIP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT IMPLICIETE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, HETZIJ VOORTVLOEIEND UIT DE WET, GEBRUIK, GEDRAG, GEBRUIK OF HANDEL.

VIKING ARM IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE.

Hoe kunt u aanspraak maken op garantieservice?

Neem contact op met onze klantenservice via de winkel waar u het product hebt gekocht of vul het ondersteuningsformulier in op onze webpagina <https://www.vikingarm.com/support-inquiry>

Oudere Viking Arms en alle andere producten hebben 2 jaar garantie. Maar u kunt altijd contact met ons opnemen buiten de garantieperiode als u een probleem heeft met Viking Arm-producten. Wij zullen ons best doen om u te helpen!

Technische gegevens

Specificaties

- Aanbevolen maximale belasting: 150 kg
- Werkingsbereik (zonder asverlenger): 6-215 mm
- Afmetingen: hoogte 383 mm, lengte: 219 mm, breedte: 104 mm
- Standaard basisplaat: 6 x 105 x 87 mm
- Gewicht: 1,43 kg

Beschikbare accessoires

www.vikingarm.com/products

- 3 mm basisplaat
- 6 mm XL-basisplaat
- Basispad voor standaard basisplaat
- Hefpad
- Installatieset voor kast
- Klemvergrendeling
- Asverlenger (alleen voor klemmen)
- DK 2-terrasplankenset
- DK 4-terrasplankenset
- Hefsteun (adapter voor gebruik met zuignap)

Overige informatie

Zie het product in gebruik



Afvalverwerking

Oude producten en onderdelen mogen niet bij het normale huishoudelijk afval worden weggegooid. Voer het product op verantwoorde wijze af in overeenstemming met de geldende lokale voorschriften.

Als gecertificeerd Eco-Lighthouse-bedrijf moedigen wij milieuvriendelijke recycling en afvalverwerking van gereedschappen en onderdelen aan. Lever metalen en plastic onderdelen waar mogelijk bij geschikte recyclingbedrijven.

Vertaling van de oorspronkelijke EU-conformiteitsverklaring

VERTALING VAN DE ORIGINELE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant:

Naam: Viking Arm AS
Adres: Lommedalsveien 230
N-1353 Bærums Verk
Norwegen

Productnaam: **Viking Arm (krik)**
Type: **46800A**

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met de relevante harmonisatiewetgeving van de Gemeenschap.

Algemeen toepasselijke richtlijnen:
Machinerichtlijn 2006/42/EC

Toegepaste norm:
EN ISO 12100:2010 Veiligheid van machines, basisbegrippen
EN ISO 13857:2019 Veiligheid van machines, veilige afstand

De partij die bevoegd is om het technisch dossier op te stellen:
Naam: Lidek Berdychowski
Functie: CTO, Viking Arm AS, Lommedalsveien 230, Bærums Verk, Norwegen

Handtekening:

Naam: Ulf Atle Hansen
Functie: CEO, Viking Arm AS

Plaats en datum van uitgifte: Bærums Verk op 12.01.2026

Viking Arm AS
info@vikingarm.com

Lommedalsveien 230
www.vikingarm.com

N-1353 Bærums Verk
Norwegen



Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk

	LES bruksanvisningen før bruk. Oppbevar den for fremtidig bruk. Papirkopi tilgjengelig gratis på forespørsel: support@vikingarm.com
--	---

Forklaring på varselsymboler

	FORSIKTIG: Mindre til moderate skader kan forekomme på grunn av potensielle farer.
	FORSIKTIG: Mindre til moderate skader kan forekomme på grunn av knusningsfare.
	FORSIKTIG: Mindre til moderate skader kan forekomme på grunn av klem- eller kompresjonsfarer.
	FORSIKTIG: Mindre eller moderate personskader kan oppstå dersom produktet velter.
MERKNAD	Identifiserer en situasjon som, dersom den ikke unngås, kan føre til materielle skader.

Informasjon for trygg bruk

- Les og sørg for etterlevelse av alle sikkerhetsvarsler, instruksjoner, illustrasjoner, og spesifikasjoner som følger med produktet
- Ikke overstig den spesifiserte lastgrensen
- Aldri trykk ingen last-avlastningsknappen (3) mens produktet er under belastning
- Alltid bruk vernesko
- Bruken av øyevern og beskyttende hansker anbefales for sikkerhet
- Dersom lasten er ustabil kan tilleggsprodukter brukes for støtte
- Sørg for at lasten alltid er i fullstendig kontakt med løftestengene (14)
- Aldri plasser noen del av kroppen din under løftestengene (14) mens produktet er under belastning
- Produktet skal kun brukes på jevne overflater for å hindre velting
- Lasten må alltid legges mot midten av løftestengene (14) før betjening
- Bruk kun originale Viking Arm-deler og -tilbehør
- Hold barn og kjæledyr borte fra arbeidsområdet

Viking Arm The Original – Enkelthåndsbetjent løfte- og klemverktøy

I denne bruksanvisningen blir «Viking Arm The Original» heretter referert til som «produktet».

Komponenter som vises

– Se **A** og **B**

1. Toppstopp-skrue
2. Gradvis avlastningsknapp
3. Ingen last-avlastningsknapp
4. Lås- og slipp-enhet ("Bremse")
5. Fast håndtak
6. Betjeningsspak
7. Maks. lastinformasjon
8. Monteringshull
9. Grunnmatte
10. Produktnavn og -nummer
11. QR-kode til denne bruksanvisningen
12. Produsentinformasjon
13. CE-merke
14. Løftestenger
15. Klemområde og varselsskift angående potensiell klem/knusning.
16. Løfteplater
17. Aksel
18. Skruer 6 x M5x16
19. Unbrakonøkkel (Allen-nøkkel) 3 mm
20. Fabrikasjonsår og -måned: nummer = fabrikasjonsår, punkter = fabrikasjonsmåned.

Tiltenkt bruk

- Produktet tillater løfting, spredning, og klemming med presisjon innenfor vektgrensene som er spesifisert i tekniske data
- Produktet må ikke brukes til å støtte permanente installasjoner
- Produktet må ikke brukes til å sikre gods under transport
- Produktet må ikke brukes til å løfte personer

Montering og forberedelse

- Produktet monteres som vist i **B**
- Alltid sjekk at produktet fungerer og kontroller etter skade før bruk
- Sjekk at alle innskrudd elementer sitter godt på plass
- Sjekk at løftestengene (14) og grunnplaten (9) sitter jevnt. Hvis en av delene ikke sitter jevnt, skiftes den ut.
- Aldri modifierer produktet eller noen del av produktet

Merking på produkt **A**

Følgende merker vises på produktet

- QR-kode til denne bruksanvisningen. Les instruksjonene først (11)
- Maks. last (7)
- Produktnavn og -nummer (10)
- Produsentinformasjon (12)
- CE-merke (13)
- Fabrikasjonsår og -måned (20)
- Piktogram FORSIKTIG (15): Risiko for klemskader ved klemmepunktet rundt spiral fjæren og friksjonsplatene (16). Symbolet skal også påminne om at det finnes en risiko for knusning dersom noen del av kroppen befinner seg under lasten og det oppstår en feilfunksjon i produktet, lasten glipper, eller hvis det forekommer en utilsiktet aktivering av ingen last-avlastningsknappen (3).

Betjening

Løfting



**FORSIKTIG:
Risiko for
knusningsskader**

Mindre til moderate skader kan forekomme dersom en last som løftes glipper, dersom det oppstår en feilfunksjon i produktet, eller hvis

ingen last-avlastningsknappen (3) trykkes ved uhell.

- Lasten skal alltid sikres for å hindre at den faller
- Alltid kontroller at produktet fungerer riktig før bruk
- Aldri plasser kroppsdeler under lasten eller løftestengene (14) mens produktet er i bruk
- Aldri trykk ingen last-avlastningsknappen (3) mens produktet støtter en last



FORSIKTIG: Risiko for klemskader

Mindre til moderate skader kan forekomme dersom fingre eller hender setter seg fast mellom bevegende deler under løfting eller senking

- Aldri plasser fingre eller hender i klemmepunktet der det finnes bevegende deler (15)
- Hold alle kroppsdeler borte fra bevegende deler, f.eks. spiralfjær, løfteplater (16)



FORSIKTIG: Risiko for velting

Mindre til moderate skader kan forekomme dersom Produktet velter på grunn av ustabil last eller hvis den spesifiserte lastgrensen overstiges.

- Ikke overstig den spesifiserte lastgrensen
- Sørg alltid for at lasten som løftes er sikret for å hindre velting
- Bruk tilleggsprodukter hvis nødvendig

MERKNAD: Risiko for eiendomsskade

Eiendomsskade kan forekomme dersom lasten glipper, velter, dersom det oppstår en feilfunksjon i produktet, eller hvis ingen last-avlastningsknappen (3) trykkes ved uhell.

- Sørg alltid for at lasten er sikret
- Alltid kontroller at produktet fungerer riktig før bruk
- Aldri trykk ingen last-avlastningsknappen (3) mens produktet er under belastning
- Ikke overstig den spesifiserte lastgrensen
- Bruk beskyttelsesmateriale for å forhindre skade på sensitive overflater

For å løfte **C**:

- Plasser løftestengene (14) under lasten, sørg for at grunnplaten (9) sitter godt på en jevn, solid overflate
- Hold fast i det faste håndtaket (5) og trykk betjeningsspaken (6) mot håndtaket
- Slipp betjeningsspaken (6)
- Gjenta handlingen til du når den ønskede høyden

Senking



FORSIKTIG: Risiko for knusnings-skade

Mindre til moderate skader kom forekommer dersom en kroppsdeler plasseres under lasten eller løftestengene (14) under senking.

- Aldri plasser kroppsdeler under lasten eller løftestengene (14) under

senking eller mens produktet er i bruk

- Aldri trykk eller aktiver ingen last-avlastningsknappen (3) mens produktet støtter en last



FORSIKTIG: Risiko for klemskader

Mindre til moderate skader kan forekomme dersom fingre eller hender setter seg fast mellom bevegende deler under løfting eller senking.

- Aldri plasser fingre eller hender i klemmepunktet der det finnes bevegende deler (15)
- Hold alle kroppsdeler borte fra bevegende komponenter, f.eks. spiralfjærer, løfteplater (16)

For å senke last **D**:

- Trykk knappen for gradvis avlastning (2) flere ganger for å senke lasten
- For høy presisjon, gi sakte og delvise trykk på knappen for gradvis avlastning (2)

For hurtig senking av løftestengene (14), sørg for at det ikke sitter noen last på Løftestengene. Dersom det finnes en last må lasten først sikres, så kan knappen for gradvis avlastning (2) brukes til å kontrollere senkeprosessen til lasten er fullstendig støttet og produktet er avlastet. Ingen last-avlastningsknappen (3) skal kun brukes når løftestengene er helt avlastet.

- Trykk og hold ingen last-avlastningsknappen (3) samtidig som du trykker ned håndtaket



MERKNAD: Risiko for eiendomsskade

Eiendomsskade kan forekomme dersom lasten glipper, velter, dersom det oppstår en feilfunksjon i produktet, eller hvis ingen last-avlastningsknappen (3) trykkes ved uhell.

- Sørg alltid for at lasten er sikret
- Alltid kontroller at produktet fungerer riktig før bruk
- Aldri trykk ingen last-avlastningsknappen (3) mens produktet er under belastning.
- Ikke overskrid den spesifiserte lastgrensen
- Bruk beskyttelsesmateriale for å forhindre skade på følsomme overflater.

Sikring av produktet

Produktet kan sikres mot en solid overflate, som en arbeidsbenk eller arbeidsplate.

- Bruk tre skruer av passende størrelse (ikke inkludert)
- Fest produktet via monteringshullene (8)

Service og vedlikehold

- Kontroller produktet jevnlig og regelmessig for skade og for å sørge for at riktig funksjon ved alle bevegende deler
- Ikke ta i bruk produktet dersom det finnes skader
- Rengjør alle komponenter før og etter bruk
- Jevnlig smøring anbefales for optimal ytelse
- Bruk en tynnflytende mineralolje av høy kvalitet (f.eks., mineralolje for luftdrevet utstyr)
- Aldri bruk tykk olje, motorolje avfallsolje, eller olje med silikoninnhold

- Tørk av akselen (17) med en ren klut
- Tilfør et par dråper olje på begge smale sider av akselen (17) som vist i illustrasjon **F**
Se også den følgende videoen: <https://shorturl.at/8Ubyh>
- Spre oljen ved å føre selve produktet opp og ned akselen (17)
- Tørk bort all overflødig olje med en ren, tørr klut

Feilsøking

Lasten løftes ikke

Hvis du pumper spaken (6) og løftestengene (14) ikke beveger seg opp, kan det være at løfteplatene (16) sitter fast i hverandre og må rengjøres. Løsning: Se den følgende videoen https://www.youtube.com/watch?v=Z_MSdBJ2aXc

- Fjern løfteplatene (16)
- Tørk av akselen (17) og løfteplatene (16) med en ren klut
- Tilfør en mindre mengde tynn-flytende mineralolje på løfteplatene (16), og tørk dem av igjen
- Når du setter enheten sammen igjen, sørg for at alle tre løfteplater (16) har hjørnet med avsnitt mot klokken 5-stillingen (se for deg at du holder produktet foran deg etter håndtaket)
- Etter montering, tilfør et par dråper olje inn i lås- og slipp-enheten som vist i fig. **F**

Vekten holdes ikke oppe

- Dersom løftestengene (14) beveger seg opp når du trykker i betjeningsspaken (6) men går ned igjen når du slipper spaken, eller hvis produktet ikke er i stand til å holde lasten, så ligger feilen med lås- og slipp-enheten (4)
- Ikke ta produktet i bruk før det har

gjennomgått reparasjoner

- Ta kontakt med oss via vikingarm.com/support for hjelp

Støtte

For støtte, ta kontakt med din forhandler eller besøk vikingarm.com/support — vi er her for å hjelpe deg!

Garanti

Begrenset livstidsgaranti

Vi er glade for å kunne tilby en omfattende begrenset livstidsgaranti for Viking Arm® – The Original. Garantien skal gi våre verdsatte kunder trygghet og sikkerhet når det gjelder kvaliteten og holdbarheten til vårt produkt. Denne garantien gjenspeiler vårt engasjement for kvalitet og kundetilfredshet

Garantidekning

Viking Arm vil, etter eget skjønn, reparere eller erstatte, uten kostnad, eventuelle feil som skyldes material- eller produksjonsfeil for alle Viking Arm – The Original-produkter kjøpt på eller etter 1. oktober 2024. Kjøpsbevis kreves. Kunden kan bli bedt om å utføre enkle reparasjoner selv med hjelp fra en representant for Viking Arm. Denne garantien dekker ikke deler som er ødelagt på grunn av normal slitasje eller misbruk av verktøyet. Riktig pleie og vedlikehold som beskrevet i brukerhåndboken må følges.

Unntak

Viking Arm forbeholder seg retten til å avvise garantikrav for produkter kjøpt fra uautoriserte forhandlere, inkludert uautoriserte internetthandlere, med mindre dette er forbudt ved lov. Denne garantien gjelder ikke normal

slitasje, skader forårsaket av feil bruk eller skader forårsaket av forsøk på reparasjon.

MED UNNTAK AV DER DET ER FORBUDT VED LOV, FRASKRIVER VIKING ARM SEG UTTRYKkelig ALLE ANDRE EKSPlisITTE ELLER IMPLISITTE GARANTIER AV NOE SLAG, INKLUDERT, UTEN BEGRENsNING, UNDERFORSTÅTTE GARANTIER FOR SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL, UANSETT OM DE OPPSTÅR I HENHOLD TIL LOV, SKIKK, ATFERD, BRUK ELLER HANDEL.

VIKING ARM ER IKKE ANSVARLIG FOR NOEN TILFELDIGE ELLER FØLGESKADER.

Hvordan få garantiservice

Kontakt vår kundeservice via butikken du kjøpte produktet fra, eller fyll ut supportskjemaet på vår nettside: <https://www.vikingarm.com/support-inquiry>.

Eldre Viking Arms-produkter og alle andre produkter har 2 års garanti. Du er imidlertid alltid velkommen til å kontakte oss utenfor garantiperioden hvis du har problemer med Viking Arm-produkter. Vi vil gjøre vårt beste for å hjelpe deg!

Tekniske data

Spesifikasjoner

- Anbefalt maks. last 150 kg
- Driftsrekkevidde (uten akselforlenger): 6-215 mm
- Dimensjoner: Høyde 383 mm. Lengde: 219 mm. Bredde: 104 mm
- Standard grunnplate: 6 x 105 x 87 mm
- Vekt: 1,43 kg

Tilgjengelig tilbehør

www.vikingarm.com/products

- 3mm fot
- 6mm XL fot
- Base pad for std. 6mm fot
- Lifting pad for Viking Arm the Original
- Cabinet Installation Kit
- Clamp Lock
- Shaft Extender (kun for bruk som tvinge)
- DK 2 Decking Kit
- DK 4 Decking Kit
- Adapter for kobling av Viking Arm og sugekopp

Annen informasjon Se produktet i bruk



Avhending

Gamle produkter og deler må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kast produktet på en ansvarlig måte i henhold til gjeldende lokale forskrifter. Som et sertifisert Eco-Lighthouse-selskap oppfordrer vi til miljøvennlig gjenvinning og avhending av verktøy og komponenter. Når det er mulig, lever metall- og plastdeler til egnede gjenvinningsanlegg.

Øversettelse av den opprinnelige EU-samsvarserklæringen

ØVERSETTELSE AV ORIGINAL EU-SAMSVARERKLÆRING

Produsent:

Navn: Viking Arm AS
Adresse: Lommedalsveien 230
N-1353 Bærum's Verk
Norge

Produktnavn: **Viking Arm (Jack)**
Type: **46800A**

Denne samsvarserklæringen er utstedt under produsentens eneansvar. Objektet for erklæringen beskrevet ovenfor er i samsvar med relevant harmoniseringslovgivning i EU.

Generelt gjeldende direktiver:

Maskindirektiv 2006/42/EF

Anvendt standard:

EN ISO 12100:2010 Maskinsikkerhet, grunnleggende begreper
EN ISO 13857:2019 Maskinsikkerhet, Sikre avstander

Part som er autorisert til å sammenstille den tekniske dokumentasjonen:

Navn: Lidek Berdychowski
Stilling: Teknisk direktør, Viking Arm AS, Lommedalsveien 230, Bærum's Verk, Norge

Signatur:

Navn Ulf Atle Hansen
Stilling: Administrerende direktør, Viking Arm AS
Utstedelsessted og -dato: Bærum's Verk, 12.01.2026

Viking Arm AS
info@vikingarm.com

Lommedalsveien 230
www.vikingarm.com

N-1353 Bærum's Verk
Norge



Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości

	Przed użyciem należy PRZECZYTAĆ instrukcję obsługi. Zachowaj do wykorzystania w przyszłości. Kopia papierowa jest dostępna bezpłatnie na żądanie: support@vikingarm.com
--	--

Objaśnienie symboli ostrzegawczych

	OSTROŻNIE: Ze względu na potencjalne zagrożenia może dojść do niewielkich lub umiarkowanych obrażeń.
	OSTROŻNIE: Ze względu na zagrożenie zmiążdżeniem może dojść do niewielkich lub umiarkowanych obrażeń.
	OSTROŻNIE: Ze względu na zagrożenie przygnieciem lub ściśnięciem może dojść do niewielkich lub umiarkowanych obrażeń.
	OSTROŻNIE: Mogą wystąpić lekkie lub umiarkowane obrażenia, jeśli produkt się przewróci.
UWAGA	Wskazuje sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować szkody materialne.

Informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania

- Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do produktu i postępować zgodnie z nimi.
- Nie przekraczać określonego limitu obciążenia.
- Nigdy nie naciskać przycisku pełnego zwolnienia bez obciążenia (3), gdy Produkt jest obciążony.
- Zawsze nosić obuwie ochronne.
- Ze względów bezpieczeństwa zaleca się stosowanie okularów ochronnych i rękawic.
- Jeśli ładunek jest niestabilny, należy użyć dodatkowych Produktów do podparcia.
- Upewnić się, że ładunek zawsze ma pełny kontakt z prętami podnoszącymi (14)
- Nigdy nie należy umieszczać żadnej części ciała pod prętami podnoszącymi (14), gdy Produkt jest obciążony
- Produktu należy używać wyłącznie na równych powierzchniach, aby uniknąć jego przewrócenia.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze wyśrodkować ładunek na prętach podnoszących (14).
- Używać tylko oryginalnych części i akcesoriów Viking Arm.
- Dzieci i zwierzęta domowe muszą znajdować się z dala od obszaru pracy.

Obsługiwane jedną ręką narzędzie do podnoszenia i zaciskania Viking Arm The Original

W niniejszej instrukcji „Viking Arm The Original” jest dalej zwany „Produktem”.

Przedstawione komponenty – Patrz rysunki **A** i **B**

1. Śruba górnego ogranicznika
2. Przycisk zwalniania przyrostowego
3. Przycisk pełnego zwolnienia bez obciążenia
4. Zespół blokady i zwalniacza („hamulec”)
5. Stały uchwyt
6. Dźwignia obsługowa
7. Informacja o maksymalnym obciążeniu
8. Otwory montażowe
9. Podstawa
10. Nazwa i numer produktu
11. Kod QR do niniejszej instrukcji
12. Informacje o producencie
13. Oznakowanie CE
14. Pręty podnoszące
15. Obszar grożący przygnieciem i znak ostrzegający przed potencjalnym przygnieciem/zmiażdżeniem.
16. Płyty podnoszące
17. Wał
18. Śruby 6 x M5x16
19. Klucz sześciokątny (imbusowy) 3 mm
20. Rok i miesiąc produkcji:
liczba = rok produkcji,
kropki = miesiąc produkcji

Przeznaczenie

- Produkt umożliwia precyzyjne podnoszenie, rozpieranie i zaciskanie w granicach wagowych określonych w Danych technicznych
- Produkt nie może być używany do podpierania stałych instalacji

- Produkt nie może być używany do zabezpieczania ładunku podczas transportu
- Produkt nie może być używany do podnoszenia osób

Montaż i przygotowanie

- Zmontować produkt zgodnie z rysunkiem **B**.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy Produkt działa prawidłowo i czy nie jest uszkodzony
- Sprawdzić, czy wszystkie przykręcone elementy są na swoim miejscu.
- Sprawdzić, czy pręty podnoszące (14) i płyta podstawy (9) są wypoziomowane. Jeśli którakolwiek z części nie jest wypoziomowana, należy ją wymienić.
- Nigdy nie należy modyfikować Produktu ani żadnej jego części.

Oznaczenia na produkcie **A**

Na produkcie znajdują się następujące oznaczenia

- Kod QR do niniejszej instrukcji Najpierw przeczytać instrukcję (11)
- Maksymalne obciążenie (7)
- Nazwa i numer produktu (10)
- Informacje o producencie (12)
- Oznakowanie CE (13)
- Rok i miesiąc produkcji (20)
- Piktogram OSTROŻNIE (15): Ryzyko ściśnięcia w obszarze obejmującym sprężynę spiralną i płytki cierne (16). Symbol służy również jako przypomnienie, że występuje ryzyko zmiżdżenia, jeśli jakkolwiek część ciała znajdzie się pod ładunkiem w przypadku nieprawidłowego działania Produktu, ześlizgnięcia się ładunku lub niezamierzonej aktywacji przycisku pełnego zwolnienia bez obciążenia (3).

Sposób działania

Podnoszenie



OSTROŻNIE: Ryzyko zmażdżenia

Jeśli podniesiony ładunek ześlizgnie się, jeśli Produkt działa nieprawidłowo lub jeśli przycisk pełnego zwolnienia bez obciążenia (3) zostanie przypadkowo naciśnięty, może dojść do niewielkich lub umiarkowanych obrażeń.

- Zawsze zabezpieczać podnoszony ładunek, aby zapobiec jego upadkowi
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy Produkt jest sprawny
- Nigdy nie umieszczać żadnej części ciała pod ładunkiem ani pod prętami podnoszącymi (14), gdy produkt jest używany
- Nigdy nie naciskać przycisku pełnego zwolnienia bez obciążenia (3), gdy Produkt podtrzymuje ładunek



OSTROŻNIE: Ryzyko ściśnięcia

Jeśli palce lub dłonie zostaną wciągnięte między ruchome części podczas podnoszenia lub opuszczania, może dojść do niewielkich lub umiarkowanych obrażeń.

- Nigdy nie umieszczać palców ani dłoni w punkcie grożącym ściśnięciem, w którym znajdują się ruchome części (15)
- Trzymać wszystkie części ciała z dala od ruchomych elementów (np. sprężyny spiralnej, płyt podnoszących) (16)



OSTROŻNIE: Ryzyko przewrócenia

Jeśli Produkt przewróci się z powodu niestabilnego ładunku lub jeśli określony limit obciążenia zostanie przekroczony, może dojść do niewielkich lub umiarkowanych obrażeń.

- Nie przekraczać określonego limitu obciążenia
- Zawsze zabezpieczać podnoszony ładunek, aby zapobiec przewróceniu
- W razie potrzeby używać dodatkowych Produktów

UWAGA: Ryzyko uszkodzenia mienia

Jeśli ładunek ześlizgnie się, przewróci, jeśli Produkt będzie działał nieprawidłowo lub jeśli przycisk pełnego zwolnienia bez obciążenia (3) zostanie przypadkowo naciśnięty, może dojść do uszkodzenia mienia.

- Zawsze zabezpieczać podnoszony ładunek
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy Produkt jest sprawny
- Nigdy nie naciskać przycisku pełnego zwolnienia bez obciążenia (3), gdy Produkt jest obciążony
- Nie przekraczać określonego limitu obciążenia
- Używać materiałów ochronnych, aby zapobiec uszkodzeniu delikatnych powierzchni

Aby podnieść ładunek **C**:

- Umieścić pręty podnoszące (14) pod ładunkiem, upewniając się, że podstawa (9) spoczywa stabilnie na równej, twardej powierzchni
- Chwycić stały uchwyt (5) i ścisnąć

dźwignię obsługową (6) w jego kierunku

- Zwolnić dźwignię obsługową (6)
- Powtarzać czynność aż do osiągnięcia żądanej wysokości

Opuszczanie



OSTROŻNIE: Ryzyko zmażdżenia

Jeśli jakakolwiek część ciała zostanie umieszczona pod ładunkiem lub prętami podnoszącymi (14) podczas opuszczania, może dojść do niewielkich lub umiarkowanych obrażeń.

- Nigdy nie umieszczać żadnej części ciała pod ładunkiem lub prętami podnoszącymi (14) podczas opuszczania lub gdy Produkt jest używany
- Nigdy nie naciskać ani nie aktywować przycisku pełnego zwolnienia bez obciążenia (3), gdy Produkt podtrzymuje ładunek



OSTROŻNIE: Ryzyko ściśnięcia

Jeśli palce lub dłonie zostaną wciągnięte między ruchome części podczas podnoszenia lub opuszczania, może dojść do niewielkich lub umiarkowanych obrażeń.

- Nigdy nie umieszczać palców ani dłoni w punkcie groźącym ściśnięciem, w którym znajdują się ruchome części (15)
- Trzymać wszystkie części ciała z dala od ruchomych elementów - np. sprężyny spiralnej, płyt podnoszących (16)

Aby opuścić ładunek **D** :

- Aby opuścić ładunek, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk zwalniania przyrostowego (2)
- Aby uzyskać wysoką precyzję, należy naciskać przycisk zwalniania przyrostowego (2) powoli i częściowo

W celu szybkiego opuszczenia prętów podnoszących (14) należy upewnić się, że do prętów podnoszących nie jest przyłożone żadne obciążenie. W przypadku obecności ładunku należy najpierw zabezpieczyć ładunek i użyć przycisku zwalniania przyrostowego (2) do sterowania procesem opuszczania do momentu pełnego podparcia ładunku i odciążenia produktu. Przycisk pełnego zwolnienia bez obciążenia (3) można aktywować tylko wtedy, gdy pręty podnoszące są całkowicie odciążone.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk pełnego zwolnienia bez obciążenia (3), jednocześnie naciskając uchwyt w dół **A E**

UWAGA: Ryzyko uszkodzenia mienia

Jeśli ładunek ześlizgnie się, przewróci, jeśli Produkt będzie działał nieprawidłowo lub jeśli przycisk pełnego zwolnienia bez obciążenia (3) zostanie przypadkowo naciśnięty, może dojść do uszkodzenia mienia.

- Zawsze zabezpieczać podnoszony ładunek
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy Produkt jest sprawny
- Nigdy nie naciskać przycisku pełnego zwolnienia bez obciążenia (3), gdy Produkt jest obciążony.


- Nie przekraczać określonego limitu obciążenia
- Używać materiałów ochronnych, aby zapobiec uszkodzeniu delikatnych powierzchni.

Mocowanie Produktu

Produkt można przymocować do solidnej powierzchni, takiej jak stół warsztatowy lub blat.

- Użyć trzech śrub o odpowiednim rozmiarze (nie dołączono).
- Przymocować Produkt przez otwory montażowe (8).

Serwisowanie i konserwacja


- Regularnie sprawdzać Produkt pod kątem uszkodzeń i prawidłowego działania wszystkich ruchomych części.
- Nie używać Produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Czyścić komponenty przed użyciem i po użyciu.
- Zaleca się regularne smarowanie w celu zapewnienia optymalnej wydajności.
- Używać wysokiej jakości oleju mineralnego (np. oleju mineralnego do narzędzi pneumatycznych).
- Nigdy nie używać gęstego oleju, oleju silnikowego, oleju odpadowego lub oleju zawierającego silikon.
- Wał (17) wycierać czystą szmatką.
- Nanieść kilka kropli oleju na obie wąskie strony wału (17), jak przedstawiono to na rysunku  Obejrzyj także materiał wideo <https://shorturl.at/8Ubyh>
- Rozprowadzić olej, przesuwając korpus produktu w górę i w dół wału (17)
- Zetrzeć nadmiar oleju czystą, suchą szmatką

Rozwiązywanie problemów

Produkt nie podnosi ładunku

Jeśli dźwignia (6) zostanie naciśnięta, a pręty podnoszące (14) nie poruszają się w górę, płyty podnoszące (16) mogą być ze sobą sklejone i wymagają użycia roztworu czyszczącego:

Obejrzyj materiał wideo: https://www.youtube.com/watch?v=z_MSdBJ2aXc

- Zdemontować płyty podnoszące (16)
- Przetrzeć wał (17) i płyty podnoszące (16) czystą szmatką
- Nałożyć niewielką ilość delikatnego oleju mineralnego na płyty podnoszące (16), a następnie ponownie wytrzeć do czysta
- Podczas ponownego montażu należy upewnić się, że wszystkie trzy płyty podnoszące (16) mają ścięty róg skierowany na godzinę 5 (należy wyobrazić sobie trzymanie Produktu przed sobą za uchwyt).
- Po zakończeniu montażu należy nanieść kilka kropel oleju na zespół blokady i zwalnicza, jak pokazano to na rysunku 

Ciążar ładunku nie jest utrzymywany

- Jeśli pręty podnoszące (14) poruszają się normalnie w górę po naciśnięciu dźwigni obustkowej (6), ale po jej zwolnieniu ponownie opadają w dół, lub jeśli Produkt nie jest w stanie utrzymać ładunku, problem dotyczy zespołu blokady i zwalnicza (4)
- Nie używać Produktu, dopóki nie zostanie naprawiony.
- Prosimy o kontakt pod adresem vikingarm.com/support w celu uzyskania pomocy.

Wsparcie techniczne

Aby uzyskać pomoc, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub o odwiedzenie strony vikingarm.com/support – jesteśmy do dyspozycji, aby zapewnić Państwu pomoc!

Gwarancja

Ograniczona dożywotnia gwarancja

Z przyjemnością oferujemy kompleksową ograniczoną dożywotnią gwarancję na nasz podnośnik Viking Arm® – The Original. Celem gwarancji jest zapewnienie naszym cenionym klientom spokoju ducha i pewności w odniesieniu do jakości i trwałości naszego produktu. Niniejsza gwarancja odzwierciedla nasze zaangażowanie w dążeniu do doskonałości i satysfakcji klienta

Zakres gwarancji

Viking Arm, według własnego uznania, naprawi lub wymieni bez żadnych opłat wszelkie usterki spowodowane wadami materiałowymi lub wadliwym wykonaniem podnośników Viking Arm The Original zakupionych 1 października 2024 r. lub później. Wymagany jest dowód zakupu. Klient może zostać poproszony o wykonanie prostych napraw samodzielnie z pomocą przedstawiciela firmy Viking Arm. Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek części spowodowanych normalnym zużyciem lub nadużywaniem narzędzia. Należy zapewnić właściwą pielęgnację i konserwację zgodnie z instrukcją obsługi.

Wyłączenia

Viking Arm zastrzega sobie prawo do odrzucenia roszczeń gwarancyjnych

dotyczących produktów zakupionych od nieautoryzowanych sprzedawców, w tym nieautoryzowanych sprzedawców internetowych, chyba że jest to zabronione przez prawo. Niniejsza gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem i uszkodzeń spowodowanych próbą samodzielnej naprawy.

Z WYJĄTKIEM PRZYPADKÓW ZABRONIONYCH PRZEZ PRAWO VIKING ARM JEDNOZNACZNIE ZRZEKA SIĘ WSZELKICH INNYCH WYRAŻONYCH LUB DOROZUMIANYCH GWARANCJI JAKIEGOKOLWIEK RODZAJU, W TYM MIĘDZY INNYMI WSZELKICH DOROZUMIANYCH GWARANCJI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, NIEZALEŻNIE OD TEGO, CZY WYNIKAJĄ ONE Z PRAWA, ZWYCZAJU, POSTĘPOWANIA, UŻYTKOWANIA LUB HANDLU.

VIKING ARM NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE.

Jak uzyskać serwisową obsługę gwarancyjną

Prosimy o kontakt z naszym zespołem obsługi klienta za pośrednictwem sklepu, w którym zakupiono produkt, lub o wypełnienie formularza żądania pomocy technicznej na naszej stronie internetowej pod adresem <https://www.vikingarm.com/support-inquiry>

Starsze modele podnośników Viking Arm i wszystkie inne produkty objęte są 2-letnią gwarancją. Jeśli jednak wystąpią problemy z którymkolwiek produktem Viking Arm, zawsze

zachęcamy do skontaktowania się z nami poza okresem gwarancyjnym. Dołożymy wszelkich starań, aby pomóc!

Dane techniczne

Specyfikacja

- Zalecane maks. obciążenie: 150 kg
- Zakres działania (bez przedłużenia wału): 6–215 mm
- Wymiary: Wysokość 383 mm, Długość: 219 mm Szerokość: 104 mm
- Standardowa podstawa: 6 x 105 x 87 mm
- Waga: 1,43 kg

Dostępne akcesoria

www.vikingarm.com/products

- Podstawa 3 mm
- Podstawa XL 6 mm
- Podkładka do standardowej podstawy
- Podkładka do podnoszenia
- Zestaw do mocowania w szafce
- Blokada zacisku
- Przedłużenie wału (tylko do zaciskania)
- Zestaw do zadaszenia DK 2
- Zestaw do zadaszenia DK 4
- Uchwyt do podnoszenia (adapter do użytku z przyssawką)

Inne informacje

Zobacz produkt w użyciu



Utylizacja

Starych produktów i części nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Produkt należy utylizować w sposób odpowiedzialny, zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Jako certyfikowana firma Eco-Lighthouse zachęcamy do odpowiedzialnego recyklingu i utylizacji narzędzi i komponentów. W miarę możliwości należy dostarczać części metalowe i plastikowe do odpowiednich zakładów recyklingu.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności UE

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE

Producent:

Nazwa: **Viking Arm AS**
Adres: **Lommedalsveien 230**
N-1353 Bærums Verk
Norwegia

Nazwa produktu: **Viking Arm (podnośnik)**
Typ: **46800A**

Niniejsza deklaracja zgodności jest wydawana na wyłączną odpowiedzialność producenta. Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wspólnotowymi przepisami zharmonizowanymi.

Ogólne dyrektywy mające zastosowanie:

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

Zastosowana norma:

EN ISO 12100:2010 Bezpieczeństwo maszyn, Ogólne zasady projektowania
EN ISO 13857:2019 Bezpieczeństwo maszyn, Odległość bezpieczeństwa

Strona upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Imię i nazwisko: **Lidek Berdychowski**
Stanowisko: **CTO, Viking Arm AS, Lommedalsveien 230, Bærums Verk, Norwegia**

Podpis:



Imię i nazwisko: **Ulf Atle Hansen**
Stanowisko: **CEO, Viking Arm AS**

Miejsce i data wydania: **Bærums Verk w dniu 12.01.2026 r.**

Viking Arm AS
info@vikingarm.com

Lommedalsveien 230
www.vikingarm.com

N-1353 Bærums Verk
Norwegia



Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura

	LEIA o manual de instruções antes de utilizar. Conserve para consulta futura. Cópia em papel disponível gratuitamente mediante pedido: support@vikingarm.com
--	---

Explicação dos símbolos de aviso

	CUIDADO: Podem ocorrer lesões ligeiras ou moderadas devido a perigos potenciais.
	CUIDADO: Podem ocorrer lesões ligeiras ou moderadas devido a riscos de esmagamento.
	CUIDADO: Podem ocorrer lesões ligeiras ou moderadas devido a riscos de entalamento ou compressão.
	CUIDADO: Podem ocorrer ferimentos leves ou moderados se o produto tombar.
AVISO	Identifica uma situação que, se não for evitada, pode resultar em danos materiais.

Informações para uma utilização segura

- Leia e cumpra todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com o Produto.
- Não exceda o limite de carga especificado.
- Nunca pressione o Botão de Libertação Total Sem Carga (3) enquanto o Produto estiver sob carga.
- Utilize sempre calçado de segurança.
- Recomenda-se o uso de óculos de proteção e luvas.
- Se a carga for instável, utilize Produtos adicionais como suporte.
- Assegure que a carga está sempre totalmente em contacto com as Barras de Elevação (14)
- Nunca coloque qualquer parte do corpo sob as Barras de Elevação (14) quando o Produto estiver sob carga
- Utilize o Produto apenas em superfícies niveladas.
- Centre sempre a carga nas Barras de Elevação (14) antes da operação.
- Utilize apenas peças e acessórios originais Viking Arm.
- Mantenha crianças e animais afastados da área de trabalho.

Viking Arm The Original: A ferramenta para levantar e fixar objetos com uma só mão

Neste manual, "Viking Arm The Original" é doravante designado por "Produto".

Componentes apresentados

– ver **A** e **B**

1. Parafuso de batente superior
2. Botão de libertação incremental
3. Botão de libertação total sem carga
4. Unidade de bloqueio e libertação ("travão")
5. Punho fixo
6. Alavanca de acionamento
7. Informação sobre carga máxima
8. Orifícios de fixação
9. Base de apoio
10. Nome e número do produto
11. Código QR para este manual
12. Informações do fabricante
13. Marcação CE
14. Barras de elevação
15. Zona de entalamento e sinal de aviso relativo a possível entalamento/esmagamento
16. Placas de elevação
17. Eixo
18. Parafusos 6 x M5x16
19. Chave hexagonal (chave Allen) de 3 mm
20. Ano e mês de fabrico:
número = ano de produção,
pontos = mês de produção

Utilização prevista

- O Produto permite elevar, afastar e fixar objetos com precisão dentro dos limites de peso especificados
- Não deve ser utilizado para sustentar instalações permanentes
- Não deve ser utilizado para fixar cargas durante transporte
- Não deve ser utilizado para elevar pessoas

Montagem e preparação

- Monte o Produto conforme ilustrado em **B**.
- Verifique sempre o correto funcionamento do Produto e a existência de danos antes da utilização
- Confirme que todos os elementos aparafusados estão firmemente fixos.
- Verifique se as Barras de Elevação (14) e a Placa de Base (9) estão niveladas. Se alguma das peças não estiver nivelada, substitua-a.
- Nunca modifique o Produto nem qualquer um dos seus componentes.

Marcações no produto **A**

As seguintes marcações encontram-se no Produto

- Código QR para este manual. Ler as instruções antes da utilização (11)
- Carga máxima (7)
- Nome e número do produto (10)
- Informações do fabricante (12)
- Marcação CE (13)
- Ano e mês de fabrico (20)
- Pictograma CUIDADO (15): Risco de entalamento na zona de entalamento envolvendo a mola helicoidal e as placas de fricção (16). O símbolo serve igualmente como aviso de que existe risco de esmagamento caso qualquer parte do corpo seja posicionada sob a carga, em caso de mau funcionamento do Produto, deslizamento da carga ou ativação não intencional do Botão de Libertação Total Sem Carga (3).

Operação

Elevação



CUIDADO: Risco de esmagamento

Podem ocorrer lesões ligeiras ou moderadas se uma carga elevada deslizar, se o Produto apresentar uma avaria ou se o Botão de Libertação Total Sem Carga (3) for acionado involuntariamente.

- Fixe sempre a carga elevada para evitar quedas
- Verifique sempre se o Produto se encontra em boas condições de funcionamento antes da utilização
- Nunca coloque qualquer parte do corpo sob a carga ou sob as Barras de Elevação (14) enquanto o Produto estiver em utilização
- Nunca pressione o Botão de Libertação Total Sem Carga (3) enquanto o Produto estiver a suportar uma carga



CUIDADO: Risco de entalamento

Podem ocorrer lesões ligeiras ou moderadas se os dedos ou as mãos ficarem presos entre partes móveis durante a elevação ou a descida.

- Nunca coloque os dedos ou as mãos no ponto de entalamento onde existam partes móveis (15)
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas dos componentes móveis - por exemplo, mola helicoidal, Placas de Elevação (16)



CUIDADO: Risco de tombamento

Podem ocorrer lesões ligeiras ou moderadas se o Produto tombar devido a uma carga instável ou se o limite de carga especificado for excedido.

- Não exceda o limite de carga especificado
- Fixe sempre a carga elevada para evitar o tombamento
- Utilize Produtos adicionais, se necessário

AVISO: Risco de danos materiais

Podem ocorrer danos materiais se a carga deslizar, tombar, se o Produto apresentar uma avaria ou se o Botão de Libertação Total Sem Carga (3) for acionado involuntariamente.

- Fixe sempre a carga elevada
- Verifique sempre se o Produto se encontra em boas condições de funcionamento antes da utilização
- Nunca pressione o Botão de Libertação Total Sem Carga (3) enquanto o Produto estiver sob carga
- Não exceda o limite de carga especificado
- Use material de proteção para evitar danos em superfícies sensíveis.

Para elevar **C**:

- Coloque as Barras de Elevação (14) sob a carga, assegurando que a Placa de Base (9) assenta firmemente sobre uma superfície plana e sólida
- Segure o Punho Fixo (5) e pressione a Alavanca de Acionamento (6) na sua direção
- Solte a Alavanca de Acionamento (6)

- Repita a operação até atingir a altura pretendida

Descida



CUIDADO: Risco de esmagamento

Podem ocorrer lesões ligeiras ou moderadas se qualquer parte do corpo for colocada sob a carga ou sob as Barras de Elevação (14) durante a descida.

- Nunca coloque qualquer parte do corpo sob a carga ou sob as Barras de Elevação (14) durante a descida ou enquanto o Produto estiver em utilização
- Nunca pressione nem ative o Botão de Libertação Total Sem Carga (3) enquanto o Produto estiver a suportar uma carga



CUIDADO: Risco de entalamento

Podem ocorrer lesões ligeiras ou moderadas se os dedos ou as mãos ficarem presos entre partes móveis durante a elevação ou a descida.

- Nunca coloque os dedos ou as mãos no ponto de entalamento onde existam partes móveis (15)
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas dos componentes móveis - por exemplo, mola helicoidal, Placas de Elevação (16)

Para descer a carga **D**:

- Prima repetidamente o Botão de Libertação Incremental (2)

para descer a carga

- Para uma elevada precisão, prima o Botão de Libertação Incremental (2) lenta e parcialmente

Para uma descida rápida das Barras de Elevação (14), assegure que não existe qualquer carga aplicada às barras de elevação. Caso exista carga, fixe-a primeiro e utilize o Botão de Libertação Incremental (2) para controlar o processo de descida até que a carga esteja totalmente suportada e o Produto descarregado. O Botão de Libertação Total Sem Carga (3) só pode ser ativado quando as barras de elevação estiverem completamente livres de carga.

- Prima e mantenha premido o Botão de Libertação Total Sem Carga (3) enquanto pressiona o punho para baixo **A E**

AVISO: Risco de danos materiais

Podem ocorrer danos materiais se a carga deslizar, tombar, se o Produto apresentar uma avaria ou se o Botão de Libertação Total Sem Carga (3) for acionado involuntariamente.

- Fixe sempre a carga elevada
- Verifique sempre se o Produto se encontra em boas condições de funcionamento antes da utilização
- Nunca pressione o Botão de Libertação Total Sem Carga (3) enquanto o Produto estiver sob carga.
- Não exceda o limite de carga especificado
- Use material de proteção para evitar danos em superfícies sensíveis.

Fixação do Produto

O Produto pode ser fixado a uma superfície sólida, como uma bancada de trabalho ou uma bancada de cozinha.

- Utilize três parafusos de dimensão adequada (não incluídos)
- Fixe o Produto através dos Orifícios de Fixação (8)

Serviço e Manutenção

- Verifique o Produto a intervalos regulares quanto a danos e para assegurar o correto funcionamento de todas as partes móveis
- Não utilize o Produto se estiver danificado
- Limpe os componentes antes e após a utilização
- Recomenda-se a lubrificação regular para um desempenho ótimo
- Utilize um óleo mineral fino e de elevada qualidade (por exemplo, óleo mineral para ferramentas pneumáticas)
- Nunca utilize óleo espesso, óleo de motor, óleo usado ou óleo que contenha silicone
- Limpe o Eixo (17) com um pano limpo
- Aplique algumas gotas de óleo em ambos os lados estreitos do Eixo (17), conforme ilustrado na figura **F**. Consulte também o vídeo: <https://shorturl.at/8Ubyh>
- Distribua o óleo deslizando o corpo do Produto para cima e para baixo ao longo do Eixo (17)
- Remova qualquer excesso de óleo com um pano limpo e seco

Resolução de problemas

Não eleva

Se, ao accionar a Alavanca (6), as Barras de Elevação (14) não subirem, as Placas de Elevação (16) podem estar

coladas entre si e necessitar de limpeza. Solução: consulte o vídeo aqui: https://www.youtube.com/watch?v=Z_MSdBJ2aXc

- Remova as Placas de Elevação (16)
- Limpe o Eixo (17) e as Placas de Elevação (16) com um pano limpo
- Aplique uma pequena quantidade de óleo mineral fino nas Placas de Elevação (16) e, em seguida, limpe novamente
- Ao remontar, certifique-se de que todas as três Placas de Elevação (16) ficam com o canto cortado orientado para a posição das 5 horas (imaginando segurar o Produto à sua frente pelo punho)
- Após a montagem, aplique algumas gotas de óleo na Unidade de Bloqueio e Libertação, conforme ilustrado na figura **F**

Não mantém a carga

- Se as Barras de Elevação (14) subirem normalmente quando pressionam a Alavanca de Acionamento (6), mas descerem novamente ao libertar, ou se o Produto não conseguir manter a carga, o problema encontra-se na Unidade de Bloqueio e Libertação (4)
- Não utilize o Produto até que este tenha sido reparado
- Contacte-nos através de vikingarm.com/support para obter assistência

Assistência

Para assistência, contacte o seu revendedor ou visite vikingarm.com/support — estamos aqui para ajudar!

Garantia

Garantia Vitalícia Limitada Garantie

Temos o prazer de oferecer uma Garantia Vitalícia Limitada abrangente para o nosso Viking Arm® – The Original. Esta garantia destina-se a proporcionar aos nossos clientes tranquilidade e confiança na qualidade e durabilidade do nosso produto. Reflete o nosso compromisso com a excelência e a satisfação do cliente

Cobertura da Garantia

A Viking Arm, ao seu exclusivo critério, reparará ou substituirá, sem custos, quaisquer defeitos resultantes de materiais defeituosos ou de defeitos de fabrico em qualquer Viking Arm The Original adquirido em ou após 1 de outubro de 2024.

É exigida prova de compra. Poderá ser solicitado ao cliente que efetue reparações simples por si próprio, com o apoio de um representante da Viking Arm.

Esta garantia não cobre falhas de componentes resultantes de desgaste normal ou utilização indevida da ferramenta. Devem ser seguidos os cuidados e a manutenção adequados, conforme descrito no manual do utilizador.

Exclusões

A Viking Arm reserva-se o direito de recusar pedidos de garantia relativos a produtos adquiridos a vendedores não autorizados, incluindo vendedores não autorizados na Internet, salvo quando proibido por lei.

Esta garantia não se aplica ao desgaste normal, a danos causados por utilização inadequada ou a danos resultantes de tentativas de reparação.

SALVO QUANDO PROIBIDO POR LEI, A VIKING ARM RENUNCIA EXPRESSAMENTE A QUALQUER OUTRA GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, DE QUALQUER NATUREZA, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM, QUER DECORRAM DA LEI, DE USO, DE PRÁTICA COMERCIAL OU DE COSTUME.

A VIKING ARM NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS.

Como obter assistência ao abrigo da garantia

Contacte a nossa equipa de assistência ao cliente através da loja onde adquiriu o produto ou preencha o formulário de pedido de assistência disponível na nossa página web: <https://www.vikingarm.com/support-inquiry>.

Os Viking Arms mais antigos e todos os outros produtos têm uma garantia de 2 anos.

No entanto, é sempre bem-vindo(a) a contactar-nos fora do período de garantia caso tenha algum problema com qualquer produto Viking Arm. Faremos o nosso melhor para ajudar!

Dados técnicos

Especificações

- Carga máxima recomendada: 150 kg
- Curso de operação (sem extensor de eixo): 6–215 mm
- Dimensões: Altura: 383 mm, Comprimento: 219 mm, Largura: 104 mm

- Placa de base padrão: 6 × 105 × 87 mm
- Peso: 1,43 kg

Acessórios disponíveis

www.vikingarm.com/products

- Placa de Base de 3 mm
- Placa de Base XL de 6 mm
- Base de apoio para a Placa de Base padrão
- Almofada de elevação
- Kit de instalação de armários
- Bloqueio de aperto
- Extensor de eixo (apenas para aperto)
- Kit DK 2 para decks
- Kit DK 4 para decks
- Suporte de elevação (adaptador para utilização com ventosa)

Outras informações

Ver o produto em utilização



Eliminação

Os produtos e componentes antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Proceda à eliminação do Produto de forma responsável, em conformidade com a regulamentação local aplicável. Enquanto empresa certificada Eco-Lighthouse, incentivamos a reciclagem e a eliminação ambientalmente responsáveis de ferramentas e componentes. Sempre que possível, entregue as peças metálicas e plásticas em instalações de reciclagem adequadas.

Tradução da Declaração UE de Conformidade Original

TRADUÇÃO DA DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE ORIGINAL

Fabricante:

Nome: **Viking Arm AS**
Morada: **Lommedalsveien 230**
N-1353 Bærums Verk
Noruega

Nome do Produto: **Viking Arm (Macaco)**
Tipo: **46800A**

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União Europeia aplicável.

Diretivas gerais aplicáveis:

Diretiva de Máquinas 2006/42/EC

Normas aplicadas:

EN ISO 12100:2010 Segurança de máquinas, Conceitos básicos
EN ISO 13857:2019 Segurança de máquinas, Distância de segurança

Pessoa autorizada a compilar o processo técnico:

Nome: **Lidek Berdychowski**
Função: **CTO, Viking Arm AS, Lommedalsveien 230, Bærums Verk, Noruega**

Assinatura:

Nome: **Ulf Atle Hansen**
Função: **CEO, Viking Arm AS**

Local e data de emissão: **Bærums Verk aos 12.01.2026**

Viking Arm AS
info@vikingarm.com

Lommedalsveien 230
www.vikingarm.com

N-1353 Bærums Verk
Norway



Spara alla varningar och instruktioner för senare bruk

	LÄS bruksanvisningen före användning. Spara den för senare bruk. Papperskopia finns tillgänglig gratis på begäran: support@vikingarm.com
--	--

Förklaring av varningssymboler

	FÖRSIKTIG: Mindre eller måttlig skada kan uppstå på grund av potentiella faror.
	FÖRSIKTIG: Mindre eller måttliga skador kan uppstå på grund av risk för krosskada.
	FÖRSIKTIG: Mindre eller måttlig skada kan uppstå på grund av risk för klämning eller kompression.
	FÖRSIKTIG: Mindre eller måttliga personskador kan uppstå om produkten välter.
OBS!	Identifierar en situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador.

Information för säker användning

- Läs och följ alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer produkten.
- Överskrid inte den angivna belastningsgränsen.
- Tryck aldrig på knappen för full frigöring utan belastning (3) medan produkten är under belastning
- använd alltid skyddsskor
- Användning av skyddsglasögon och handskar rekommenderas av säkerhetsskäl
- Om lasten är instabil, använd ytterligare produkter som stöd
- Se till att lasten alltid är i full kontakt med lyftstängerna (14)
- Placera aldrig någon del av kroppen under lyftstängerna (14) när produkten är belastad
- Använd endast produkten på plana ytor för att undvika att den välter
- Centrera alltid lasten på lyftstängerna (14) före användning
- Använd endast originaldelar och tillbehör från Viking Arm.
- Håll barn och husdjur borta från arbetsområdet

Viking Arm The Original – Enkelhandigt lyft- och klämverktyget

I denna bruksanvisning kallas "Viking Arm The Original" hädanefter för "Produkten".

Komponenter som visas

– Se **A** och **B**

1. Toppstoppskruv
2. Inkrementell frigöringsknapp
3. Knapp för fullständig frigöring utan belastning
4. Lås- och frigöringsenhet ("broms")
5. Fast handtag
6. Manöverhandtag
7. Information om maximal belastning
8. Monteringshål
9. Bottenplatta
10. Produktnamn och nummer
11. QR-kod till denna manual
12. Tillverkarinformation
13. CE-märkning
14. Lyftstänger
15. Klämningsområde och varningsskylt om risk för klämning/krossning
16. Lyftplattor
17. Axel
18. Skruvar 6 x M5x16
19. Insexnyckel (Allennyckel) 3 mm
20. Tillverkningsår och månad:
nummer = tillverkningsår,
prickar = produktionsmånad

Avsedd användning

- Produkten möjliggör lyft, spridning och fastspänning med precision inom de viktgränser som anges i tekniska data
- Produkten får inte användas för att stödja permanenta installationer
- Produkten får inte användas för att säkra last under transport
- Produkten får inte användas för att lyfta personer

Montering och förberedelse

- Montera produkten enligt bilden i **B**
- Kontrollera alltid att produkten fungerar som den ska och att den inte är skadad innan användning
- Kontrollera att alla skruvade delar sitter ordentligt på plats
- Kontrollera att lyftstängerna (14) och bottenplattan (9) är i våg. Om någon av delarna inte är i våg, byt ut den.
- Modifiera aldrig produkten eller någon del av den

Märkningar på produkt **A**

Följande märkningar finns på produkten

- QR-kod till denna manual. Läs instruktionerna först (11)
- Maximal belastning (7)
- Produktnamn och -nummer (10)
- Tillverkarinformation (12)
- CE-märkning (13)
- Tillverkningsår och månad (20)
- Piktogram FÖRSIKTIG (15): Risk för klämskador vid klämstället mellan spiral fjädern och friktionsplattorna (16). Symbolen tjänar också som en påminnelse om att det finns risk för klämskador om någon del av kroppen befinner sig under lasten i händelse av produktfel, lastglidning eller oavsiktlig aktivering av knappen för fullständig frigöring utan last. (3).

Användning

Lyftning



**FÖRSIKTIG: Risk
för krossskador**

Mindre eller måttliga skador kan uppstå om en lyft last glider, om produkten inte fungerar som den

ska eller om knappen för full frigöring utan last (3) trycks in oavsiktligt

- Säkra alltid den lyfta lasten för att förhindra att den faller
- Kontrollera alltid att produkten fungerar som den ska innan användning
- Placera aldrig någon del av kroppen under lasten eller lyftstängerna (14) när produkten är i bruk
- Tryck aldrig på knappen för full frigöring utan belastning (3) när produkten bär en last



FÖRSIKTIG: Risk för klämskador

Mindre eller måttliga skador kan uppstå om fingrar eller händer fastnar mellan rörliga delar under lyft eller sänkning

- Placera aldrig fingrar eller händer i klämningspunkten där det finns rörliga delar (15)
- Håll alla kroppsdelar borta från rörliga delar, t.ex. spiralfjäder, lyftplattor (16)



FÖRSIKTIG: Risk för att produkten välter

Mindre eller måttliga skador kan uppstå om produkten välter på grund av en instabil last eller om den angivna lastgränsen överskrids.

- Överskrid inte den angivna belastningsgränsen
- Säkra alltid den lyfta lasten för att förhindra att den välter
- Använd ytterligare produkter vid behov

OBS!: Risk för skador på egendom

Skador på egendom kan uppstå om lasten glider, välter, om produkten inte fungerar som den ska eller om knappen för full frigöring utan last (3) trycks in oavsiktligt.

- Säkra alltid den lyfta lasten
- Kontrollera alltid att produkten fungerar som den ska innan användning
- Tryck aldrig på knappen för full frigöring utan belastning (3) när produkten är belastad
- Do not exceed the specified load limit
- Använd skyddsmaterial för att förhindra skador på känsliga ytor

För att lyfta **c**:

- Placera lyftstängerna (14) under lasten och se till att bottenplattan (9) vilar stadigt på en plan, stabil yta
- Ta tag i det fasta handtaget (5) och tryck manöverspaken (6) mot de
- Släpp manöverspaken (6)
- Upprepa åtgärden tills önskad höjd uppnås

Sänkning



FÖRSIKTIG: Risk för krosskada

Mindre eller måttliga skador kan uppstå om någon del av kroppen placeras under lasten eller lyftstängerna (14) under sänkning.

- Placera aldrig någon del av kroppen under lasten eller lyftstängerna (14) under sänkning eller

medan produkten är i bruk

- Tryck aldrig på eller aktivera knappen för full frigöring utan belastning (3) medan produkten bär en last



FÖRSIKTIG: Risk för klämskador

Mindre eller måttliga skador kan uppstå om fingrar eller händer fastnar mellan rörliga delar under lyft eller sänkning.

- Placera aldrig fingrar eller händer i klämställningen där det finns rörliga delar (15)
- Håll alla kroppsdelar borta från rörliga delar, t.ex. spiralfjäder, lyftplattor (16)

För att sänka belastningen **D**:

- Tryck upprepade gånger på den stegvisa frigöringsknappen (2) för att sänka lasten
- För hög precision, tryck långsamt och delvis på den stegvisa frigöringsknappen (2)

För att snabbt sänka lyftstängerna (14) måste du se till att ingen last är placerad på lyftstängerna. Om det finns en last måste du först säkra lasten och använda den stegvisa frigöringsknappen (2) för att styra sänkingsprocessen tills lasten är helt uppstöttad och produkten är avlastad. Knappen för fullständig frigöring utan last (3) får endast aktiveras när lyftstängerna är helt fria från last.

- Håll knappen för full frigöring utan belastning (3) intryckt medan du trycker ner handtaget **A E**

OBS!: Risk för skada på egendom

Skador på egendom kan uppstå om lasten glider, välter, om produkten inte fungerar som den ska eller om knappen för full frigöring utan last (3) trycks in oavsiktligt.

- Säkra alltid den lyfta lasten
- Kontrollera alltid att produkten fungerar som den ska innan användning
- Tryck aldrig på knappen för full frigöring utan belastning (3) när produkten är belastad.
- Överskrid inte den angivna belastningsgränsen
- Använd skyddsmaterial för att förhindra skador på känsliga ytor.

Säkra produkten

Produkten kan fästas på en stabil yta, till exempel en arbetsbänk eller en bänkskiva.

- Använd tre skruvar av lämplig storlek (ingår ej)
- Fäst produkten genom monteringshålen (8)

Service och underhåll

- Kontrollera produkten regelbundet för skador och för att säkerställa att alla rörliga delar fungerar korrekt
- Använd inte produkten om den är skadad
- Rengör komponenterna före och efter användning
- Regelbunden smörjning rekommenderas för optimal prestanda
- Använd en fin mineralolja av hög kvalitet (t.ex. mineralolja för luftdrivna verktyg)
- Använd aldrig tjock olja, motorolja, spillolja eller olja som innehåller silikon

- Torka av axeln (17) med en ren trasa
- Applicera några droppar olja på båda smala sidorna av axeln (17) enligt illustrationen **F**. Se även video <https://shorturl.at/8Ubyh>
- Sprid oljan genom att skjuta produktens kropp upp och ner längs axeln (17)
- Torka bort överflödigt olja med en ren, torr trasa

Felsökning

Lyfter inte

Om du pumpar spaken (6) och lyftstängerna (14) inte rör sig uppåt kan lyftplattorna (16) ha fastnat i varandra och behöva rengöras. Lösning: Se video här https://www.youtube.com/watch?v=Z_MSdBJ2aXc

- Ta bort lyftplattorna (16)
- Torka av axeln (17) och lyftplattorna (16) med en ren trasa
- Applicera en liten mängd fin mineralolja på lyftplattorna (16) och torka sedan av dem igen
- Vid återmontering, se till att alla tre lyftplattorna (16) har det avskurna hörnet vänt mot klockan 5-positionen (föreställ dig att du håller produkten framför dig i handtaget)
- Efter montering, applicera några droppar olja i lås- och frigöringsenheten enligt bilden fig. **F**

Håller inte vikten

- Om lyftstängerna (14) rör sig uppåt normalt när du trycker på manöverspaken (6) men faller ner igen när du släpper den, eller om produkten inte kan hålla lasten, är problemet relaterat till lås- och frigöringsenheten (4)
- Använd inte produkten förrän den

har reparerats

- Kontakta oss på vikingarm.com/support för hjälp

Support

För support, kontakta din återförsäljare eller besök vikingarm.com/support — vi är här för att hjälpa dig!

Garanti

Begränsad livstidsgaranti

Vi är glada att kunna erbjuda en omfattande begränsad livstidsgaranti för vår Viking Arm® – The Original. Garantin syftar till att ge våra värdefulla kunder trygghet och säkerhet när det gäller kvaliteten och hållbarheten hos vår produkt. Denna garanti återspeglar vårt engagemang för excellens och kundnöjdhet

Garantitäckning

Viking Arm kommer, efter eget gottfinnande, att utan kostnad reparera eller byta ut alla defekter som beror på material- eller tillverkningsfel för alla Viking Arm – The Original som köpts den 1 oktober 2024 eller senare. Köpbevis krävs. Kunden kan bli ombedd att själv utföra enkla reparationer med hjälp av en representant från Viking Arm. Denna garanti täcker inte fel på delar som beror på normalt slitage eller felaktig användning av verktyget. Användarhandboken med anvisningar om korrekt skötsel och underhåll måste följas.

Undantag

Viking Arm förbehåller sig rätten att avvisa garantianspråk för produkter som köpts från icke auktoriserade återförsäljare, inklusive icke auktoriserade internetåterförsäljare, såvida detta inte är förbjudet enligt

lag. Denna garanti gäller inte normalt slitage, skador orsakade av felaktig användning eller skador orsakade av försök till reparationer.

UTOM DÄR DET ÄR FÖRBJUDET ENLIGT LAG, FRÅNSÄGER SIG VIKING ARM UTTRYCKLIGEN ALLA ANDRA EXPLICITA ELLER IMPLICITA GARANTIER AV NÅGOT SLAG, INKLUSIVE UTAN BEGRÄNSNING UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER OM SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, OAVSETT OM DE UPPSTÅR GENOM LAG, SEDVÄNJA, BETEENDE, ANVÄNDNING ELLER HANDEL.

VIKING ARM SKA INTE HÅLLAS ANSVARIGT FÖR NÅGRA TILLFÄLLIGA ELLER FÖLJDSSKADOR.

Hur du får garantiservice

Kontakta vår kundtjänst via den butik där du köpte produkten eller fyll i supportformuläret på vår webbplats: <https://www.vikingarm.com/support-inquiry>.

Äldre Viking Arms-produkter och alla andra produkter har 2 års garanti. Du är dock alltid välkommen att kontakta oss utanför garantiperioden om du har problem med någon Viking Arm-produkt. Vi kommer att göra vårt bästa för att hjälpa dig!

Tekniska data

Specifikationer

- Rekommenderad maxbelastning: 150 kg
- Räckvidd (utan axelförlängare): 6-215 mm
- Mått: Höjd 383 mm.
Längd: 219 mm.
Bredd: 104 mm.

- Standardbottenplatta: 6 x 105 x 87 mm
- Vikt: 1,43 kg

Tillgängliga tillbehör

www.vikingarm.com/products

- 3 mm bottenplatta
- 6 mm XL-bottenplatta
- Bottenplatta för standardbottenplatta
- Lyftplatta
- Skåpinstallationssats
- Klämlås
- Axelförlängare (endast för fastspänning)
- DK 2-decking-kit
- DK 4-decking-kit
- Lyftkorg (adapter för användning med sugkopp)

Övrig information Se produkten i bruk



Bortskaffande

Gamla produkter och delar får inte kastas i vanligt hushållsavfall. Kassera produkten på ett ansvarsfullt sätt i enlighet med gällande lokala bestämmelser.

Som ett certifierat Eco-Light-house-företag uppmantrar vi till miljömässigt ansvarsfull återvinning och avfallshantering av verktyg och komponenter. Lämna metall- och plastdelar till lämpliga återvinningsanläggningar när det är möjligt.

Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare:

Namn: Viking Arm AS
Adress: Lommedalsveien 230
N-1353 Bærums Verk
Norge

Produktnamn: **Viking Arm (Jack)**
Typ: **46800A**

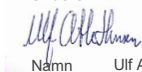
Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. Den ovan beskrivna försäkran överensstämmer med relevant harmoniserad gemenskapslagstiftning.

Allmänt tillämpliga direktiv:
Maskindirektiv 2006/42/EG

Tillämpad standard:
EN ISO 12100:2010 Maskinsäkerhet, Allmänna konstruktionsprinciper
EN ISO 13857:2019 Maskinsäkerhet, Skyddsavstånd

Den part som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen:
Namn: Lidek Berdychowski
Befattning: Teknikchef, Viking Arm AS, Lommedalsveien 230, Bærums Verk, Norge

Underskrift:



Namn: Ulf Atle Hansen
Befattning: VD, Viking Arm AS

Utfärdandeort och -datum: Bærums Verk, den 12.01.2026

Viking Arm AS
info@vikingarm.com

Lommedalsveien 230
www.vikingarm.com

N-1353 Bærums Verk
Norge



Viking Arm AS
Lommedalsveien 230
1353 Baerums Verk
NORWAY

vikingarm.com



@VIKINGARMTOOLS